

Æti og fiskur

Vit hava samandrætt av áhugaverdum fyrilestri um sambandið millum æti og fisk. Fiskimenn kunnu kanna eftir um hesar royndir samsvara við teirra egnu.



Útróðrarmenn kunnu nú prógva elektroniskt, at fiskurin er fyrstafloks

Vit hava ein samandrætt av teirri áhugaverdu uppgávu-ni, sum næmingar á fiski-vinnuskúlanum í Vest-manna hava gjørt viðvíkj-andi góðskuni á útróðrar-fiski.

Síða 8

Fiskaprísirnir lækkaðir 20% í ár

Síða 10

Valstrið á Trøllanesi

Síða 3



KÄRCHER



Vit eru einaumboð fyrri KÄRCHER trýstspularum til ídnað.



Vit umvæla eisini

TÓRSHAVNAR MASKINHANDIL
v/Tummas Andreasen · Varðagøta 29-30
FO-100 Tórshavn · Tlf. 31 34 42

Seinasti belgiski trolarin undir Íslandi

Síða 14

FF-blaðið hevur vitjað seinasta belgiska trolaran, sum veiddi undir Íslandi. Hetta er eisini ein partur av okkara søgu. Og ein gamal føroyskur fiskimaður varð hug-tikin av, hvussu væl belgjarar hava dugað at lýst lívið umborð á einum fiskiskipi.



Síða 2

Skúlamálið á Trøllanesi

FF-blaðið spyr hví tað ikki skal bera til at nýta sama leistin sum á Syðradali. Har skiftast børnini í bestu semju millum at ganga í skúla á Syðradali og Húsum. Samstundis bótir hetta um trivnaðin í bygdini.

Alarmur - Skipsvakt - Vakt
Virðishandan - VIP
Náttarvakt - Sjónvarpansni
Atgongdskontroll
Trygdarráðgeving



TRYGDARTÆNASTAN
ANSNI

211 112

Tín trygd
fyrir tryggleika

Skúlamálið á Trøllanesi

Hví ikki brúka sama leistin sum á Syðradali?

Einki røkist fyri nakrari loysn á skúlamálinum á Trøllanesi. Sum tey flestu minnst, samtykti undanfarna bygðaráð undan seinasta kommunuvali, at skúlin á Trøllanesi skuldi lata upp aftur. Hetta varð gjørt út frá teirri sannroynd, at umleið helvtin av skúlabørnunum vóru av Trøllanesi, og at skúli hevði verið har fyrr. Hendan avgerðin varð konfirmerað av Torbjørn Jacobsen, tá hann var landsstýrismaður. Og tað skal sigast, at henda avgerðin var honum til heiðurs. Men so kom rættilig fløkja í. Spurningur var settur við heimildina hjá landsstýrsmanninum, og nýggja bygðaráðið setti hesa avgerðina úr gildi aftur. Síðan hava verið gjørdar ótaldar royndir at fáa semju um málið. Sjálvt løgmaður hevur verið uppi í, men einki er komið burtur úr. Úrslitið er, at børnini á Trøllanesi als ikki hava verið í skúla síðan summarfrítíðina og hava tey fingið heimaundirvísing í staðin. Hetta kann sjálvsagt gerast í eina tíð, men í longdini kann tað neyvan bera til.

Ber til sunnanfyri á oynni

So óloysiligur sum hesin knútur er norðanfyri á Kallsoynni, so hava tey funnið eina loysn sunnanfyri á oynni.



Skúlin á Syðradali. Hann er snøggur bæði uttan og innan, og er hann bygdur í 1886.

Tað eru tvær kommunur í Kallsoynni. Tann norðari er Mikladals kommuna, har Trøllanes er ein partur. Syðra kommunan er Húsa kommuna, har Syðradalur eisini er við. Her er støðan eisini tann sama, at onnur bygdin, her Húsum, er rættiliga nógv størri enn hin.

Men her ber væl til at hava skúla í báðum bygdunum á ein hátt, sum veruliga er mennandi fyri sóknina.

Í sóknini eru tveir skúlar og eisini tveir skúla-flokkar við tilsamans 18 børnum. Børn upp til 4.

skúlaár eru í yngra flokki-num, meðan tey eldru eru í hinum. Hann umfatar eisini framhaldsdeild, so børnini kunnu vera í bygdini til 9. flokk. Av teimum 18 børnunum eru 5 av Syðradali, 10 av Húsum, meðan 3 koma úr Mikladali og úr Klaksvík. At hava framhaldsdeild hevur sjálvsagt nógv at siga fyri framtíðar tilknýtið til bygdina, at børnini kunnu vera har longst gjørligt. Hesir báðir flokkar skiftast so um at verða undirvístir á Syðradali og Húsum í eina viku í senn. Tað eru tveir lærarar, harav

annar er útbúgvinn. Her er avstandurin nakað tann sami sum millum Trøllanes og Mikladal, og hetta er als eingin trupulleiki. Hetta ger eisini tað, at børnini í báðum bygdum koma at kenna bygdin hjá hvørjum øðrum á ein heilt annan hátt enn annars.

Týdning fyri trivnaðin

Tey eru sera fegin um hesa skipan í syðra partinum av oynni. Á Syðradali siga tey, at júst henda skipan hevur stóran týðning fyri trivnaðin yvir-

høvdur í minni bygdini í einum slíkum samstarvi. Tey vísa á, at fyri bert 10 árum síðani vóru skúlar-nir í báðum bygdum stongdir, tí tað als ikki vóru nøkur børn. Og tá sá tað út, sum at bygdunum neyvan var lív lagað. Síðan tá eru komnar familjur við børnum, og tað hevur týðning fyri tey, at ikki bert teirra egnu børn, men eisini onnur børn kunnu verða í bygdini viðhvørt, sum talan er um her.

Hví ikki sama skipan á Trøllanes og Mikladali?

Sum tað skilst, hava foreldrin á Trøllanesi mælt til eina slíka loysn, men tað hevur verið sýtt fyri tí.

Og hetta er eitt heilt ótrúligt spell fyri báðar bygdin norðanfyri, tí neyvan slepst undan, at ein slík støða setur split millum bygdin. Serstakliga er hetta spell fyri Trøllanes. Henda bygdin sá fyri nøkrum árum síðan út til neyvan at vera lív lagað. Men so fekst fast samband. Og triggjar ungarnar konur fluttu til bygdina úr “stórplássum” sum Klaksvík, Eiði og Runavík. Tær hava fingið 12 børn, og hevur hetta rættiliga bjargað bygdini. Havandi í huga at skúlagongd hevur verið í bygdini “altíð”, og at skúlin framvegis er til, skuldi verið lagamanni at fingið eina loysn, møgulega við stuðli og hjálp frá myndugleikum.

Sum tað skilst, verður lítið og einki tosað millum partarnar í málinum norðanfyri. Hetta táttar sjálvsagt knútin enn fastari. Allar loysnir í ósemjum annars byrja við, at fólk byrja at tosa saman. Kanska við onkrum millummanni. Uppskotið higan er, at byrjað verður uppá hesa “prosess” sum skjótast!



Her síggja vit báðar lærararnar. T.h. er Sára Mikladal, sum annars býr í Klaksvík, men sum ferðast ímillum hvønn dag. T.h. er Monika Joensen úr Havn, sum er vikarur. Tær báðar hava hvønn sín flokk og skifta millum skúlar-nar á Húsum og Syðradali hvørja viku. Pápi Moniku, Sólmundur, er annars ættaður av Húsum, og beiggja Sólmund var Jákup Monrad Joensen, sum var okkara maður á Húsum í nógv ár.



Her eru vit inni í skúlanum á Syðradali. Fremst er Sólbjørg av Húsum og aftanfyri er Jana Maria av Syðradali. Tær eru í 5. flokki og eru júst í ferð við eina verkætlan um spøl.

Valstríð á Trøllanesi

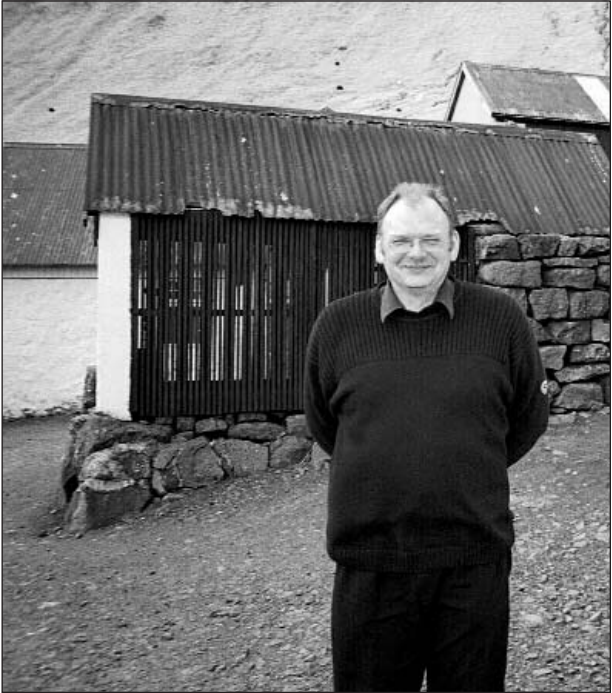
Sum einasta blað hevur FF-blaðið ikki verið partur av valstríðnum. Vit hava onga valgrein havt og heldur onga vallýsing, tá vit als ikki vilja blandast uppí, hvat fólk velja.

Men vit vilja tó hava eina litla frásøgn frá valstríðnum á Trøllanesi, ið hevur verið sera friðarligt við bert einum valevni.

Vit hittu nevniliga Jákup (Bigga) Mikkelsen í túninum á Trøllanesi mikudagin í síðstu viku. Politikkur er nú sera løgin. Tað er neyvan nakað valskeið, at so nógv hevur verið tosað um útjaðaran sum í farna valskeiði, ikki minst náttúrliga í Norðoyggjum. Men nú hava flokkarnir gjørt av, at nú skal ikki longur farast út á útoyggjarnar at halda valfundir, sum annars hevur verið fastur siður í nógv ár. Her er snøgt sagt ov lítið at heinta! Uttan at blanda seg uppí hetta, so merkir tað samstundis, at bæði verandi og komandi politikkarar koma at hava tilsvrandi minni samband við fólkíð har.

Nú hevur Bigge samband við Kallsoynna gjøgnum konuna Esther. Pápi hennara, Jógvan, var jú ættaður úr Nornastovu í Mikladali. So Bigge tók ta avgerð, at hann skuldi í hvussu er vísa seg í oynni, og tað gjørdi hann henda dagin.

Og hann fekk eina sera



Bigge í túninum á Trøllanesi. Hvatið kemur burtúr, fáa vit at síggja 30. apríl.

góða móttöku á Trøllanesi. Í Innistovu varð borðreitt við pannukøkum. Men tað skal sigast, at tær vóru nú ikki gjørdar fyri hansara skuld. Ein ópolitiskur fakfelagsformaður var har norðuri við gestum, og tað var í hesum sambandi at pannukøkurnar komu á borðið. Men væl smakkaði.

Hvørjum Bigge hevur egnt við á Trøllanesi, sigur søgan einki um. Heldur ikki um hann fekk flutt nakrar atkvøður. Um kalsingar eiga at velja hann, hava vit als onga meining um. Tað einasta sum vit

kunnu siga um Bigga er, at hann er neyvan verri enn hini, sum bjóða seg fram.

Annars hevur Trøllanes altíð verið sjálvstýrissinnað bygd. Hon var einasta bygd, sum í 1946 atkvøddi 100% fyri loysing. Hvussu er við hesum nú, vita vit ikki, tí seinastu mánaðirnar hevur ein trøllanesgenta ansað eftir sjálvari drotningini sum limur í lívverjuni hjá henni. Men hetta koma vit aftur til í komandi blaði, har vit fara at síggja Anniku í bjarnaskinshúgvu.



Henda myndin hevur einki við Bigga at gera. Men hetta prýðiliga húsið í býnum á Trøllanesi er eitt bønabús! Hann, sum hevur gjørt tað, er Rosenmeyer Wolles, sum var framúr begingur. Hann doyði knappliga fyri uml. 8 árum síðani.

Tíðindi frá Vinnuhúsinum:

Spot-hugsunarhátturin er orsøkin til niðurgongdina í saltfiskamarknaðinum

Tann vanabundna sølun av saltfiski við næstan 10 prosentum í spotmarknaði, er ein týðandi orsøk til tey katastrofalu tøluni, ið saltfiskaframleiðararnir nú bókføra. Vinnan er eyðkend av óviljanum til at binda seg til at levera javna góðsku, fastar støddir og ávísar nøgdir yvir longri tíðarskeið.

Orðini eigur Carl-Johan Pettersen útflutnings leiðari hjá West-Fish Aarsæther í Noregi í grein frá Intrafish. Paralellirnar til føroysku vinnuna lata vit einum og hvørjum standa frítt at gera.

Norska saltfiskavinnan er í høvuðsheitinum ein spottmarknaður, har framleiðararnir ikki vilja binda seg til at levera ávísar nøgdir og fæstar støddir.

Marknaður keyparans

Seinastu árinu hava framleiðararnir livað væl av at selja saltfisk til hægstbjóðandi útflytarar. Nú er støðan vend á høvdið. Nú er tað marknaður keyparans og allir spot-seljararnir mugu bløða.

Í West Fish trúgva teir, at øll vinnan hevði verði betur við framleiðarum, ið vildu gera meira longrivarandi leveringsavtalur.

Meðan saltfiskamarknaðurin stendur stillur, hava teir takka verið "longum

avtalum og fastum kundum" regluliga selt í bilavís av saltfiski til Portugals til góðar prísir. West Fish Aarsæther meinar, at hetta er prógv fyri, at tað loysir seg at leggja seg eftir góðsku, og at tað harvið er møguligt fyri norskar saltfiskaframleiðarar at selja fisk í kapping við t.d. íslendingar.

Mótvilji

Carl-Johan Pettersen vísir á, at teir flestu norðurnorsku framleiðararnir ikki hava beinleiðis marknaðarsamband, men royna at seta teir ymisku norsku útflytararnar upp ímóti hvørjum øðrum fyri at tryggja sær best møguligan prís. Tað er ein mótvilji móti at arbeiða beinleiðis út á marknaðin. Tí fáa teir ikki bestan prís uppá longri sikt.

Keypið bíligari

Framleiðararnir duga heldur ikki nógv at lækka prísirnar til fiskimenn, tá góðskan á fiskinum ikki er í lagi. Síðsta ár vóru millum annað framleiddar stórar nøgdir av saltfiski, sum ikki hildu góðskuna. Elendigheitin frá várfiskiskapinum í fjør hevur givið norskum saltfiski eitt vánalig umdømi á marknaðinum. Í ár sær tað hinvegin út til at virka betur.

Tíðindi frá Fróðskaparsetrinum

Lektari á Fróðskaparsetrinum hevur skriva grein í heimskendum tíðarriti

Í seinastu útgávuni av heimskenda tíðarritinum NATURE er Knud Simonsen, lektari í havfrøði á Fróðskaparsetrinum, ein av rithøvundunum, sum er sloppin gjøgnum tronga nálaureyga hetta er fyri greinina "Long-lived vortices as a mode of deep ventilation in the Greenland Sea", sum viðgerð ein nýggjan hátt at skilja hugtakið djúpvatnsgerð í grønlandshavinum.

Tíðindatænastan hjá universitetinum í Bergen skripar soleiðis:

Bjerknesforskeres funn forklarer dypvannsdannelse - ny artikkel i «Nature».

Etter å ha påvist ventilerende virvler i Grønlandshavet, mener klimaforskere ved Bjerknessenteret at den viktige dypvannsdannelsen skjer annerledes enn man før har antatt. Disse forskningsresultatene vil bedre forståelsen av klimaet. Det oppsiktsvekkende bidraget blir nå presentert i toneangivende «Nature».

Dypvannsdannelse er avgjørende for havstrømmer og klima, og Grønlandshavet er et av få områder hvor dette pågår. Her produseres noe av det tyngst ventilerte vannet i verden. Helt fra Nansens tid har man forsket på årsakene til denne dannelsen, og forskere fra blant annet Bjerknessenteret har gitt et viktig bidrag til dette arbeidet.

Truls Johannessen ved Geofysisk institutt og Knud Simonsen, da ved Nansensenteret, var blant forskerne tilknyttet et stort EU-prosjekt som gjorde observasjoner fra flytelegemer og sporstoff og hvordan disse beskrives virvler som dannes i Grønlandshavet. Virvlene, som har en levetid på ca. ett år, er et resultat av kjøling og blanding og ventilerer havet med Nord Atlantisk og polart vann fra overflatelaget. De roterer klokkevis i perioder på et par dager og er isolerte i den forstand at de ikke blander seg med de omliggende vannmassene inntil de løser seg opp.

Forskerne mener at virvlene er anti-syklone og at de er den dominerende faktoren for ventileringen av Grønlandshavet. Det er stor sannsynlighet for at lignende prosesser inngår i dypvannsdannelsen andre steder i verden også, og dermed kan disse funnene føre til en betydelig forbedring i den måten klimamodellene beskriver havsirkulasjonen på.

Å heimasíðuni hjá Fróðskaparsetrinum, www.setur.fo, sæst ein føroyskur samandrættur av greinini.

Aeti og fiskur

Samandráttur av almennum fyrilestri, sum Eilíf Gaard, lívfrøðingur, helt á Fiskirannsóknarstovuni 4. apríl.



Sjógvurin á landgrunninum

Sjógvurin á Landgrunninum er rættiliga væl skildur frá sjónum uttanfyri. Markið ímillum landgruns-sjógvin og opna havið er har botndýpið er umleið 100-130 metra botndýpi rundan um landgrunnin (Mynd 1). Umframt sjóvarfalsstreymarnar er eitt netto rák við klokkan runt landgrunnin.

Sjálvandi er sjógvurin á Landgrunninum ikki skildur heilt frá opna havinum. Nakað av sjógvi verður alla tíðina blandað uttanífrá og inn á landgrunnin, og samsvarandi nøgdir av sjógvi reka av Landgrunninum. Henda blandingin kann vera rættiliga ójovn, bæði ymsastaðni á landgrunnskantinum og til ymiskar tíðir. Í miðal verður upphaldstíðin av sjónum á innaru landgrunsleiðunum mett at vera umleið 2-3 mánaðar.

Tað, at sjógvurin heldur sær so leingi á landgrunninum, hevur alstóran týdn-

ing fyri fisk og æti. Hevði tað ikki verið, høvdu æti, fiskaegg og fiskalavur ríkið av landgrunninum. Tá hevði ikki borið til at havt tað stóra fiskiríkið sum vit hava, og vit kunnu tí siga, at streymgongdin á landgrunninum er ein av fyrirtreynum fyri, at tað er so liviligt í Føroyum sum tað er.

Landgrunnurin - ein vistskipan

Plantu- og dýralívið í sjónum virkar saman í føðiketum (Mynd 2). Fyrsta liðið er plantuæti. Hetta eru smáar plantur, sum sveima í sjónum og vaksu um summarið, tá nóg mikið er av ljósi. Smátt djóraplankton etur plantuætið, og verður sjálvst matur hjá t. d. fiskalavum, -yngli og nebbasild. Tað plantuætið, sum ikki verður etið, søkkur niður á botn og er har føði hjá botndjórum. Nebbasild og botndjór er føði hjá botnfiski á landgrunninum. Nebbasildin er eisini týðningarmikil føði hjá sjófugli.

Á henda hátt eru tey ymisku liðini í føðinetinum tengt saman. Eitt øki, har føðinetið og umhvørvið á henda hátt virka í einari eind, verður nevnt ein vistskipan. Føroyski landgrunnurin er ein tílik vistskipan.

Gróðurin á landgrunninum

Sum tað sæst á mynd 2, er gróðurin av plantuæti føðigrundarlagið undir nøring og vøkstri av øllum dýralívinum á landgrunninum. Er lítil gróður, verður lítið av mati til øll hini liðini í vistskipanini, og er nógur gróður fáa øll dýrin nógvan mat.

Av tí at orkan til allan gróður kemur frá sólarljósinum, er næstan allur gróðurin um summarið (Mynd 3). Um veturin er ov myrkt til, at nakar gróður av týðningin kann vera í sjónum. Gróðurin kann vera ójavnur ár um annað, summi ár er nógur gróður, onnur ár er hann minni. Summi ár kemur hann tíðliga, onnur ár kemur hann seinni.

Fiskirannsóknarstovan hevur síðani 1990 gjørt regluligar kanningar av gróðri á landgrunninum. Hesar kanningar vísa, at fyrst í 1990 árunum var hann ógvuliga lítil, og hann kom eisini rættiliga seint um várið. Hann vaks so líðandi fyrstu árin í 1990 árunum og í 1994 og 1995 var nógur gróður (Mynd 4). Samstundis kom hann eisini fyrr og fyrr um várið. Hann minkaði nóg í 1996 og hækkaði so líðandi aftur í 1997-2001. Seinastu tvey árin hevur verið heilt nógur gróður, og eftir øllum at

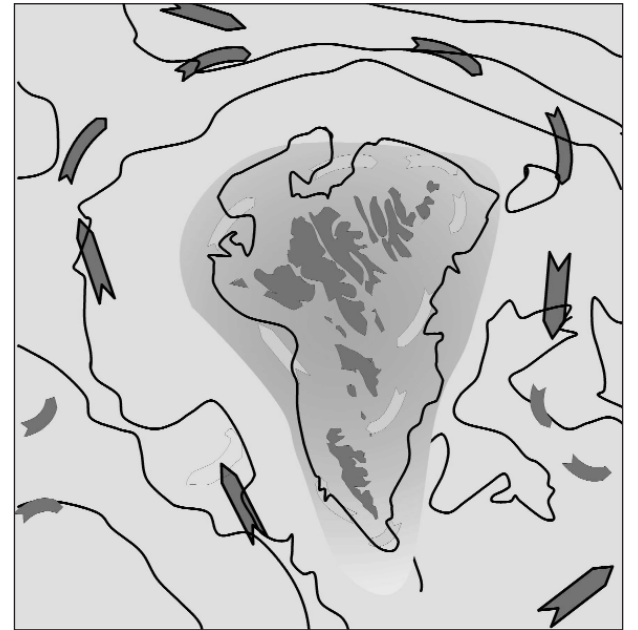
døma hava vit hesi bæði árin ligið heilt uppi móti markinum fyri, hvussu nógur gróður kann vera á landgrunninum. Tað vóru næstan ikki fleiri tøðevni eftir hesi bæði sumrin. Hetta ovvara markið í gróðri setur samstundis mark fyri, hvussu nógur fiskur kann framleiðast í vistskipanini.

Sum tað sæst á mynd 4, er gróðurin umleið 5-faldaður hesi 12 árin, ið mátningar eru gjørdar. Hesar ógvisligu broytingarnar í gróðrinum sóust skilliga aftur í øllum liðunum í vistskipanini.

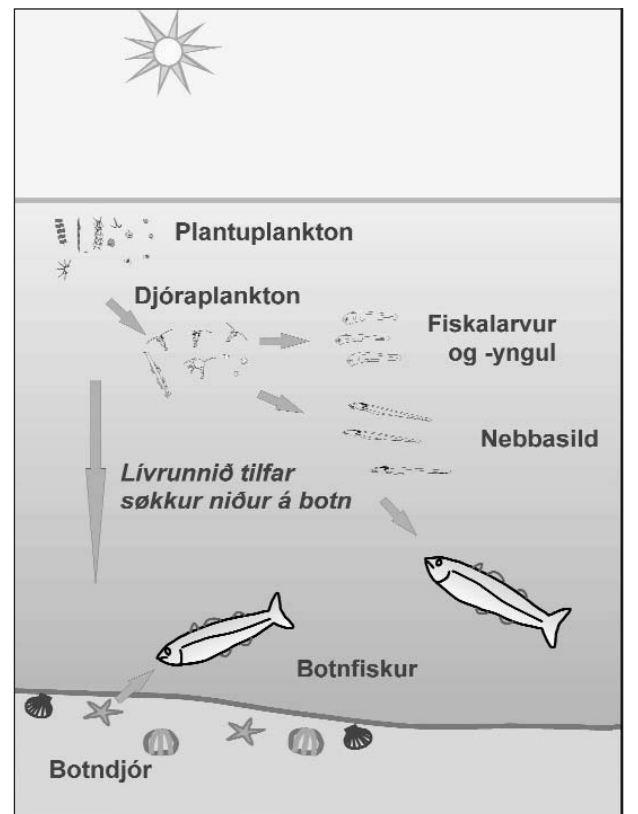
Ávirkan á fisk

Broytingarnar í gróðri hava eftir øllum at døma havt stóra ávirkan á fiskin á landgrunninum. Henda ávirkan tykist at hava verið bæði á fiskalavurnar og á størri fisk.

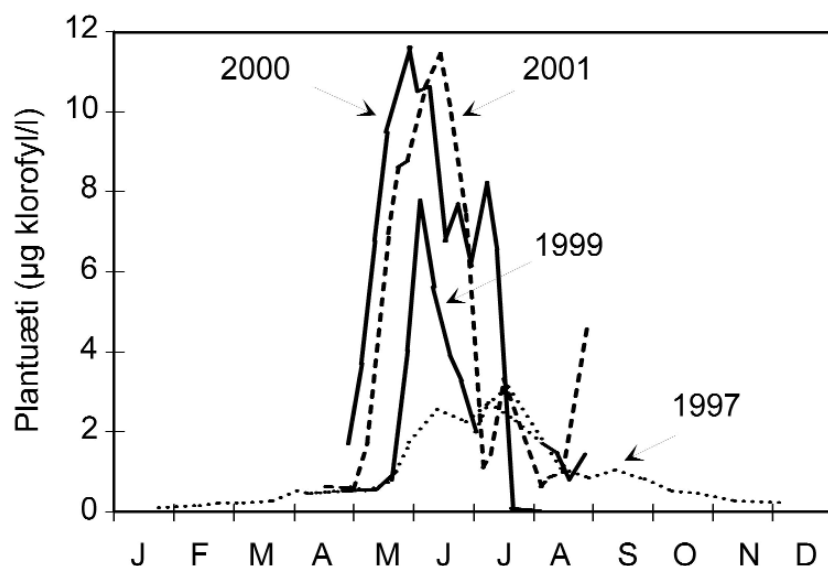
Ein trupulleiki seinast í 1980 árunum og fyrst í 1990 tykist at hava verið, at gróðurin kom rættiliga seint um várið. Hetta gjørdi, at nøringin av djóraæti eisini kom seint og smáu fiskalavurnar hava tí havt í minna lagi at eta fyrstu tíðina. Fiskur gýtir umleið somu tíð hvørt ár, og fyrstu tíðina eta fiskalavurnar egg og smálarvur undan djóraæti. Kemur henda føðin ov seint í mun fiskalavurnar, kunnu ov nógvar teirra doyggja í



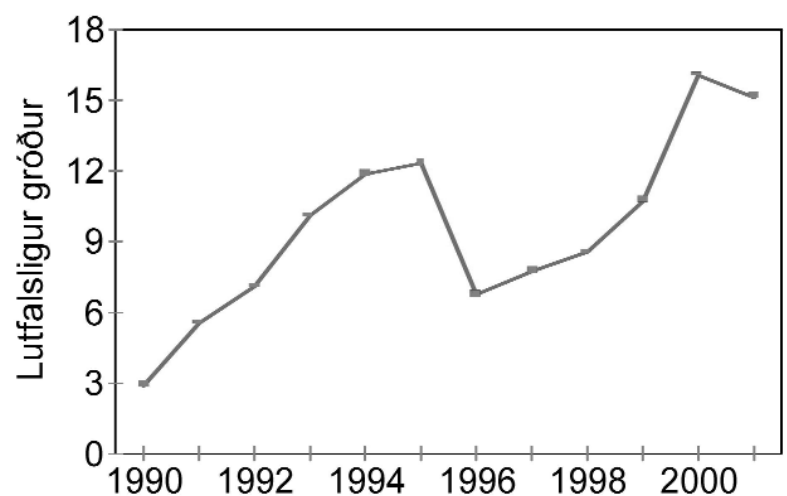
Mynd 1. Sjógvurin á landgrunninum er rættiliga væl skildur frá sjónum uttanfyri. Markið ímillum Landgruns-sjógvin og opna havið er har botndýpið er uml. 100-130 metrar. Umframt sjóvarfalsstreymarnar er eitt netto rák við klokkan runt landgrunnin.



Mynd 2. Einfaldað yvirlit yvir hvussu landgrunnurin virkar sum vistskipan. Gróðurin av plantuæti føðir smáa djóraæti, sum aftur er føði hjá fiskalavum og -yngli, nebbasild og botndjórum, sum aftur eru føði hjá t.d. botnfiski.



Mynd 3. Nøgdir av plantuæti á landgrunninum ígjøgnum árið í 1997 og 1999-2001.



Mynd 4. Árligar broytingar í gróðri á landgrunninum frá á vári og til miðskeiðis á sumri, 1990-2001. Í hesum tíðarskeiðinum er gróðurin umleið 5-faldaður.



Mynd 5. Nakrar árlegar broytingar í gróðri, lomviga toski og hýsu í 1990 árunum.

hungri. Hetta er ikki einans galdandi fyri toska- og hýsularvur, men eisini fyri t.d. nebbasildarvur.

Tá ringast stóð til, seinast í 1980 árunum og fyrst í 1990 árunum, var djóraætið um várið mest vaksið reyðæti, ið var rikið inn á landgrunnin uttaneftir. Hetta er góð føði hjá stórum yngli og nebbasild, men er ov stórt fyri fiskalarvurnar tíðliga um várið. Lítið var av smáum æti, ið er gýtt á

landgrunninum tey várini. Hetta hevur verið heilt øðrvísi seinnu árin.

Sjálvt um væl av fiskalavum og -yngli yvirlivir fyrstu máanarnar eftir gýtingina, er tað eingin trygd fyri, at árgangirnir gerast góðir, tá av tornar. Í hvussu so er fyri tosk tykjast føðumstøðurnar hjá smáfiskinum (umleið 1 ára gamal) inni við land at hava stóran týdning. Fiskurin etur m.a. nebbasild og smádjór, og serliga nebb-

sildin tykist at hava stóran týdning, bæði fyri tilgongd og vøkstur av toski.

Samstundis sum sjáldsama lítið var av toski og hýsu var á landgrunninum seinast í 1980 og fyrst í 1990 árunum, hevði fiskurin lítið at eta. Hann vaks spakuliga og var rak. Hetta broyttist tó skjótt í fyrru helvt av 1990 árunum. Samstundis sum meira varð av fiski, vaks hann skjótari. Sama var við sjófugli. Seinast í 1980 árunum og fyrst í 1990 árunum hevði sjófuglurin stórar trupulleikar við at finna føði til pisurnar, og lítið kom undan. Men á sama hátt sum hjá fiskinum, fann sjófuglurin meira føði í fyrru helvt av 1990 árunum. Støðan versnaði nakað í 1996, men batnaði aftur so líðandi tey næstu árin. Høvðsgongdin í 1990 árunum er víst á mynd 5.

Óvanliga vánaligar náttúruumstøður seinast í 1980 árunum og fyrst í 1990 árunum vóru sostatt ein høvuðsorsøk til vánaliga fiskiskapin undir kreppuni. Lítil framleiðsla av føði gjørdi, at fleiri ár vóru á rað við lítlari tilgongd og eisini vánaligum vøkstri av fiski.

Sjálvt um ójavnur vøkstur av botndjórum kann hava havt av týdning, hevur nebbasildin helst havt enn størri týdning, bæði fyri tosk og hýsu á innaru leiðunum og fyri fugl. Nebbasildin tykist at hava alstóran týdning sum bindilið ímillum smáa djóraætið og fisk og fugl á innaru landgrunnsleiðunum.

Skiftandi tíðarskeið í vistskipanini

Ójavnur gróður sæst skjótt aftur í øllum liðum í vistskipanini og ger, at vistskipanin skiftir millum tíðarskeið við lítlari og tíðarskeið við stórarri framleiðslu, í øllum liðum í senn. Tíðarskeið við nógvum fiski nýtast tí ikki at geva verri vøkstur orsaka av føðikapping. Í verðuleikanum siggja vit meira tað øvugta.

Tíverri eru ongar neyvar kanningarnar av æti gjørdar áðrenn 1989. Aðrar ábendingar eru tó um, at framleiðslan í vistskipanini eisini í eldri tíðum eisini hevur verið ójovn frá tíð til aðra. Á mynd 6 er víst tilgongd av 2 ára gomlum og miðal vekt hjá 2-5 ára gomlum toski og hýsu aftur til 1960. Vit siggja, at sum heild fylgjast upp- og niðurgongdir av tilgongd og vekt. Tá tilgongdin er batnað, er vektin á fiskinum sum oftast eisini farin upp, og tá tilgongdin er versnað, er vektin sum oftast eisini farin niður. Líkt er til, at bæði viðurskiftini hava samband við ójavna føði tað seinasta árið. Øll vistskipanin tykist at skifta millum tíðarskeið við vánaligari tilgongd og vøkstri og onnur tíðarskeið við góðari tilgongd og vøkstri. Hinvegin fylgja broytingarnar í hita ikki tilgongd og vøkstri av fiski á landgrunninum.

Ójavnur gróður á landgrunninum ávirkar sostatt øll lið í vistskipanini. Náttúrligu broytingarnar fáa einki gjørt við, men stórir fyrimunir eru, um vit laga okkum til náttúrugivnu umstøðurnar.

Meginpartin av farnu öld hava vit tikið alt tað, sum landgrunnurin framleiddi av toski og hýsu. Av náttúrligum orsøkum er framleiðslan á landgrunninum ójovn ár um annað. Størri veiðitrýstið er, tess týðilgari merkjast náttúrligu broytingarnar. Harumframt gevur høgt veiðutrýst smærri fisk í miðal.

At náttúrligu viðurskiftini í sjónum hava alstóran týdning fyri fiskavøkstur in á landgrunninum, kann sostatt eingin ivi vera um. Mannaeldv árin hava tó eisini stóran týdning, og helst ávirka stóð og fjølbroytni í gýtingarstovnunum tilgongdina meira tey árin, tá náttúruviðurskiftini er ring enn tá tey eru góð.



Klaksvíkar Sjúkrahús
Deild A + M

Sjúkrasystir og Heilsustøðingar/-Sjúkrahjálparar

Søkt verður eftir feruavloysarum í tíðarskeiðnum 16. juni til 15. august.

Deildirnar verða samanlagdar frá 1. juli til 15. august.

Løn- og setanartreytir sambært sáttmála millum Fíggiarmálastýrið og viðkomandi yrkisfelag.

Umsókn saman við prógvi og autorisation verður sent til: Umsjónarmaðurin, Klaksvíkar Sjúkrahús, FO-700 Klaksvík.

Nærri fæst at vita um størvini frá:

Synnøvu Hansen, deildarsjúkrasystir deild M, tlf. 455463, lokal 403 ella teldupost kssyn@ahs.fo ella

Annu Løwe Sørensen, deildarsjúkrasystir deild A, tlf. 455463, lokal 519 ella teldupost ksanlo@ahs.fo ella

Jonu Nielsen, fyrstøðukvinna, tlf. 455463, lokal 106 ella ksiona@ahs.fo

Umsóknarfreist 15. mai 2002.

Klaksvíkar Sjúkrahús • FO-700 Klaksvík
Tlf: 45 54 63 • Fax: 45 73 63

Víkingur 800

Best umtókta bátur í Íslandi í fleiri ár.
Sigir 26 míla ferð.



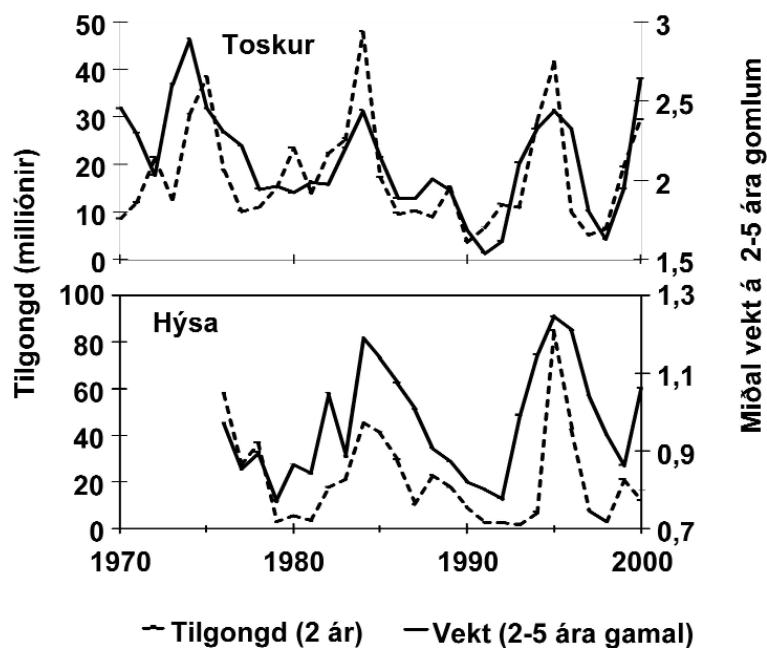
Áhugaðir, vendið tykkum til

Oddmar Juul Samuelsen
Postboks 23 - 110 Tórshavn
Tlf. 31 86 49

Hon nýtist ikki at vera so

STÓR

Nei, lýsingin nýtist ikki at vera so stór fyri at siggjast – og tá kostar hon heldur ikki so nógv.



Mynd 6. Tilgongd av 2 ára gomlum og vekt av 2-5 ára gomlum toski og hýsu á landgrunninum.

Kunngerð

Hervið verður gjørt kunnugt, at hesir listar eru komnir inn til løgtingsvalið tann 30. apríl 2002 og góðkendir:

Hin Føroyski Fólkaflokkurin, listi A

Undirritaðu bjóða okkum fram sum valevni fyri "Hin føroyska Fólkaflokkinn" til løgtingsvalið í Sandoyar valdømi 30. apríl 2002.

Valevnir

Elsa Maria Hentze, húsmóðir, Skálavík
Óli Nolsøe, agronom, Dali
Julian Thomsen, fiskiv.tøkn., Skopun
Eyðun Viderø, løgtingsmaður, Sandi

Stillarar

Linjohn Christiansen, skipsførari, Skálavík
Jógvan í Geil, fiskimaður, Skopun
Oddvald Juul, skipari, Skopun
Borghild Eystberg, húsmóðir, Skopun
Sæbjørn M. Olsen, arbeiðsmaður, Skálavík
Jónsvein Thomsen, arbeiðsmaður, Skopun
Meinhard Hentze, postmaður, Skúvoy
Gunnvá Magnussen, húsmóðir, Húsavík
Jóan P. Clementsen, bátasmiður, Sandi
Carl Johan Petersen, keypmaður, Sandi
Jákup M. Sørinsen, timburmaður, Húsavík
Bergur Olsen, sjómaður, Sandi
Sjúrður Nolsøe, bussførari, Dali
Brunja Trondesen, handilskvinna, Skálavík
Tórur Johannesen, oljusølumaður, Sandi

Sambandsflokkurin, listi B

Undirritaðu løgtingsveljarar bjóða okkum fram sum valevni fyri Sambandsflokkinn í Sandoyar valdømi til løgtingsvalið 30. apríl 2002:

Valevnir

Edmund Svein Nielsen, navigatørur, Skopun
Joen Peter Petersen, kokkur, Skálavík
Birgir Olivar Thomsen, navigatørur, Skúvoy
Eyðna Vidtfeldt, lesandi, Sandi

Stillarar

Agnas Olsen, flakakvinna, Skálavík
Jóannes Clementsen, arbeiðsformaður, Sandi
Andrias Karl Jensen, arbeiðsmaður, Skopun
Poul Hans Jakup Biskopstø Debes, skúlatænari, Skopun
Jóan Petur Kjærbo, bóndi, Skopun
Alexander Jespersen, lærari, Sandi
Kartin w. Olsen, arbeiðsmaður, Skopun
Jensia Olsen, húsmóðir, Skálavík
Óla Jákup Djurhuus, fiskimaður, Skálavík
Elsa Poulina Petersen, flakakvinna, Sandi
Kristoffur Poulsen (e), keypmaður, Skopun
Hjermund F. Olsen, keypmaður, Húsavík

Føroya Javnaðarflokkur, listi C

Undirritaðu bjóða seg hervið sum valevnir fyri Føroya Javnaðarflokk í Sandoyar valdømi til løgtingsvalið tann 30. apríl 2002:

Valevnir

Eyðstein Dalsgaard, skipari, Skálavík
Tummas Frank Joensen, sjómaður, Skúvoy
Gerhard Lognberg, rørliggjari, Skopun
Jákup Birgir Mohr, sýslufulltrúi, Sandi

Stillarar

Gustav Hentze, sjkómaður, Sandi
Sólvit Simonsen, skipari, Sandi
Tórolvur Mohr Olsen, sjómaður, Sandi
Jóhanna Elisabeth Djurhuus, flakakvinna, Sandi
Martin Djurhuus, arbeiðsmaður, Skálavík
Ellintur Olsen, sjómaður, Skálavík
Anfinn Johannesen, arbeiðsmaður, Dali
Steintór Djurhuus (e), sjómaður, Dali
Wenningsted Hansen, útróðrarmaður, Skopun
Jógvan Adolf Johannesen, lærari, Skopun
Rósing Lydersen, sjómaður, Skopun

Osvald Kjærbo, sjómaður, Skopun
Elisabeth Joensen, húsmóðir, Skúvoy
Bjarti Tórarenni, sjómaður, Skúvoy

Sjálvstýrisflokkurin, listi D

Undirritaði vil hervið bjóða seg fram sum valevni Sjálvstýrisflokksins á lista D til løgtingsvalið 30.04.2002

Valevni

Símun Martin Jóhannes Nicolajsen, sjómaður, Skopun

Stillarar

Katrína Michala í Byrgi, húsmóðir, Skopun
Anna Björg Kjartansdóttir, flakakvinna, Skopun
Jóhan Leo, sjómaður, Skopun
Marianna Hentze Jónsdóttir, húsmóðir, Skopun
Klæmint Jensen, arbeiðsmaður, Sandi
Jógvan Sonni Drangberg, sjómaður, Skopun
Marni Winther Olsen, arbeiðsmaður, Skopun
Finnbjörg Nicolajsen, húsmóðir, Skopun
Eyðbjörg Gudmundson, heimahjálpi, Skopun
Mads Kári Winther Olsen, sjómaður, Skopun

Tjóðveldisflokkurin, listi E

Valevnis- og stillaralisti hjá Tjóðveldisflokkinum í Sandoyar sýslu til valið 30/4-2002.

Valevnir

Bjarki Heinesen, stýrimaður, Sandi
Rúni Hentze, skipari, Skopun
Hans Marius Joensen, skipari, Skopun
Páll á Reynatúgvu, løgtingsmaður, Sandi

Stillarar

Sigurd Bærentsen, lærari, Skopun
Lis Clementsen, skrivstovukvinna, Sandi
Harry Hentze, arbeiðsformaður, Skopun
Dánjal Jákup Jakobsen, maskinmaður, Skálavík
Torbjørn Jacobsen, fiskimaður, Skopun
Sverri Jacobsen, pensjónistur, Húsavík
Fridrikka Jensen, stuðulsfólk, Sandi
J. Jákup Joensen, maskinmeistari, Sandi
Jonhard Johannesen, skipsførari, Sandi
Maiken S. Krabenhøft, skúlavikarur, Skopun
Jacoba Løkjá, húsmóðir, Sandi
Kristen Petersen, fiskimaður, Skálavík
Arthur Ryggstein, skipari, Skopun
Zakaris Stórá, navigatørur, Skopun
Marner Thomassen, maskinmaður, Sandi

Miðflokkurin, listi H

Undirritaðu stillarar í Sandoyar valdømi stilla niðanfyri nevndu valevni hjá Miðflokkinum upp til løgtingsvalið tann 30. 4. 2002

Valevnir

Vagn í Geil, arbeiðsmaður, Argir
Rúna Hansen, lesandi, Skopun
Petur E. Poulsen, røktari, Skopun

Stillarar

Katrin Hansen, húsmóðir, Skopun
Rosa Kjærbo, húsmóðir, Skopun
Arndis J. Nicolajsen, heimahjálpi, Skopun
Irena í Geil, húsmóðir, Skálavík
Ragnar í Geil, fiskimaður, Skálavík
Helena Nielsen, sjúkrahjálpari, Skopun
Lindy Olsen, flakakvinna, Skopun
Berit Joensen, flakakvinna, Skopun
Sunneva Kjærbo, húsmóðir, Skopun
Mary Petersen, heimahjálpi, Sandi
Kári Petersen, lærlingur, Sandi
Ada Kristina Petersen, flakakvinna, Sandi
Kristvør Kolden, húsmóðir, Skopun

Løgtingsvalnevndin fyri Sandoyar valdømi

Bjarni Dalsgaard, fm.
Skálavík, tann 9. apríl 2002

Vit hava... ...alt til línu- og snellufiskiskap



- Svøvlalínu frá 3,5 mm til 9 mm. Tygum avgera sjálvur, hvussu langt skal verða millum svøvlarnar
- Stórt úrval av teymum og húkum
- Eisini sjóklæðir frá innast til uttast

**Tosið tí altíð
fyrst við okkum!**

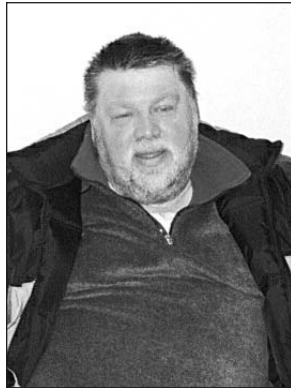
TEYMAVIRKIÐ PF



Heiðavegur
FO-620 Runavík
Tlf: 447265
Fax: 448244
Fartlf: 219412

T-postur: teymavir@post.olivant.fo

Tíðindi frá Kára við Stein



Tann 8. apríl kom GR 8-325 "Natarnak" higar til Sisimiut at leggja uml. 280 tons av rækjum upp. Skipari hendan túrin var Jens Fuglø. Hann segði, at teir fóru brótandi út í kantin vestur úr Sisimiut. Tað var nógvur ísur at koma ígjøgnum, men tað gekk kortini. Teir royndu í 18 dagar. Jens lat hampiliga væl at hesum túrinum; tað var "brúkbart", sum hann segði.

Túrin undan hesum lögdu teir knapt 380 tons av sekkjarækjum upp her í Sisimiut. Túrurin vardi í knappar 5 vikur.

9. apríl, kom GR 8-216 "Nanok Trawl", ið nógvir froyingar eru við, inn at lossa. Teir byrjaðu túr

tann 9. mars, og høvdu teir nú 472 tons inni. Av teimum vóru um 40% sekkjarækjur, restin var til útflutnings.

Sama dag kom GR 6-9 "Ulloriaq" - tað merkir Stjørnan - inn. Hetta er krabbabátur og skipari er Friðrikur B. Hansen. Teir vóru byrjaðir túr 22. mars og høvdu um 15 tons inni. Teir pakka sjálvir umborð. Hann segði, at tá tað viðræði, var tað brúkiligur fiskiskapur. Síðsti túrur vardi 24 dagar, harav teir lógu 2 dagar bakk. Teir landaðu 36 tons. Tað var 3-4 kg í snitt uppá teinin, men onkur dagur gav upp til 10 kg uppá teinin.

Tann 10. apríl kom GR 6-308, "Gaia III", ið Viggo Mortensen førir, men sum Nuuk eigur. Hetta er ein sonevndur 79-tonsari, og teir fiska rækjur til Royal Greenland-virkir á landi. Tað liggur væl fyri hjá teimum at fiska rækjur; hann sleppir ikki inn undir land at fiska, so teir liggja úti til havs saman við teimum stóru trolarunum og buldrast. Hesin túrurin hevur vart í 5 dagar, men teir hava ligið

inni við Kangamiut í tvey døgner og krokað. Teir hava um 50 tons inni; dagin fyri komu 28 tons niður eftir trý stutt hál.

Tað kemur so nógv upp her, at teir klára illa nokk at fylgja við at arbeiða undan, so skipini bíða eftir at fáa tómar kassar og ís, so tað fer nógv tíð við at liggja og bíða, so loysast kann aftur frá landi.

Tann 12. apríl kom GR 6-429 "Salleg", har Óli Jacobsen av Argjum er skipari, inn at leggja 70 tons av sekkjarækjum upp. Tann 17. apríl komu teir inn aftur at landa og gjørdtu túrin lidnan. Teir byrjaðu túr tann 14. mars, tá teir komu norð í kantin út fyri Sisimiut; royndu allan vegin suðureftir - heilt suður á Navnleysa. Teir gjørdtu so av at fara eysturum, tí veður- og ís-viðurskiptini vóru góð, men bara eftir tveimum dögnum legðist ísurin yvir øll tey sunnaru feltini, og avgjørt varð at fara vesturum aftur. Teir arbeiddu seg norður yvir aftur, og túrurin endaði aftur í Dypinum, tí tað skuldi landast í Sisimiut. Íalt lögdu teir 400 tons upp. "Salleg" fór út aftur tann 18. aftaná døgverða.

14. apríl, summarmáladag, fingi vit tey ringu tíðindi, at "Gaia III" hevði mist ein mann; tað var mykinesmaðurin, Carlo Joensen, ið var stýrimaður har umborð, 57 ára gamal. Hann fór fyri borð, tá teir skutu trolid út; teir fingi fatur á manninum, men tíverri mistu teir hann aftur. Tað var gott veður, tá ólukkan hendi - einir 6 metrar um sekund-ið. Tað komu fleiri skip til beinan vegin at hjálpa við at leita. Tað vóru 6 skip, ið leitaðu; teir koyrdu trolini út fyri at vita, um teir kundu fáa fatur á manninum, men tíverri eydnaðist tað ikki.

15. apríl kom GR 6-401, "Timmurin", sum vit kalla hann heryviri. Teir byrjaðu túr tann 12. mars og høvdu 389 tons inni. Hann fór út aftur um kvøldið.

19. apríl kom íslendingurin "Ingimundur" inn at lossa rækjur. Teir hava 206 kør inni (tað eru umleið 210 kg í hvørjum). Skiparin segði, at tað var um 45 tons. Teir hava fiskað í 3½ døgner og komu inn tí teir høvdu brúkt allan ísin.

Bjargingarútgerð

á sjógvi og landi

Vit bjóða tað besta innan bjargingarbátar, bjargingarvestar, eldslökkkiútgerð, bjargingar og trygdarútgerð.

Umboð fyri kenda danska merkið "Viking".



- Bjargingarbátar
- Bjargingarnet
- Yvirlivissidraktir
- Flótidraktir
- Bjargingarvestar
- Bjargingarkransar
- Epirbar/neyðsendarar
- Radartransponderar
- Eldslökkjarar
- Eldðrævingar
- Branddraktir
- Umvælingar
- Eftirlit



P/F Gummibátatænastan

Mannaskarð 4, Postboks 3223, 110 Tórshavn
Tel. 31 49 13, Fax 31 06 56, E-mail: gummibat@post.olivant.fo

Bjargingar-, neyð- og slækki- útgerð til skip og bátar

- Neyðrakettir & hondbluss
- Bjargingarvestar, -kransar og -línur
- Eldslökkjarar, teppir og slangur
- PIONER plastbátar - nógv modell

Vit útvega flest alla útgerð
uppá fyrispurning

KAJ ANDREASEN & CO
Tel: 315600 · Fax: 318008

**Gerð eina góða
lýsingaravtalu
við FF-blaðið.**

**Lýsið í hvørjum
blaði og gjaldið
1/2 prís**

Sinnisbati

Skrivstovan á Íslandsvegi 10 C er opin hvønn mikudag kl. 16 - 18.

Fyrsta mikudag í mánaðinum er opið til kl. 19.30.

Tú ert vælkominn at ringja og spyrja um alt, sum hevur við sinnistрупulleikar at gera á tlf. 322544.

Søla og umvælingar

...av tekniskum tólum til skip og bátar

- Radar – ARPA Radar
- VHF – DSC-VHF
- Farvu-ekkolodd
- Farvu-videoplottara
- GPS – D-GPS
- Std. C – Std. B
- Navtex – veðurkort
- 24 volt DC til 220 volt AC 1000 watt
- fyri sjónvarp – Bilradio – CD'ara
- Gyrokumpass – Sprittkumpass
- Fluxgate kumpass
- Sjálvstýrara

Sp/f Contrive Jsp Ltd

Tlf: 45 52 44 - Fax: 45 69 45
GSM: 21 42 44 - FO-700 Klaksvík

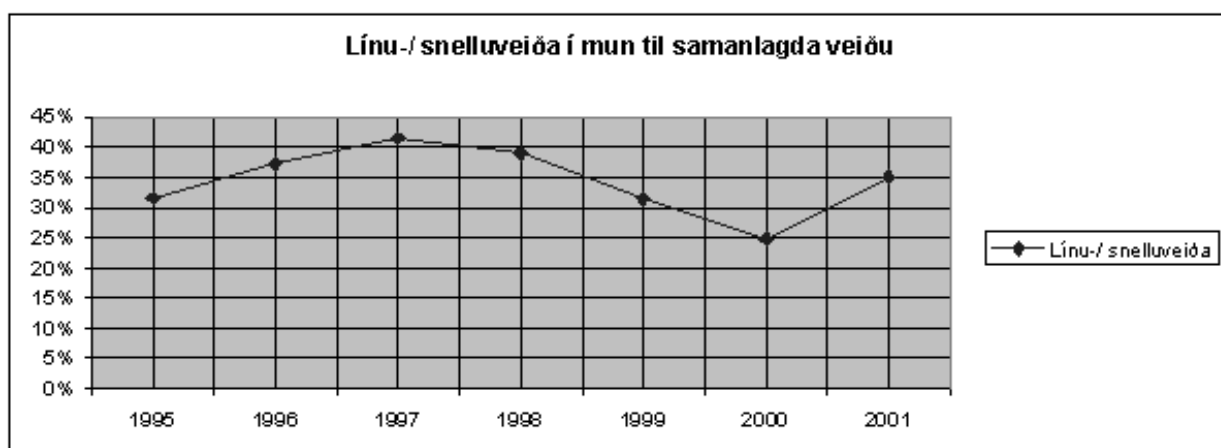
søla & tænaða:

FURUNO - SAILOR - SKANTI - SIMRAD
DECCA - ROBERTSON - SPERRY
KODEN - SCANMAR - JRC - RAYTHEON -
MaxSea - SeaTel - TIMCO, v.m.

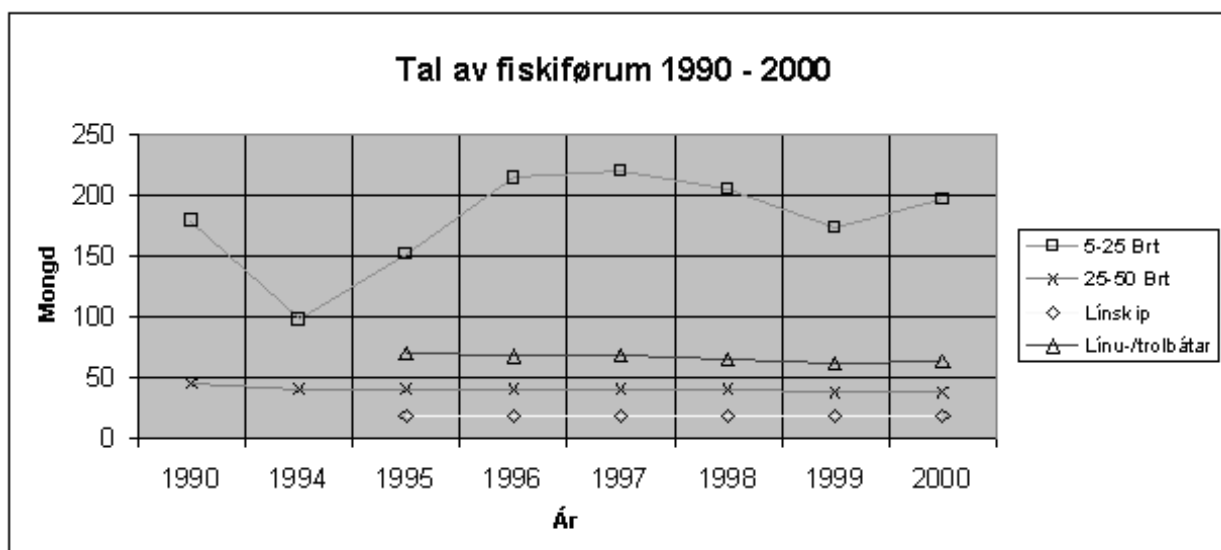
Fiskivinnunæmingar í EBG-uppgávu: Útróðrarmenn kunnu nú skjál- prógva, um fiskurin er 1. floks

4 næmingar úr Fiskivinnuskúlanum í Vestmanna vunnu innleiðandi European Business Game kappingina í Føroyum herfyri. Næmingarnir hava stovnað eitt hugsað virki, sum ger húkaveiði-flotan førar fyrri at skjálprógva, at fiskurin hevur

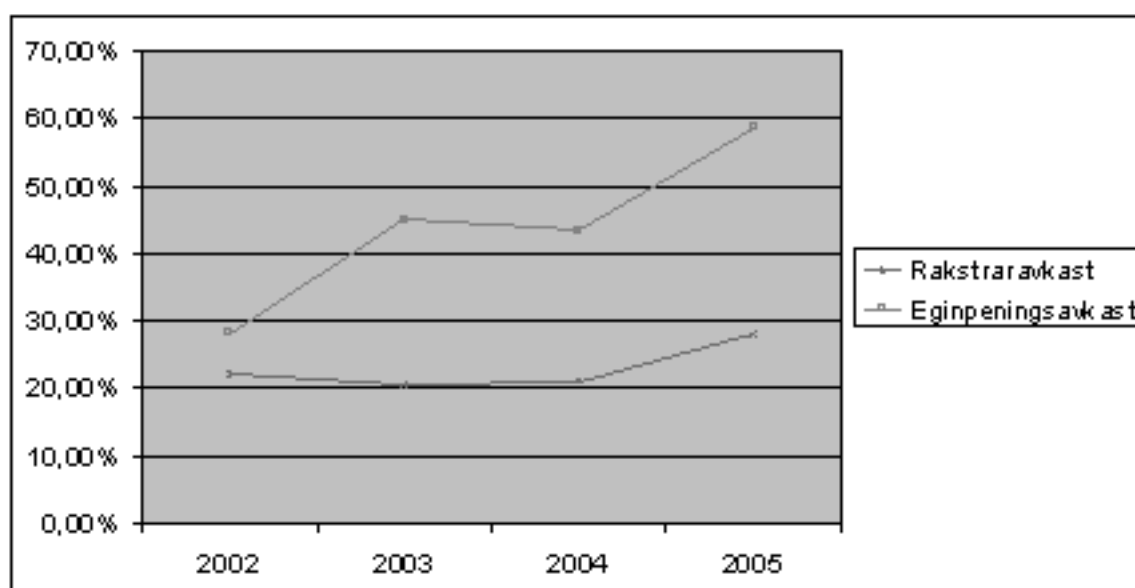
verið niðurkøldur, frá tí hann er komin á dekkið, til hann er landaður. Men tænanastan umfatar eisini smáverulívfrøðiligar og evnafrøðiligar kanningar, sum staðfesta góðskuna á fiskinum. Talan er um eina pakkaloysn.



Myndin omanfyri vísir línu-/snelluveiðina frá 1995 til 2001.



Myndin omanfyri vísir, at talið av smærri fiskiførum hevur verið vaksandi.



Myndin omanfyri vísir rakstraravkast og eginpeningsavkast.

Í teimum framkomnu londunum verður stórir dentur lagdur á at menna íverksetarar millum tey ungu, so at tey betur eru før fyrri at seta egið virki á stovn, tá tey eru liðug við eina útbúgving. Føroyska skúla-verkið er eisini við í hesi menningini, og síðan 1997 hava føroyskir miðnáms-skúlar luttikið í tí stóru EBG-kappingini, har vinnandi bólkar av næmingum í fleiri europeiskum londum dystast um at gerast europameistarar, tá tað snýr seg um at stovna egið virki.

Føroyskir næmingar hava staðið seg sera væl í hesi europeisku kappingini seinastu árin. Næmingar úr Fiskivinnuskúlanum í Vestmanna vunnu europameistaraheitið í 1997 og 1999, og í 1998 fóru næmingar úr Studentaskúlanum í Hoydølum avstað við sigrinum.

Skotland og Danmark hava vunnið EBG-kappingina seinastu trý árin, men Føroyar verða aftur við í europeisku endakappingini, sum verður í Inverness í Skotlandi í byrjanini av juli mánaði. Hjördis Gregersen, Hanna Joensen, Trúgví Sigurðsson og Sjúrdur Hammer, sum ganga í Fiskivinnuskúlanum, og sum hava stovnað virkið Trace-It, skulu umboða Føroyar í Skotlandi. Trace-It vendir sær serliga til tann partin av føroyska fiskiflotanum, sum fiskar við húki.

Endamál hjá felagnum

Ætlanin við at stovna Sp/f Trace-It er, at húkaveiði-flotin í Føroyum skal verða førur fyrri at skjálprógva, at teirra rávøra er fyrsta floks. Kunnu teir skjálprógva hetta, kann prisurin á fiski eisini hækka, samstundis sum haldgóðskan gerst betri. Felagið bjóðar húkaveiðiflotanum eina pakkaloysn.

Marknaðurin hjá felagnum umfatar at byrja við bert bátar, ið veiða við húkareidskapi. Men í fram-

tíðini er ætlanin at økja um málbólkar í Føroyum. Felagið ynskir, at teir stórru bátarnir og virkini eisini gerast partur av marknaðinum um tvey ár. Um trý ár eru ætlanir felagsins at rokka einum marknaðarparti uttan fyrri landoddarnar.

Felagið hevur valt at byrja í smáum, av tí at mett verður, at tað er serstakliga umráðandi at bjóða eina dygdargóða tænastu til kundan. So við og við vil felagið menna tænastuna saman við kundunum, soleiðis at felagið hevur eitt høgt tænastustig og eina dygdargóða tænastu at bjóða framtíðarkundum sínum. Farið verður ikki út um føroyska marknaðin fyrr enn allir byrjunar-trupulleikar eru loystir.

Um nøkur ár er ætlanin at víðka um virkseimið og at stovna dótturfeløg í grannalondunum. Tey lond, sum felagið serliga hevur áhuga fyri, eru Ísland, Norra og Grønland, av tí at tey hava eina fiskivinnu, ið líkast okkara.

Tænastulýsing

Tænastan, ið felagið bjóðar út, umfatar m.a. hitamátingar, frá tí fiskurin er fiskaður, til hann er seldur á uppboðssøluni ella beinleiðis til virkini. Umframt hetta, umfatar tænanast eisini smáverulívfrøðiligar og evnafrøðiligar royndir, sum staðfesta góðskuna á vøruni.

1. Bátarnir fáa nakrar Log-It knøttar við umborð. Knøttarnir verða programmeraðir til at aktiverast eina ávísa tíð, tá roknað verður við, at báturin er á fiskileið. Tá knøttarnir eru aktiveraðir, máta teir temperaturin í fiskinum t.d. 10. hvønn minutt.
2. Knøttarnir verða festir í búkhóluna á fiskinum við einum skurði gjøgnum gotið, beint eftir at hann er fiskaður. Har verða teir liggjandi, til fiskurin er keyptur. Ein

vegleiðing verður gjörd, sum útróðrarmaðurin skal fylgja, sum sigur, hvar knøtturin skal leggjast, hvussu hann skal handfarast o.s.fr. Knøttarnir verða bert lagdir í eitt ávíst tal av fiskum, sum umboða heildarnøgðina, ið t.d. 10% stakroynd. Endamálið við hitamátingunum er at prógva, at fiskurin verður ísaður beinanvegin, hann er fiskaður.

3. Felagið fær knøttarnar aftur til avlesing, og tá hon er gjörd, verða teir nullstillaðir og klárir at brúka aftur. Log-It hitamátingarnar eru bert ein partur av felagsins tænastu. Tá báturin landar, tekur felagið eisini smáverulívfrøðiligar- og evnafrøðiligar royndir av nøkrum fiskum. Í hesum royndum verður m.a. TVN-roynd (Total Volatile Nitrogen) gjörd. Ein TVN-roynd vísir feskleikan á fiskinum. Í tí smáverulívfrøðiliga partinum verða royndir gjørdar, ið vísa, hvussu stórt smáverutalið er.

Veiðisamanseting

Veiðihagtol frá Hagstovuni vísa, at lína og snella fiskaðu umleið 25% av samlaðu veiðini í tíðarskeiðnum frá oktober 1999 til september 2001.

Fiskamarknaður Føroya hevur gjørt royndir at bjóða útróðrabátum og fiskavirkjum eina tænastu, ið teir kalla “úrvalsfiskur”. Tænastan er gjörd fyri at gagna báðum pørtum, soleiðis at fiskur, sum er niðurkøldur til í mesta lagi 40 C, tá hann verður landaður, kemur undir heitið úrvalsfiskur.

Tá hesin fiskurin verður seldur á uppboðssøluni, fær keyparin møguleika at bjóða meir fyri úrvalsfiskin, sum skuldi verið fyrstafloks vøra. Henda skipanin virkaði væl at byrja við, men í dag er nærum ongin munur er á prísinum á úrvalsfiskinum og tí vanliga fiskinum.

Sambært skipalistanum 2002, eru 281 bátar skrásettir, sum eru í millum 5 - 20 bruttoregistar tons

(Brt), og sum reka vinnuligan fiskiskap. Afturat hesum koma nakrir stórir útróðrabátar, sum liggja ímillum 20 - 100 Brt. Hesir eru umleið 60 í tali. Samanlagt kann tí roknast við, at tað eru umleið 350 útróðrabátar, sum reka vinnuligan fiskiskap við húkareiðskapi.

Marknaðarviðurskipti

Trace-It hevur at byrja við valt at bjóða sína tænastu til húkaveiðiflotan. Húka-veiðiflotin hevur verið positivur og hevur víst á huga.

Formenninir í Meginfelag Útróðrarmanna og Felagnum Línuskip hava undirskrivað sáttmála við felagið um keyp av tænastuni, sum er bindandi í eitt ár. Nógv hevur verið alment frammi um ta misjövnu góðskuna á fiskinum frá útróðrar- og línubátunum. Tí hevur felagið mett, at hesir báðir bólkar hava stórst gagn av tænastuni. Samstundis hjálpir tænastan teimum at halda direktiv frá ES, ið varð sett í gildi 01.01.2002, og sum fyriskrivur, at bátar og virki skulu kunna vísa fiskakeyparum á sporførið á fiskinum.

Meginfelag Útróðrarmanna umboðar 14 lokalfeløg. Í felagnum línuskip eru 19 línuskip umboðað. Hesi eru spjadd um alt landið.

Trace-It nýtir eina beinleiðis marknaðarførslu, har tað er tætt samband við kundan. Hetta er avgerandi neyðugt, av tí at talan er um eina nýggja tænastu, sum kundarnir ikki kenna frammanundan. Ætlanin er at marknaðarføra felagið á alnetinum við eini innbjóðandi heimasíðu, tí teir flestu av kundunum hava atgongd til alnetið bæði á landi og á sjógvi.

Kundin skal eisini fáa atgongd til síni egnu kanningarúrslit á alnetinum, so skjótt sum tey eru tøk. Hetta verður gjørt við at geva hvørjum kunda hvør sítt loynital og brúkararorð, sum bara hann kann brúka.

Tá bara ein fyritøka ella virki er av sínum slagi á marknaðinum, kann tað

henda, at tænastustig-ið og kundarøktin verður lág, og tí ætlar Trace-It at gera nógv burturúr eini høgari marknaðarrøkt. T.d. er ætlanin at geva fólkunum, sum savna inn Log-It knøttar, tá bátarnir landa, telduútgjöld, soleiðis at kundin kann fáa tekningar og talvur útskrivaðar beinanvegin.

Búskaparviðurskipti

Felagið hevur gjørt eina búskaparætlan, sum umfatar rakstrarætlan, figgiarstøðuætlan, íløguaetlan og gjaldførisætlan.

Stovnarar felagsins hava saman við grannskoðarafelagnum KPMG gjørt eina roknskaparætlan fyri tey komandi trý árin. Harumframt hevur Norðoya Sparikassi játtað at figgja rakturin hjá felagnum.

Lyklatøl

Rakstraravkastid:

Hetta vísir avkastid av rakstrinum í mun til umsetningin.

Eginpeningsavkastid:

Hetta vísir rentingin av eginpeninginum.

Niðurstøða

Í niðurstøðuni siga næmingarnir, at tað ber væl til at seta slíkt felag á stovn, um byrjað verður í smáum. Møguleiki er at økja um tann føroyska marknaðarpartin so líðandi, meðan bíðað verður við at fara inn á útlandska marknaðin.

Men hetta er treytað av eini hugburðsbroyting, bæði hjá politiska myndugleikanum og hjá teimum, sum hava sítt dagliga virki í fiskivinnuni. Verður tænastan hjá Trace-It væl móttikin, kunnu allir partar fáa vinning burturúr. Útróðrarmenn kunnu fáa betri prís fyri fiskin, og flakavirkini kunnu skjalprógva yvirfyri kundum sínum í útlandum, at góðskan á rávøruni er í lagi. Tískil kunnu flakavirkini eisini fáa betri prís. Virðisøking í fiskivinnuni er nakað, ið man frá politiskari og vinnuligari síðu leingi hevur sóknast eftir. Tænastan hjá Trace-It kann medvirka til, at hetta verður gjørligt.



Teir 4 næmingarnir, ið gjørt hava uppgávuna, eru f.v. Hjórdís Fríða Gregersen, Syðrugøta, Hanna Helena Joensen, Syðrugøta, Sjóður Hammer, Tórshavn og Trygví Sigurðsson, Klaksvík.

Viðlíkahald av arbeiðsmegini

Leiðaraskapur – leiðsla & samstarv á fiskavirkjum og í alivinnuni.

Tú kanst keypa arbeiðskraftina frá fólki, men tú kanst ikki keypa hjartað í fólki. Tað er í hjartanum, at eldhugi, ágrýtni og ídni eru. Tú kanst keypa arbeiðstiðina frá fólki, men tú kanst ikki keypa heilan hjá fólki. Tað er í heilanum, at skapanarevni, uppfinnsemi og virkishugur eru.

Leiðaraskapur er um, at tú skalt fara við arbeiðsmegini líka so væl sum við tínum bestu maskinum og tínum besta viðskiftafólki. Fært tú ikki starvsfólkið at virka, fært tú einki at virka.

Eingin leiðsla kann – uttan mun til, hvussu stóra framgongd hon hevur – setast í staðin fyri leiðaraskap. Leiðsla uttan munagóðan leiðaraskap er sum at seta upp liggistólar á »Titanic«.

Um tú vilt hava starvsfólkið til at virka og skapa eitt gott úrslit, mást tú arbeiða við at »persónliggera« virkið og arbeiða við at menna leiðaraskapin hjá leiðaranum og samstarvsliga førleikan hjá bæði leiðara og starvsfólki.

Uppskriftin er sera einföld: Fólk, sum kenna seg sett uttan fyri ávirkan, svara aftur við at sleppa sær undan ábyrgd, meðan fólk, ið kenna seg sum ein part av virkinum, svara aftur við at taka ábyrgd. Restina kanst tú hoyra um á skeiðnum, sum vit skipa fyri.

Málbólkur: Virkisleiðarar, góðskuleiðarar, formenn, álitisfólk og stjórar á fiskavirkjum og í alivinnuni

Tíð: 10. og 11. mai 2002

Stað: Vistarskeið á Hotel Vágum

Undirvísari: Bergur Godtfred – sum seinastu árin m.a. hevur undirvíst og ráðgivið í leiðslu

Skeiðskostnaður: Kr. 4.500 við gisting og kr. 4.000 uttan gisting

Tú kanst fáa meira at vita um skeiðið við at venda tær til:



Fiskivinnuskúlan
Postrúm 96, 350 Vestmanna
Tel. 222367 • Fax 424428
T-postur: lillian.isaksen@skulin.fo
Heimasíða: fiskvest.fo

Tíðindaskriv



Roknskapurin hjá Atlantic Airways fyri 2001 vísti eitt yvirskot uppá 10,2 milliónir krónur fyri skatt.

Virksemið vaks nógv í 2001. Umsetningurin vaks við 27% úr 148 upp í 187 milliónir krónur, meðan talið av ferðafólki vaks úr 90.000 upp í 98.000. Tá er flutningur við tyrlum innanoyggja og út á bori-pallarnar íroknaður.

Hetta er sjeymda árið á rað, at Atlantic Airways kann staðfesta yvirskot á roknskapinum og eginognin er síðani 1995 vaksin við 65 millión-

um úr 30 upp í 95 milliónir. Seinastu árin hevur felagið eisini sett 5 milliónir av til eventualskatt.

Havandi broyttu umstøðurnar hjá flogferðsluni í huga, metur leiðsla felagsins úrslitið vera nøktandi.

- Felagið skal í komandi tíðum gera rættlīga stórar íløgur, og tí er eisini neyðugt, at felagið gevur eitt rakstraravlop sum kann forrenta hesar íløgur, sigur Magni Arge, stjóri.

Fríggjadagin 19. apríl var aðalfundurur í Atlantic Airways.

Prísirnir lækkaðir 20% á Fiskamarknaðinum í ár

Umsetningur á FMF -1. Ársfj. 2002 sammet við tilsv. í 2001

	Søla 2002			Søla 2001			Broyting		
	Tons	kr/kg	tkr	Tons	kr/kg	tkr	Tons	kr/kg	tkr
Toskur	7.249	13,19	95.599	7.133	18,70	133.370	116	-5,51	-37.771
Hýsa	2.979	12,46	37.113	3.436	14,79	50.818	-457	-2,33	-13.705
Upsi	2.620	4,74	12.422	2.153	5,21	11.207	467	-0,46	1.215
Brosma	174	6,26	1.090	280	7,04	1.970	-106	-0,77	-880
Longa	312	13,64	4.257	415	13,81	5.733	-103	-0,17	-1.476
Kongafiskur	309	11,45	3.539	451	10,50	4.737	-142	0,95	-1.198
Svartkalvi	240	21,50	5.161	401	21,47	8.608	-161	0,04	-3.447
Havtaska	590	33,21	19.591	521	34,03	17.731	69	-0,83	1.860
Tunga & Reyðsprøka	113	23,32	2.635	104	19,42	2.020	9	3,90	615
Onnur fiskasløg	584	22,73	13.274	779	20,59	16.039	-195	2,14	-2.765
Samantalt	15.170	12,83	194.681	15.673	16,09	252.233	-503	-3,26	-57.552

Sum kunnugt eru fiskaprisirnir lækkaðir rættiliga nógv í ár. Og fiskamarknaðurin hevur júst gjørt upp gongdina fyrsta ársfjórðing í ár í mun til sama tíðarskeið í fjør. Vit endurgeva talvuna, og hon talar fyri seg sjálva.

Men taka vit týðningarmesta fiskaslagið, tosk, so siggja vit, at landingarnar til fiskamarknaðin hava verið stórt sæð óbroyttar, nevniliga góð 7.000 t. Hetta bendir á, at góða toskaveiðan frá í fjør hevur hildið sær, hóast várróður-

in ikki hevur verið tann sami sum í fjør, tá hann jú var framúr góður. Men miðalprísurin er fallin úr kr. 18,70 til kr. 13,19 ella við nærum 30%. Hetta er sjálvsagt eitt rættiligt skræll. Men hóast hetta ber illa til at tosa um vánaligar prísir.

Hýsa er fallin við 16%, meðan upsin "bert" er fallin við 9%, - men upsin hevur jú ligið javnt lágt, og er hetta ein trupulleiki, sum vit hava hava skrivað um áður. Hinir prísirnir eru rættiliga støð-

ugir.

Trupulleiki við køssum

Annars var ársaðalfundur á Fiskamarknaðinum tann 16. apríl. Sum tað skilst, hevur árið 2001 verið gott, men vegna fallandi prísirnar tykist 2002 at fara at gerast slakari.

Á fundinum var nakað av umrøðu av kassatrotinum, sum hevur verið ein stórur trupulleiki í vár. Tað hevur víst seg, at tað nógvur fiskur kemur upp-á land í senn, so er kassa-

trot, og hetta er ein stórur ampi. M.a. forðar hetta fyri, at fiskurin kann skiljast til fulnar, og hetta kann aftur gera tað, at fiskurin ikki fær "optimala" prísin. Tað hevur víst seg, at tá ein er komin í hendan trupulleikan, er ov seint at gera nakað við hann til lítar. Tí kassar og kør skulu útvegast úr útlandinum, og hagani er tað ikki altíð so lætt at fáa ílötini, so skjótt ein kundi ynskt tað.

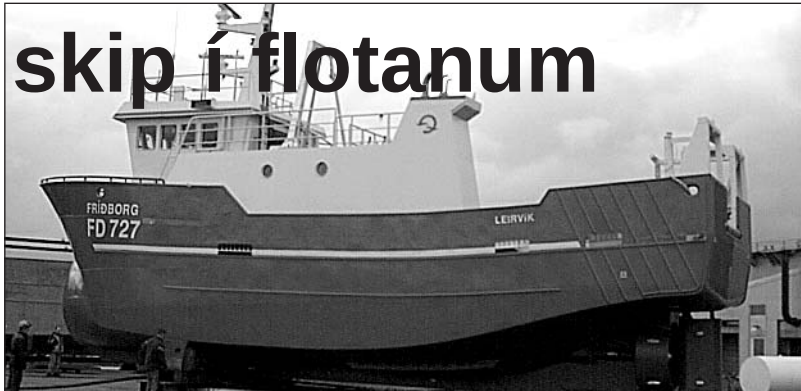
Men allir partar eru varir við trupulleikan, og tað verður gjørt alt, sum gerast kann fyri at forða fyri, at hendan støðan skal kunna endurtakast. Hetta má gerast út frá sjónarmiðnum, at tað er betri at hava nakar kassar ov nógv, enn at tað skal resta í.

Kendir menn á aðalfundi hjá Fiskamarknaðinum. Aftast standa Jákup Sólstein, Olaf Olsen og Oddfríður Gregersen. Fremst eru Jógvan Ingvad Olsen, Anfinn Olsen, Bergur Poulsen og við bakinum til, Jónfinn Thomsen, sum er advokatur hjá Fiskamarknaðinum.



Tvey nýggj skip í flotanum

Í síðstu viku fóru tveir nýggir føroyskir trolarar av bakkastokki í Íslandi. Talan er um "Norðleiv" hjá Kjartani Joensen í Leirvík og "Fríðborg", sum Osmundur Justinussen o.fl. eiga. Vit finga hesa myndina av "Fríðborg" sendandi frá skipasmiðjuni í Hafnarfirði. Myndin er tikin beint áðrenn hon fór av bakkastokki.



Tíðindaskriv frá Stuðulsstovninum:

Nýggj ÚSUN-kunngerð

Landsstýrismaðurin í mentamálum hevur ásett at nýggj kunngerð verður galdandi frá 1. august 2002 - kunngerð nr. 51 um útbúgvingarstuðul til lesandi uttan fyri Norðurlond (ÚSUN-skipanin).

ÚSUN-skipanin varð sett í verk á fyrsta sinni í 1990 sum royndarskipan, og í 1997 kom kunngerð, sum nú verður avloyst av hesi nýggju kunngerðini. Heitið ÚSUN stendur fyri "útbúgvingarstuðul til lesandi uttan fyri Norðurlond". Orsøkin til, at tað er tørvur á eini serligari skipan á hesum øki, er, at í flestu londum uttan fyri Norðurlond verður skúlagjald kravt. Uml. 90% av føroyingunum, ið lesa uttan fyri Norðurlond, eru í ES-londum, og er skúlagjaldið fyri ein, ið ikki er ES-borgari, nógv hægri enn fyri ES-borgarar. Flestu føroyingar - uml. 40 av teimum uml. 50 lesandi - lesa í dag í Stóra Bretlandi. Skúlagjaldsupphæddin har er 3-10 ferðir so høg fyri ein føroying, sum fyri ein ES-borgara. Upphæddirnar eru ymiskar á útbúgvingarstøðunum, og eisini er skúlagjaldskostnaðurin ymiskur á teimum ymisku útbúgvingunum, men í dag liggja upphæddirnar vanliga millum kr. 50.000 og kr. 110.000 árliga. Seinnu árinu eru prísirnir hækkaðir, eisini orsakað av at pundið er styrknað.

Ein av høvuðsbroytingunum í hesi nýggju kunngerðini er hækkingin av upphæddini, ið Stuðulsstovnurin í mesta lagi kann veita tí lesandi til skúlagjald - hon fer úr kr. 60.000 til kr. 120.000 um árið. Viðmerkjast skal, at sum áður er møguleiki at læna til skúlagjaldið frá Stuðulsstovninum, um gjaldið er hægri enn tað, ið kann latast í studningi. Orsøkin til at stuðulin verður hækkaður er, at ein størri og størri partur av teimum lesandi gjalda skúlagjöld, ið liggja væl oman fyri gomlu upphæddina. Um stuðulin ikki verður hækkaður, er vandi fyri, at færri og færri fara at lesa uttan fyri Norðurlond, og er hetta í stríð við ein av málsetningunum hjá núverandi landsstýri. Vandí hevði eisini verið fyri at lesandi fóru at velja útbúgvingarstøð í ov stóran mun eftir, hvør prísurin var, heldur enn eftir góðsku.

Av øðrum broytingum í kunngerðini kunnu nevast:

- Neyvari er ásett, hvørjir útbúgvingarbólkar kunnu fáa stuðul. Talan er um hægri útbúgvingar og um støðislestur eftir miðnámsútbúgving (foundations studies), um hetta er ein fortreyt fyri upptøku til hægri lestur. Harafturat verður møguleiki at veita stuðul til skiftislestur á hægri útbúgvingum undir ávísnum treytum.
- Ásett er eisini, hvussu leingi stuðulin kann veitast - í mesta lagi 6 ár, tó ongantíð meira enn eitt ár út yvir ásettu lestrartíðina. Talan er um somu meginreglu sum hjá føroyingum, ið lesa í Føroyum, Danmark og í hinum Norðurlondunum.
- Lesandi fáa í dag stuðul til livikostnað í 4 ár frá Statens Uddannelsesstøtte. Hetta hava tey rætt til sum danskir ríkisborgarar. Um lesturin er longri enn tey 4 árinu, ella um tann lesandi ikki hevur danskan ríkisborgaraskap, men uppfyllir kravið um tilknýtið til Føroya, hevur Stuðulsstovnurin veitt stuðulin til livikostnað. Henda upphædd hevur higartil verið kr. 3.000 um mánaðin. Frá 1. august verður upphæddin altíð tann sama sum upphæddin, ið verður veitt til hægri lestur í Føroyum. Upphæddin verður árliga pristalsviðgjörd og er í dag kr. 3.308 í studningi um mánaðin. Tann lesandi fær eisini møguleika at taka lestarlán, sum í dag í mesta lagi er kr. 2.098 um mánaðin.
- Ásetingin í tí gomlu kunngerðini um, hvussu tilknýtið hjá lesandi til Føroyar skal vera fyri at hava rætt til at fáa ÚSUN-stuðul, hevur fleiri ferðir verið umrødd bæði í tinginum og í bløðunum. Hendan ásetingin er nú broytt og gjörd greiðari.

Víst verður annars til heimasíðuna hjá Stuðulsstovninum www.studulsstovnurin.fo, har nýggja kunngerðin er at finna. Síðst í hesum mánaðinum verða nýtt umsóknarblað og vegleiðing til nýggju ÚSUN-kunngerðina lögð út á heimasíðuna. Inntil tá kann tað gamla umsóknarblaðið nýtast.

Rasmus Rasmussen - Rasmus á Háskúlanum

Ferðadagbók hjá Rasmusi

At taka úr
blaðnumSíðurnar 11,
12, 17 og 18
kunnu takast
úr blaðnum

Í 1929 var Rasmus við á eini sendiferð til Spania at kanna umstøðurnar við fiskamarknaðin har á leið. Rasmus skrivaði eina sera gjølliga dagbók um hendringar á ferðini. Vit hava í trimum teim seinastu bløðunum endurgivið tilfar úr hesi áhugaverdu dagbók og fara eisini at gera tað í hesum blaði.

Tað er ikki vitað um Rasmus á Háskúlanum hevur tik-ið nakrar myndir á ferðini, hagani hann hevur eina so drúgva frágreiðing. Men tað er so heppið, at varðveitt er tað tilfar, sum luttakararnir finga á umrøddu fram-

sýning, sum vóru ørindini fyri ferðini. Og tað er ikki hissini av tilfari, serstakliga tá hugsað verður um alt hetta gekk fyri seg fyri meira enn 70 árum síðan. Her fyrst ein almenn “guide”, sum telur einar 200 síður við nógvum myndum. Síðan er ein onnur frágreiðing um framsýningina sum telur fleiri enn 50 síður. Afturat hesum er annað tilfar, sum tað er stuttligt at síggja nú so nógvar ár eru farin.

Vit fara at endurgeva nakrar av myndunum, sum geva eina hylling av, hvat føroyingar fóru uttanda til í 1929.

29. juli 1929: Nú var Ólavssokudagur; men her var eingin ólavssokuveitsla. Føroyingarnir sum aðrir vóru móðir og troyttir. Kl. 8³⁰ passeraðu vit Gibralt-ar; men tá vóru mong í koygjuni enn. Vit struku tætt við land og sóu skil-liga hin enska festningin við øllum har er gjørt. Bretin hevur altíð verið snarur og heppin, men hetta er eitt av hansara rekordum, at hann í friði og náðum hevur nápað sær hendan klettin burtur av Spaniu. Har var so nógva at síggja av húsum, borgum, gørdum og stórum cementglasium; men hvat innanhóldar er har, mann fáur vita uttan hitt enska krígsministerið. Her mann helst finnast almikið av øllum sløgum. Eg veit ikki, hvussu tað var, men meðan eg stóð og hugdi at øllum hesum, kom eg so livandi at hugsa um Símun Paula og gøtuskúla.

Áður enn vit komu til Gibraltar, passeraðu vit Trafalgar, men har vóru vit langt frá landi og sóu einki. Í Miðjarðarhavinum var dýrdarsjógvur og púra slætt. Her er sjógvurin týðiliga bláari enn uttanfyri.

30. juli 1929: Um morgunin sigldu vit fram við landi og er tað sera líkt Føroyum, bæði meitilberg-ið og fjallarøðirnar aftanfyri. Fugl sóu vit lítið til her. Bert einstakar skráp-ar og nakrar drunnhvítar, sum flaksaðu í kjarlavyrrinum. Um kl. 20⁰⁰ sóu vit Barcelona. Sunnanfyri býin er við strondina eitt flatt lendi, har tætt er bygt og baðistøð fram við strondini. Nú var alt ferðafólkið á tiljuni til at skottast. Kl.

21⁰⁰ sigldu vit inn í havnina, sum er sera stór og full av skipum. Her er eisini mikil skipaferðsla, stóðugt og altíð eru skip á ferð út ella inn og lodsbátarnir eru altíð í arbeiði. Ein entraði okkum, áður enn vit komu í innlopið. Í tí vit lögdu at kei var sjálv-sagt spælt bæði “Der er et yndigt land” og “Kong Kristian”. Tá landfast var, fór meginparturin av ferðafólkinum í land. Sumt á framsýningina og sumt í býin. Eg fór saman við nøkrum føroyingum: Poul Olsen, Marius Jensen og J. Johannesen niðan í “Rambluna”. “Rambla” er ein breið bullevard við eina 30 al. breiðari gøtu eftir miðjuni og einari røð av platantrøðum við hvørja síðuna. Báðumegin hesa allé eru vanliga breiðar gøtur við sporvognslinjum, so koma fartøj og síðan stórar og skreytmiklar húsaræðir. Her er eitt yð-andi lív, ein áhaldandi ferðsla. Eftir miðgøtuni er samanhangandi manna-gongd, og her standa við báðar síðir, undir platantrøðunum, snotilgír kurva-stólar, sum fólk kann leiga at sita í. Her eru búðir har ein kann keypa drekkaløg av øllum sløgum, tubbak, sigarir, bókur, bløð, góð-gæti, frukt o.a.m. Eftir gøtuni pila sporvagnar og bilar avstað, so illa er komandi tvørtur um. Og langt út á fortúnini frammanfyri flottum restaura-tiónum situr fólk við borðum og stólum og ger sær til góðar. Í hesari “Rambla” eru tær skreyt-miklastu búðir borgaran-na. Fyri endanum á “Rambla” oman móti havnini stendur minnisvarði Kristoffur Columbussar “Monu-menta de Colon” 100 m

høgur við standmynd av Kolumbussi 15 m á toppinum. Kolumbus peikar við høgri hond, og ætlanin var, at hann skuldi peika móti landinum, hann fann í vesturheimi, men ein lúnsk tilvilja hevur gjørt, at hann peikar út ímóti Mallorca, har hin catalanska sjálvstýrissrørslan trívist sum harðast. Til “Plassa de Colon” føra framvið havnini til báðar síður breiðar pálmaalléir. Í Barcelona verður ikki spart uppá elektriskt ljós og vatn; so gøturnar eru bæði reinar og ljósar. Hetta stutta kvöld var longu eitt lítið ævintýr fyri okkum, tí tilíkt skreyt sæst ikki í norðurlondum.

31. juli 1929: Fóru vit nakrir føroyingar frá morgni á framsýningina. Vit tóku sporvognin nr. 57, sum okkum var ávíst. Tað er so leiðiligt einki orðið at skilja. Vit rindaðu 15 centimar fyri sporvognsbillettina. Eg gekk ígjøgnum fylgjandi deildir: Hina týsku deildina, mest motorar, tól av ymsum sløgum og luftfór. Hina fronsku deildina, hina amerisku deildina og hina ítalsku deildina. Hendan síðst-nevnda var mest eyðsýnd við teim mongu skipsmodellum har vóru og við myndum av ítalskari skipaferðslu. Framsýning-arhúsinu eru óføra stór og fata um eitt grundlendi, ið er til stóðdar minst sum Havnarbýur. Her er ein so finur og fullkomin bygn-ingskunstur, ið aldri enn er komin mær fyri eygu. Tá vit kl. 11⁰⁰ komu aftur umborð, frættu vit at longu fyrsta kvöldið hevði verið ein føroyingur og spurt eftir okkum, og innan langt um leið, var hann her

aftur. Og hvør var hann uttan Absalon í Gerðum? Tað er tó ófatiligt, hvat hesin maður kemur áleiðis við ferðing. Her hevur hann verið í meria enn ein mánað í Spaniu og ferðast í fleiri býum. Cordova, Sevilla, Tarragona, Monteserrat, Murcia, Valenzia og nú í Barcelona, og hann veit nakað av øllum og dugir so mikið av sponskum, at hann kann vera vegleiðari fyri teir, ið einki duga. Eisini er hann hampiliga klæddur, í hvítari silkiskjúrta, hvítum løriftsbuksum, stráhatti og hvítum skóm - berbeintur tó - men hetta er “comme il faut” her í summarhitunum. Hitin hevur annars verið tolu-ligur. Vit hava lagt klæðini, og nú er einki eftir uttan skjúrtan og buksur-nar hjá nøkrum. Jakkan bera teir flestu á arminum. Tann góðskan, sum vit høvdu av svimjihylinum umborð - hóast har svamblaði alt í, bæði konur og menn í senn, tó ikki blóðnakin - var nú ikki til taks longur, tí í havnini fekst ikki bað vegna ó-reinan sjógv. Hitin her er frá 25 - 30 C, og tað er heldur svárt fyri føroy-ingar. Frá kl. 1⁰⁰ til 4⁰⁰ um dagin er stillastandur í býnum, tá svevur alt, og tá eru búðirnar afturlatnar og sjálv-sagt framsýningin við. Absalon var nú ikki komin her av reint platoniskum grundum, hann beyð sær til at vera førari fyri fólk, og honum treyt ikki engagement. Bæði danir og serliga íslendingar kappadust um at fáa hann við sær, og ivaleyst fekk hann væl aftur fyri. Okkum føroyingum var hann eisini hentur sum fylgjisveinur, men fyri



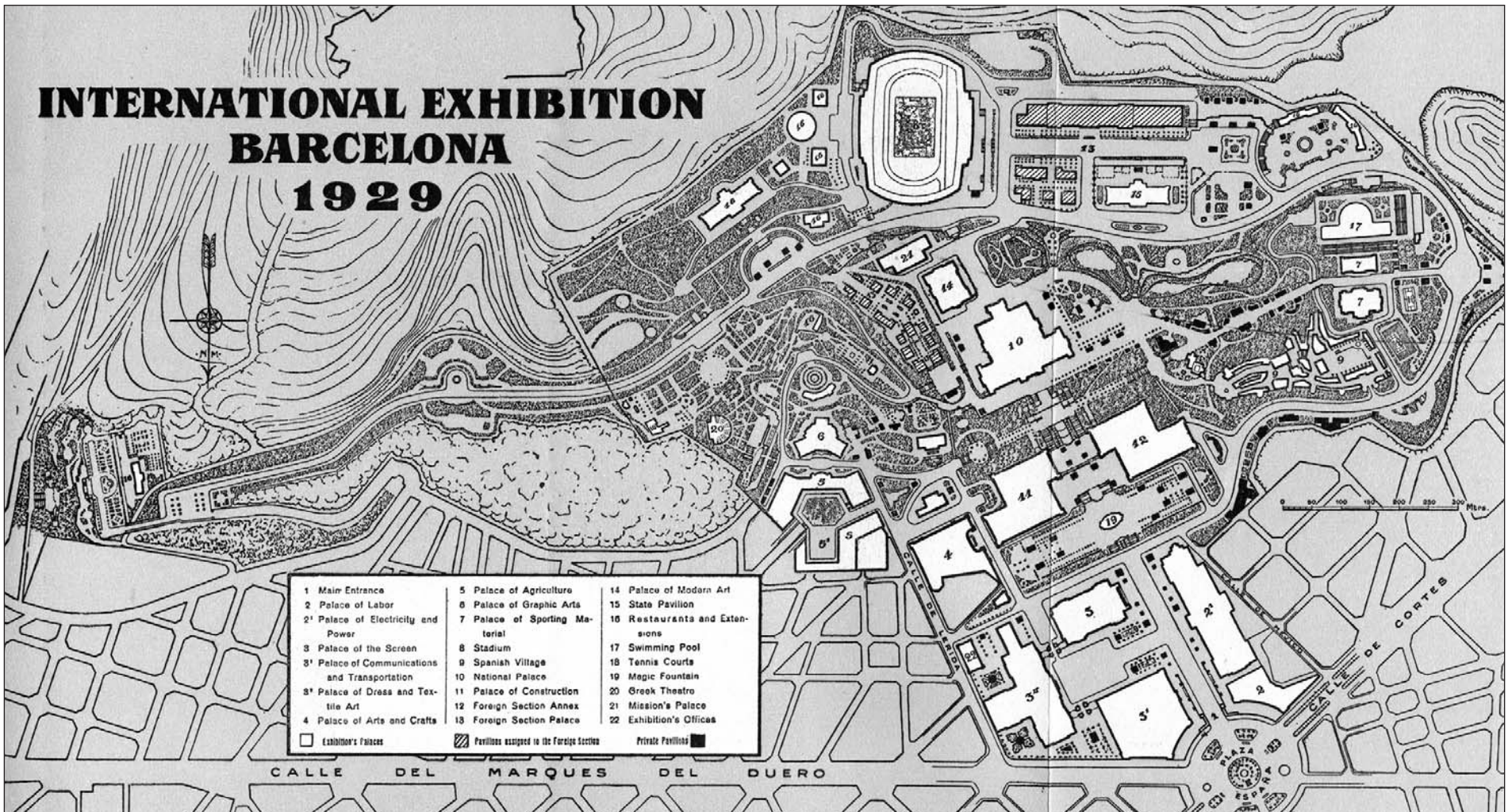
Av børnunum hjá Rasmussi livir bert Anna eftir. Hon er nakað langt upp í 80-unum. Hon var gift við Oskari Hermansen, sum doyði fyri nøkrum árum síðani. Tey bæði hava havt ábuga fyri lívsverkinum hjá Rasmussi í Fiskimannafelagnum. Oskar gav einaferð felagnum innbundnar árgangir av FF-blaðnum, sum Rasmus stjórnaði í 20-unum, sum hann bevði funnið heima hjá teimum.

einki gjørdi hann tað ikki, hóast tað - hann legði einki á. Um kvöldið vóru vit aftur á framsýningini, nú var tað hitt útvalt skreytið, ið skoðast skuldi, og tað skal vera sagt, at aldri er tilíkt komið fyri míni eygu. Her varð alt til eina vidundurliga ævintýra-heild. Bygningar, springvøtn og ljós. Her í Spania-landi er vatnkunsturin gamal, tað vóru jú Maurararnir, sum førdu inn kunstin at byggja springvøtn, og í Spaniu mentist hendan list longu á teirra døgum til ein fullkom-leika, sum á ongum øðrum stað. Síðani tá hava spaniolar staðið frammanfyri í teirri list at gera

springvøtn. Og nú, tá hitt elektriska ljósið er komið uppí leikin, hevur tað eydnast teimum at leggja allar litir alabogans inn í springvøtnini. Tað er fá-nýtt at royna at skriva um tað, her var at síggja. Eingin pennur megna at festa orð til pappírið, so tey kunnu geva bert eina eygað sá. Eg lati tí vera; men sigi bert at hetta er tað vidundarligasta, sum mitt eyga hevur sæð av menniskjahondum gjørt...

1. august 1929: Avgerðin var, at hendan dag skuldu vit, nakrir føroy-

Framhald á
næstu síðu



Her sæst sjálfv framsýningarökið.

Framhald av undanfarnu síðu

ingar, fara til hin danska konsulin fyrri gjøgnum hann at fáa at siggja so mikið sum møgult av klippfiskahandlinum her. Absalon høvdu vit biðið okkum til fylgjisvein, og hann gongur stundum sínar egnu vegir. Vit fóru til gongu tíðliga á morgni; men hann helt ikki at konsulin enn mundi vera at hitta og mælti tí til, at vit fyrst fóru at skoða tvær av teim fremstu kirkjunum. Hetta lögdu hini føroyingarnir lítið í, men eg var fegin. Vit fóru so fyrst til "Santa Maria del Mar". Ein gotisk kirkja frá 14. öld, har hinar jarðisku leivdirnar av "Santa Eulaliu" vóru varðveittar til 1399, tá tær vóru fluttar til dómkirkjuna, har hendan helgikona Barcelona nú hvílir í einari krypt. Vit fóru so higani til Katedralin ella "Santa Eulaliu"-

kirkjuna, ein gotiskur bygningur av ómetalgum vakurleika. Har var henda dag morgunmessa og altargangur. Eg stóð leingi og líddi á messuna, harav eg tó einki orðið skilti, og hugdi at seremoniini. Tað var á ein hátt hugtakandi at siggja hesar altargestir liggja á knønum so langa tíð signandi og krossandi seg hvørjaferð hin heilaga stundin kom fyrri, tá forvandlingin skeddi. Í hesari høghalgu stund neig prestur og breiddi afturyvir kalikin, meðan klokkan við altarið ringdi, og alt fólkið risti kross fyrri andlit og bróst og endaði við at kyssa naglan á høggra tumli. Presturin hevjaði hostiuna og gav altargestunum. Sjálvur drakk hann vínið og skolaði kalikin afturum aftur við vatni fleiri ferðir og drakk tað. Tað mátti gevast gætur, at eingin dropi av Jesu dýra og sanna blóði spiltist burtur. Eg má siga, at hvørt eg

einki orð skilti og lítið fataði av seremoniunum, var hetta mær ein heiløg og hátíðarlig stund, sum her fór fram í hesum velduga gudshúsi, prýtt við øllum teim listum, menniskjan kundi útinna í einari tíð, tá gudsóttin hevði nógv størri makt yvir mannaálunum enn nú á døgum. Aftan á hesa halgustund var tað eitt bratt umskifti at koma til hin danska konsulin. Har var einkiuttan verðin við sínum larmi og starvi. Vit komu til eitt rúmligt og prýðiligt skrivstovuhøli, og Absalon tóktist at vera sum heima her. Skrivstovufulltrúin og hann tosaðu leingi saman - konsulin H. Engberg er norskur og skrivstovufulltrúin er danskur. Eg hoyrði Absalon orða um arbeiði, og hin svarar aftur, at just nú var einki, men hann skuldi varskógva. Hja konslinum fingur vit adressuna á ymsum fiskakeypmonnum og eitt anbe-

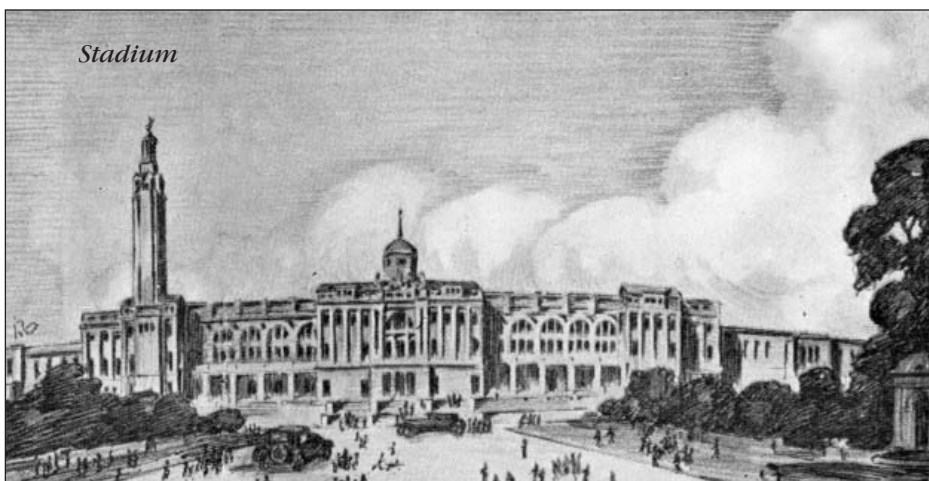
fallingsskrivils á sponskum. Absalon fylgdi okkum so til Trueba og Pardo; sum eisini hevur lagur og stóra forrætning í Barcelona. Her møtti okkum fulltrúi, ið tosaði enskt mál, so her fingur vit gott beskeð. Vit sá eitt lagur av ymsum klippfiski. Norskum, íslenskum og tí fiski sum føroysku sluppurnar í vár seldu í Reykjavík; men sum her lá sum íslendsvirkadur fiskur. Maðurin var tó væl kunnigur við, at hetta var fiskur, sum fiskaður var við snøri umborð á føroyskum skipum. Hesin fiskurin var nógv tann besti til útsjóndar, og vit fingur at vita, at hann eisini stóð 2 pesetas pr. pakka hægri í prisi enn vanligur íslandsfiskur. (Hetta hevur verið vánaligur handil fyrri Føroyaland. Fyrst seldu føroyingar íslendingum henda góða saltfisk 2 oyru bíligari, enn føroyskir keypmenn máttu keypa hann seinni, so turkaðu íslendingar hann til 7/8 fisk. Tann, ið her lá, kann ikki kallast meira enn hálv-turrur, og fingur teir tessvegna minst 10 % í góðari vekt og síðan 2 pesetas meira fyrri pakkan enn føroyingar. Jú, sanniliga, tað dugir at selja várfiskin í Íslandi). Sannan føroyskan fisk sá vit ongan her. Vit spurdu eftir honum, men okkum varð svarað, at hann fanst ikki í Barcelona. Her í Barcelona dámar teimum best linturkaðan fisk. T.v.s. teir

taka við honum, um hann er fullturrur, men hann verður linur her í hesum heita og rákamikla veðurlagi. Frá hesum turrlagri vísti Trueba okkum í íshúsið - her í Barcelona goyma teir allir høvuds-fiskalagri í íshúsum, og tí leggja teir ikki í um fiskurin er bleytur, hann linkar í íshúsinum kortini. Íshús Truebas er ógvuliga stórt, og har goymir hann ikki bert klippfisk, men frukt av øllum sløgum. Frukt er høvudshandil hansara og klippfiskurin bert frammøihjá vara. Vit fingur her fatan av einari ógvuliga stórarri forrætning. Tað var kaldligt at koma frá gøtuni har hitin var 28°-30°C og inn í íshúsið, har bert vóru -3°-4°C. Tey tunnu klæðini, vit vóru í - ber skjúrta og ein jakki uttaná -lívdu ikki mikið. Áður enn 5 minuttir vóru gingnir, mátti eg ríma útaftur. Tað var sum at renna bolla móti berginum at mæta hitanum í durinum. Uttanfyrri íshúsið var ein garður, har vín og appelsinir vuksu. Tá vit høvdu sæð alt, koyrði Trueba okkum aftur til skipið í bilum. Um kvøldið vóru vit aftur á framsýningini. Meginparturin av fólkinum var henda dag við ymsum færum uppi á fjallinum Montererrat, har hitt gamla tiltikna Benedictaklostrið og kirkjan við hinum gamla svartu Madonnabílatinum, ið apostulin Markus skal hava skorið, er at siggja. Tað

var fyrri hesum Madonna-bílati, at hin navnframi Ignatio Loyola legði niður vápn síni og lovaði at tæna kirkjuni við andaligum vápnem. Av hesum halgidómum tóktust ferðafólkini lítið at hava fatað, - í hvussu er tey føroysku, men har var nógv tos um, at konufólkið, í stuttum skjúrtem og serliga við berum ørmum, ikki sluppu inn í kirkjuna fyrr enn tey høvdu dekkjað seg til við jakkum og frakkum frá mann-fólkinum. Eisini var nógv prát um at prestar, munkar og kirkjunar tænarar ikki øntu aftur, um hesi hálvnaknu donsku konufólkini heilsaðu ella talaðu til teirra; teir vóru bert andlitið burtur. So strangir eru siðirnar her í hesum pletti av Spanialandi, har siðirnar annars eru sum víða hvar í Europa.

2. august 1929: Tíðliga á morgni var Absalon aftur umborð. Nú skuldi farast til fiskakeypmannin Heredia. Vit hittu mann, ið talaði enskt mál og tóktist hann sera fegin við at koma á tal við okkum, tá hann hoyrði, at vit vóru úr Føroyum; men tá til stykkis kom, var tað mest fyrri at geva okkum eina ábreiðslu fyrri eina fiskalast, hann hevði fingið í fjør, og sum hann hevði havt nógv mæði av, tí at hesin fiskurin ikki svaraði

Framhald á síðu 17



Hugleiðingar upp undir lögtingsvalið, 30. apríl 2002

Vit her í útnyrðingi hava tað stóra privilegium at teljast millum tey heilt fáu prosentini av heimsins fólki, sum sjálvi sleppa at velja tey, ið skulu hava ábyrgdina at stjórna landinum. Eitt í alheims høpi forkunnugt og varðveitingarvert fyribrygdi, ið okkara ættarlið hevur fingið í vøggugávu frá teimum, ið undan gingu.

Hvussu vit umsita og handfara henda okkara dýrgrip er upp til okkum sjálvi at taka støðu til.

Um vit nú í prinsippinum rokna allar føroyingar sum hampafólk at vera, hetta uttan mun til útsjón, átrúnað ella politiska støðu, so eiga vit í hesum henda fyrimumin aftrat - sjálvandi er altíð onkur forherðingur ímillum; men í so lítum samfelag vita øll, hvørjir vit eru.

Í seinastuni hevur orðið polarisering við hvørt verið havt á lofti, og man her vera sipað til tey fyra politisku herðashornini, ið liggja longst hvørt frá øðrum. Í Føroyum hava vit aftrat hesum tað fyrirbrigdi, at vit ikki bara hava høggra- og vinstravendan politikk, men eisini landsuður- og útnorðurpolitikk, um ein so kann siga,

hetta alt við hampafólki, ið eftir bestu sannføring hvør í sínum lagi vilja Føroyum og føroyingum alt tað besta, ið hugsast kann. Takið er at fáa tey at draga somu línu og burtur úr sjálvdráttinum.

Landsuðurvendi Sambandsflokkurin hevur ta áskoðan, at Føroyar framvegis skulu verða ein partur av Danmark.

Útnorðurvendi Tjóðveldisflokkurin hevur hinvegin ta áskoðan, at Føroyar skulu gerast fullveldi.

Hesir báðir flokkar - landsuður og útnorður - liggja longst frá hvørjum øðrum í tí formliga tjóðskaparspurninginum.

Vinstravendi Javnaðarflokkurin vil í prinsippinum, sum heitið bendir á, helst javna ágóðan á so mangar hendur, sum gjørligt, hetta antin tað snýr seg um reið virði ella hjálp av ymiskum slag - sjónarmið, sum eisini hinir flokkarnir lutvist siga seg taka undir við - í hvussu er upp undir val.

Høgravendi Fólkaflokkurin vil hinvegin í

sínum fyrilitarleysa privatiseringsrúsi savna mest møguligt á so fáar hendur, sum gjørligt, soleiðis at ongin annar í veruleikanum skal kunna leggja seg út í, hvussu leikur fram skal fara.

Hesa "hvør sum harðast" mannagongd verður í alheims høpi nevnd "survival of the fittest" - ella "hann má lúta, ið minni mår".

Sambandsflokkurin, fólkaflokkurin og hypotetiska "moldvørpan"

Sambandsflokkurin man helst vera tann, ið frægast hevur duga at spælt síni kort. Seinasti sambandsløgmaður var í leikum lystilærður, og útspælið við at taka útlending higgar til lands at smoyggja eina stórveldis stýrisskipan niður yvir hesi fáu tandrini var meistaraligt.

So stór í vavi, at fólkatilfeingið illa røkkur at manna sessirnar, gjørdi hon fullveldið fyribils fyri ongum og setti tingið, ið snildsliga varð tikið á bóli, næstan líka nógv út av spælinum sum í 1816. Frá donskum sjónarmiði var hetta satt hetjubragd. Onnur hava aðra hugsan.

Hevði tað verið í Miðeystri ella Afrika hevði eg ikki ivast í, hvør eisini átti æruna fyri næsta útspælinum, hetta at senda eina sonevnda moldvørpu inn í fólkaflokkinn. At sent hana inn í Tjóðveldisflokkinn hevði verið ov eyðsýnt.

Sum kunnugt forkom henda hypotetiska moldvørpan ein av lögtingsins elstu og hentastu stovnum, sum tó kanska við tíðini aftur kann fáast í brúkbáran stand; men skelkurin í fólkaflokkinum, tinginum og kringlandið var kortini so mikil, at meginparturin av Føroya fólki tók afturstig við teirri grundgeving, at skuldi hetta verða fullveldi, so varð tað ikki við teirra atkvøðu.

Tá moldvørpan kundi melda "mission accomplished" fekk hon frá sambandssinnaða partinum av sundurlimaða fólkaflokkinum ein heiðursess, áðrenn hon aftur slapp sær undir heilt fyri ivaleyst aftur at koma undan kavi í onkrum flokki, tá hóskaði høvi býðst. Aftur eitt hetjubragdið sæð frá donskum sjónarmiði. Onnur hava flest øll aðra hugsan.

Men hetta var heima í okkara egnu góðu, gomlu

Føroyum, og man hattar um moldvørpuna tí hóast alt vónandi bert vera gamlamanna heilaspuni. Hinvegin liggja tógvurnar eftir hana sjónskar enn!

Smáu flokkarnir

Draga vit strikur horn úr horni millum stóru flokkarnar, hittast hesar í miðjuni - ella á leið, har smærru flokkarnir halda til. Báðir hava teir ivaleyst - eins og hinir fyra - bæði skilagóð og minni skilagóð hugskot; men so smáir teir enn eru, hava teir tó avgerandi leiklut í føroyskum politikki, nevnliga at kjósa frægasta møguleika fyri at seta saman landsins stjórn.

Miðflokkurin - so góður hann enn kann vera - hevur tíverri tað brek, at hann blandar hin altvaldandi upp í okkara fávitskutu keglariir her á foldum, og tað haldi eg í hesum samanhangi vera ósømuligt.

Sjálvstýrisflokkurin átti sum annar av Føroya elstu flokkum duga at komið sær aftur á føti eftir harmiliga lokabragdið fyri stuttum, eins og hann átti at gjørt, eftir at vera farin í

tvíningar, tá hann barslaði fólkaflokkinn, tí høvuðshugsjónin hjá sjálvstýrisflokkinum er tann sera einfalda at bera so í bandið, at vit kunnu svara hvørjum sítt og seta fót undir egið borð, sum í lötuni vil siga at gera óvirðiliga blokkstuðulin óneygugan. At hetta hevur gingið alt ov seint er einki yvir at dylja og hevur tað, sum vera man, savnað tey ótolnastu kringtjóðveldisflokkinn, alt gott um hann at siga. Men eg haldi flokkurin tíverri hevur undirmett støddina á tí undirbrotliga og svartskygda partinum av Føroya veljarum og kanska eisini roknað ov nógv við, at øll stóðu við sítt orð.

Men høvdu eingi brek verið hjá sjálvstýrisflokkinum at iðra seg um gjøgnum so langt áramál, hevði heldur einki verið at frøtt seg um, eitt nú kelduskattalógina og at vera skilpin, sum í mansaldrar hevur hildið saman eina samgonguna fyri og aðra eftir.

Um stutta tíð verður fyrsti setningur sjálvstýrisflokksins aftur at skilpa samgongu, tá valið er av !

Heini Olsen

Lærupláss hjá Rasmussen og Weihe

Vit kunnu ikki lova tær pláss á landsliðnum...

... men eftir summarfrítíðina hava vit tvey lærupláss tøk. Og hjá R&W hava vit eisini **eitt dugnaligt og væl samanspælt lið.**

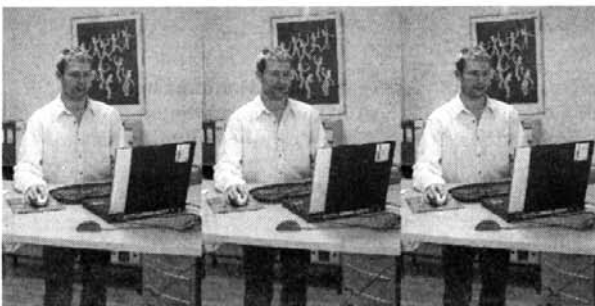
At grannskoða varð fyrr mangan hildið at vera eitt keðiligt arbeiði, har ein bara sat og stardi at tølum. Í dag virkar grannskoðarin ofta sum ráðgevi, og við sínum heildarinnliti í viðurskipti kundans kann hann veita virðisskapandi ráðgeving.

Umframt at grannskoða skal grannskoðarin í dag eisini kunna geva ráð um **fígging, management, skatt, roknskap o.a.** Hetta krevur bæði praktiska og teoretiska útbúgving. Tað er eisini neyðugt at hava góðan kunnleika bæði til vinnulívið sum heild og alment virkseimi og stovnar.

Jú, grannskoðan er í roynd og veru **spennandi**, og ein útbúgving hjá okkum gevur sera **góðar framtíðarmøguleikar.**

Vit bjóða tær eitt lærupláss, har tú fyrst kanst lesa HD. Tað merkir, at tú vinnur pening, samstundis sum tú fært eina hægri útbúgving.

Ætla tú tær víðari eftir HD, **eru móguleikarnir fleiri.** Tú kanst t.d. lesa cand. merc. aud. sum sjálvlesandi, samstundis sum tú arbeiðir hjá okkum. Tú kanst eisini lesa cand. merc. aud. sum fulltíðarlesandi í Danmark - tú kanst fáa farloyvi, og kanska kunnu vit útvega tær arbeiði í



lestrartíðini hjá PricewaterhouseCoopers í Danmark.

Aftan á cand. merc. aud. er móguleiki at gerast statsautoriseraður grannskoðari. Hevur tú **vilja og evni**, stuðla vit tær sjálvsagt í at fullføra tað, tú setir tær fyri.

Vit vænta, at tú hevur tikið ella tekur students-, HF- ella HH-prógv í summar, og at tú ert áhugað(ur) í eini búskaparligari útbúgving. Tú hevur hug at sameina eina teoretiska útbúgving við eina praktiska útbúgving. Eisini heldur tú tað vera spennandi at sleppa **at virka í vinnulívinum.**

Størvini skulu setast eftir summarfrítíðina, men longu nú kunnu vit gera eina setanaravtalu. Ynskir tú aðrar upplýsingar, kanst tú ringja til okkara og seta teg í samband við Ole Guldberg Nielsen ella Klaus Rasmussen.

Skrivlig umsókn við prógvum og øðrum upplýsingum skal vera okkum í hendi í seinasta lagi 27. apríl.



RASMUSSEN & WEIHE
STATSAUTORISERAD GRANNKOÐARAFELAG P/F

An associated firm of
PRICEWATERHOUSECOOPERS

Á Gladsheyggi · Box 30 · FO-110 Tórshavn
Tel. (+298) 31 10 17 · Fax (+298) 31 10 18

E-mail: rasmussen@rasmussen.fo · http://www.rasmussen.fo



Seinasti belgiski trolarinn undir Íslandi

Næstseinastu viku vitjaði FF-blaðið eitt stak áhugavert sjósavn í Oostende í Belgía. Her stendur nefnilega tann síðsti belgiski trolarinn, sum royndi undir Íslandi, og er hann tískil ein partur av søguni um toskakríggini. Tey endaðu við, at tað vóru bert tvær tjóðir, sum framvegis sluppu at veiða í íslenskum sjógvi. Onnur var Føroyar, og hin var Belgía. Belgía slapp at halda á at veiða við nøkrum navngivnum trolarum, sum høvdu veitt undir Íslandi frammanundan, og teir skuldu sleppa at veiða, so leingi teir vóru til.

Hin seinasti av hesum trolarum var 0.129 Amandine. Hann varð kjølstrektur í 1960. Fyrsta royndin at fígga trolaran miseydnadist, tí hildið varð, at tað ikki var møguligt at fáa ein slíkan trolara at bera seg. Men "góðar kreftir" komu uppí leikin, so fíggingin kom í lag. Hetta saman við øðrum, seinkaði ætlanina so mikið nógv, at skipið ikki fór í vinnu fyrr enn í 1962.

Skipið er 36 m. langt og 6,7 m. breitt. Í lastini kundu vera 65 t. av fiski, og maskinan var 510 hk. Manningin taldi 10 mans.

Skipið fiskaði væl, og manningin fekk nógv burturúr. Teir veiddu undir Íslandi á sumri og í Norðsjógunum um veturin. Men aftaná toskakríggið máttu teir velja, og teir valdu Ísland.

Amandine var á sínum seinasta túri undir Íslandi í 1995, og tá endaði søgan um belgiska fiskiveiði undir Íslandi.

Men so fekk stovnurin Maritieme Site Oost-



Her sæst Amandine sum nýggjur.

ende, sum roynir at varðveita gomul minni frá fiskiveiðusøguni, tað frálíka hugskotið at gera skipið til sjósavn. Tað er eydnast sera væl. Tað er gjørdur ein tilbyggingur uttanum skipið, sum ímyndar eina havn í gomlum døgum. Umborð ber til at síggja lívið umborð so livandi, at ein við hvørt ivast í um "voks"manningini ikki kortini man vera livandi! Her eru eisini nógv myndir, sum vísa hvussu baldrut lívið kundi vera hjá fiskimonnum. Gamli filmar frá fiskiskapi

kunnu síggjast á video, og ljóðupptøkur hoyrast alla staðni, sum ímyndar tað at vera umborð á einum skipi.

Ikki minst hjá einum føroyingi var tað eitt upplivisli at síggja hetta savn, tí hetta kundi næstan eins væl verið umborð á einum føroyskum skipi. Og tað hevði nú ikki verið so lægið, um vit høvdu eitt líknandi savn.

Vit hava eina myndafrásøgn frá savninum og lata hesar tala fyri seg sjálva.



Dekkið.



Skiparin í bestikkrúminum.



Brúgvín við nútímans útgerð. Men útsýnið frá brúnni er í hvussu er ikki tað, sum var tað vanliga fyrr.



Sjálvsagt er ein álmanakki við myndum av konufólki.



Kokkurin "in action".



Við niðurgongdina til maskinrúmið verða oljuklæðini hongd at turka.



Messan. Skitnu borðiskarnir standa framvegis á borðinum.



Lugarið. Her er ein av manningini inntørnaður.



Tómu koyggjurnar verða sjálvsagt nýttar at at goyma koyggjusekkirnar í.



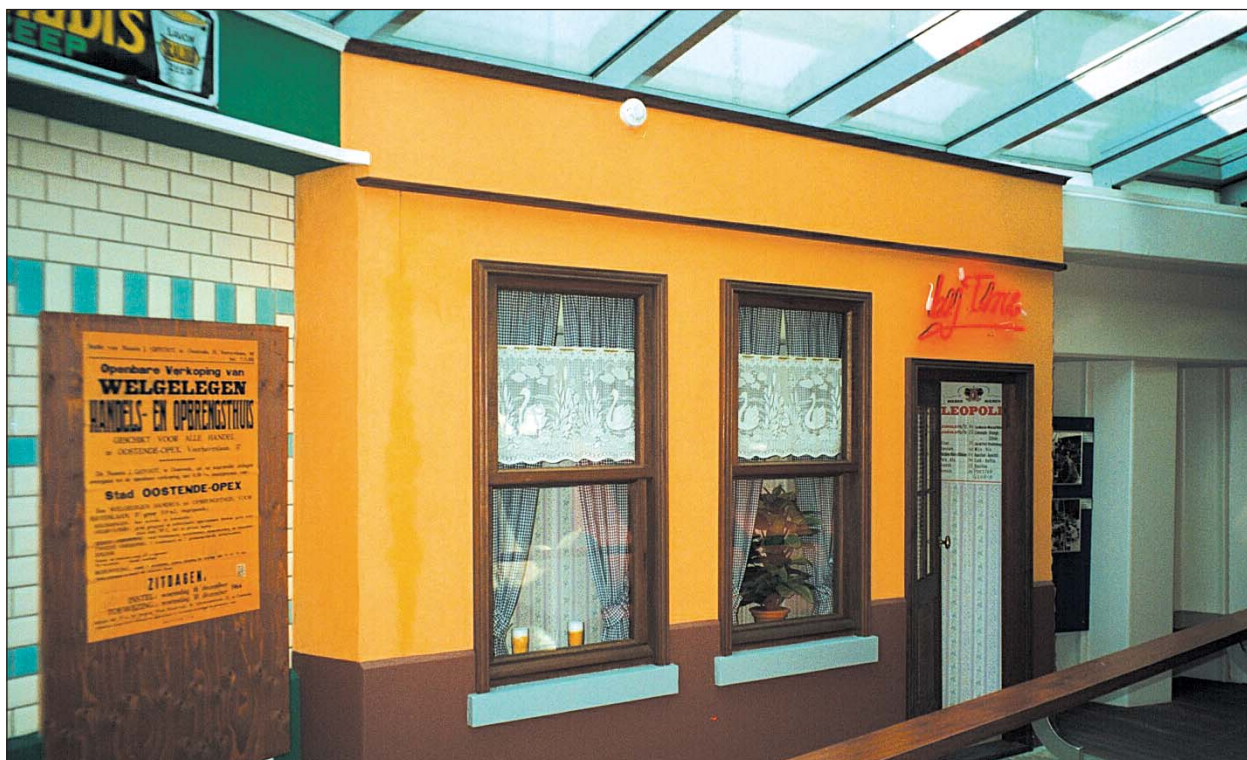
Ikki minst áhugavert er at síggja, hvussu tað hevur borðið til at lýsa arbeiðið í eini last. Soleiðis varð fiskurin lagdur í krubburnar, og so varð ísað ímillum.



Her eru teir í holt við at ísa. Sum tað sæst, ber aftari maðurin fiska-kurvina á økslini.



Her er ungi drongurin umborð í ferð við at lempa ís.



Til eina fiskaríhavn hoyrði sjálvsagt eitt vertshús!

Rasmus Rasmussen - Rasmus á Háskúlanum

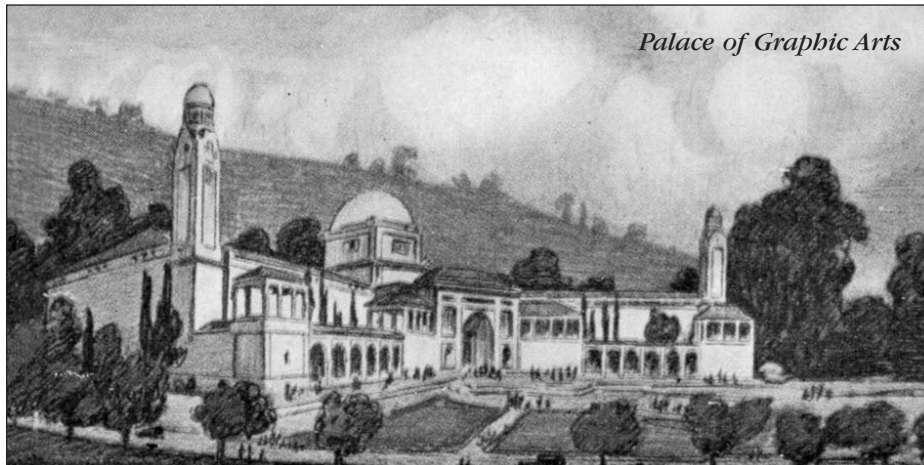
Framhald av síðu 12

til tað, hann hevði keypt hann fyrri. Hann loysti so av og legði alla skuldina á vrakarainstitutið í Føroyum. Eg præsenteraði so í somu syftu Marius Jensen fyrri honum, sum yvirvrakara í Føroyum. “Head Sorter of the Faroes.” Hann fekk so allan umgangin. Vrakingarainstitutið í Føroyum nyttaði púrt einki, segði Heredia. Eingin kundi lita á hana. Hann hevði keypt turran prima fisk úr Føroyum og fingið bleytan, hálv- og heilrotnan fisk. Hann hevði klagad til “the government” gjøgnum uttanríkisráðið, men ongar sømdir fingið, og hann vildi aldri aldri meira keypa føroyskan fisk F.O.B. Marius Jensen dugdi lítið at forsvara seg, men hann segði bert, at hann kendi hesa sak, og at hon ikki kom sær við, tí tað var yvirvrakarin í Suðuroy, sum hevði útstedað pappírini. Hetta greiddi Danial Niclassen so fyrri Heredia. Hann reykt so avstað eftir pappírnum, og nú fingi vit at síggja samanhangið heilt. Richard Thomsen hevði, við Booklen Bros Aberdeen sum millummanni, forvervað Heredia ein farm av klippfiski. Suðuroyavrakarin Niclassen hevði avgreitt pappírini á Tvøroyri, har farmurin var innskipaður, og tað var hendan fiskin, Heredia deildi um. Vit greiddu honum nú frá, at Føroyar vóru 2 vrakaradømi, og at M. Jensen einki hevði havt við hendan fisk at gera. Hann sissaðist tá nakað, og fór at vísa okkum fiskin, bæði sølustaðið og íshúsið. Eisini hesin maður hevði stórt lagur (umframt hann eru her í Barcelona Hortet og Compagnie Hispana og Islandia, sum eru stórir handlar -og síðan fleiri smáir). Fiskurin var av sama slagi sum hjá Trueba. Íslendskur, norskur og føroyskt fang-

aður - íslendskt virkaður, men ikki ein stertur av sonnum føroyskum fiski. Heredia var meiri opin-skáraður enn Trueba, og nú segði hann, at hann fegin vildi hava føroyskan fisk, tí hann visti at hann var góður. Honum dámdi best hvítan, tjúkkkan væl turran fisk, men hann helt fast uppá C.I.F. sølu. Tá so Poul Olsen seinni spurdi um prís, vildi hann tó bert siga somikið, sum at hann kundi vanta sær 35 - 40 sh. netto. Pól lovaði hálva vegna at gera eina roynd við 200 pakkum. Heredia endaði við at minna okkum um, hvussu týðningarmikið tað var fyrri føroyskan fiskahandil við Spanialand, at okkara vrakarainstitutið var álítandi, og hann bendi á hvussu íslendingar vóru fyrireikaðir. Her høvdu teir ein útsending. Helgi Guðmundsson, sum einki hevði við fiskahandilin at gera; men bert var útsendingur fyrri stjórnina, kostaður deils av stórnini, deils av keypmönnum og bankum í Íslandi. Hann mætti við skipið og landingina hvørja ferð fiskafarmur kom úr Íslandi og importørarnir vístu honum fegnir fiskin, fyrri at hann kundi síggja, hvussu hann kom fram og hoyra hvat importørarnir søgdu um hann. Úrslitið úr hesari sýning, sendi H. Guðmundsson so skrivliga heim til stjórnina í Íslandi, ið so hareftir kundi geva virkarum sínum orðrar. Eisini hevði yvirvrakari Íslands, Svein Arnason verið her. Hetta helt hann (Heredia) vera góða fyriskipan og ráddi hann okkum føroyingum at gera nakað líknandi. Gjördu vit ikki tað, kundi eingin keypa F.O.B. í Føroyum uttan teir t.d. Trueba, sum hevði sín agent í Føroyum; men tað mundi neyv-an vera til bata fyrri prís, ið føroyingar fingi, helt hann. Vit skiltust so í øllum góðum.

Um eftirmiddagin skuldu allir danir, ið vildu, møta upp við hitt danska húsið á framsýningini. Vit, nakrir føroyingar, Guðmund Mortensen, Klakk, Niclasen og eg fóru við sporvogninum frammanundan, meginparturin kom við bilum aftaná. Tá vit høvdu gingið eina tíð har og hugt at ymsum húsum, funnu vit endaliga hitt danska. Tað er eitt fýrakantað reyðmálað hús og tað einasta, ið eyðkennur tað sum danskt, er Chr. X á skjöldrinum og hitt danska splittflaggið framafyrri.

Nú kom fólkið í bilum, og sum eyðkent er fyrri danir, stóð har eitt eljustríð um betalningin. Dr. Bratli mátti kallast til sum meglari og tolkur. Vit fóru inn. Har vóru málningar av donskum landi á veggjunum, danskar búnyttur og danskar avísar inni, men einki fólk. Vit settu okkum niður, hugdu í avisirnar, men tá alt hitt danska møsnið kom inn, fóru vit á dyr og spákaðu oman at skoða hina føroysku framsýningina. Heitt var nú um kl. 3⁰⁰ tíðina, men her lotaði so væl, - tað hjálpti. Vit vitjaðu nú framsýningardeildir norðurlanda. Ta donsku, svensku, finsku, norsku og hina føroysku, sum saman við hina grønlendsku er undirdeild av teirri donsku. At siga nakað serstakt um hesar deildir er ikki so lætt hjá ókunnigum manni. Tað var mín áskoðan, at hesar framsýningar norðurlanda eru so góðar, at tær eru londunum til heiðurs. Eisini grønlenska deildin var so fræg, at hon prógv-ar farnan og serstakan eyðkendand dagnaskap í handaríðnaði hjá hesari tjóð. Hvat hini føroysku deildini viðvíkur, so noyðist eg at leggja mær nakað um hana í geyma; hóast tað kanska var best at gloymt tað alt samalt. Her eru tveir lutir á hini føroysku deildini, sum vegna rúmstórleika sín falla í eyguni. Tey eru ein føroyskur bátur, við reiðskapi og ein stórir málningur av føroyskum báti á sjónum. Hesir báðir bátar eru hvør sær góðir. Báturin í roynd og veru sýnir at føroyingar duga at smíða bát, málningurin sýnir at føroyingar eiga mann, sum kann gera málningur sum gjördir vera í túsundtali í øðrum londum; men hvat er tilætlanin við hesum spyr hugsandi maðurin við undran. Tí ætlanin við øllum framsýningar-



Palace of Graphic Arts



Palace of the Screen



Spanish Village

deildum frá útlandum er at sýna fram tilíkar lutir, sum vera útfluttir og seldir fyrri pening. Sýna teir fram á ein tilíkan hátt, at fólk fær tokka til teirra og hug at keypa teir. Ja, mangar staðni eru framsýningarlutir beinan vegin til sølu. Hvat er tilætlanin her? Endaliga fær ein so eyga á nakrar kassar við glassíðum og glasloki, har nakrir klippfiskar liggja í. Tað vil vera ósatt at siga, at hesin klippfiskur sum heild er so til útsjóndar, at hann loypur matarlyst á

fólk. Hann er gulligur á liti, og í einstøkum køssum er hann reyður fram við rygglundini - pink - hin ræðuliga spillan, sum allir klippfiskakeyparin flíggja undan sum pestini. Í einum einstøkum kassa er góður hvítur fiskur at síggja; har liggja nakrir smáfallandi, heldur tunnir, snjóhvítir klippfiskar. Í øllum hinum køssunum eru fiskarnir stórir og tjúkkir. Ein kassi er tómur (kassin við tí góða fiskinum ber navnið N. J. Mortensen, og hevur hetta

firma eisini liggjandi nógv reklamukort frammi fyrri seg. Hin tómi kassin ber navnið J. P. Evensen & Son).

Uppi á veggnum hongur ein allstórir listi yvir teir føroysku framsýningararnar. Nú fær ein eisini umsíðir eyga á eitt model av føroyskari slupp og nakrar smærri myndir á veggnum (fotografiir) úr Føroyum av fiskaarbeiði og fiskaturking serstakliga.

Hildið verður fram við dagbókini í komandi blaði



Press House

Vetrarútróður og vetrararbeið

Í 1949 gav Rasmus út bókina Sær er siður á landi, sum greiðir frá bygðalívinum í gomlum dögum. Vit fara í hesum blaðnum at endurgeva fyrra partin av tí, sum hann skrivir um Vetrarútróður og vetrararbeiði.

Tá ið klippingin var gingin, og brúdleypini høvdu verið, hugnaði røktingarmanninum lítið at koma í hagan. Har var einki vónríkt og upplívandi at siggja nú. Alt var támut og tigandi, heiðafuglurin var farin, bert onkur kráka flaksaði her og har, og í henni var eingin hugni. Her var bert hitt vanliga áseyðatalið, og fylgini vóru farin at halda seg til vetrarhagan, gróðurin var bliknaður, og kavi ruddur í svørðin. Tað var skilligt, nú var komin onnur árstíð, *veturin*.

Á allahalguna vórðu teir stóru bátarnir drignir úr neystunum, tá ið viðraði til útróðrar. Nú vóru fyramannaförini hildin ov lítil at fara við, og áttamannföri vórðu tikið í brúk. Um nakað bátsband, sum mikið hevur verið um talað á øðrum støðum í Føroyum, veit eg einki frá at siga úr Miðvági ella Vágum, sjálvt orðið “bátsband” var ókent har. Allir dugnamenn áttu sess í báti ella vóru fastir bátmenn á báti og tóku partin upp eftir sær sjálvir.

Bátarnir (áttamannaförini) í bygðini vóru tá hesir nevndir við tí navni, teir høvdu millum manna: (úti á støð) *Steigabáturin* og *Prestbáturin*, (inni á støð) *Bóndabáturin*, *Fríggjarin*, *Hestbáturin*, *Húsabáturin* og *Brendi*. Steigabátin áttu bøndurnir við Kirkjar, Prestbáturin hoyrði til kallíð, Bóndabátin átti bóndin á Ryggi, Fríggjarin, Hestbáturin og Húsabáturin vóru partabátar, sum

tveir ella fleiri áttu í felag. Brenda átti keypmaðurin, Godtfred Heinesen inni í Húsi. Hetta vóru sjeý áttamannaför, og tey høvdu øll fastar bátmenn; men seinni komu nøkur áttamannaför afturat í bygðina, og tá gekk illa at manna øll ísenn. Fyri Hestbátin kom ein, ið kallaður varð *Ravnurin*, hann átti Janus Vang á Taralendi, úthandilsmaður hjá M. C. Restorff í Havn, í felag við Tórá Jóannesi, men hann økti ikki um talið. Teir, ið afturat komu vóru. *Tíkin*, hetta var báturin hjá Malenu á Bakkanum, og *Róðið*, sum fleiri áttu í felag. Úti á støð kom ein, hann fekk navnið *Fríllan*, og Júlíus hjá Tummassi stóð fyri at eiga hann.

Tað var ymist, hvat ið kundi vera upphavið til bátsøvnini. Navnið Steigabáturin mundi vera komið av, at bóndin við Kirkjar hevði keypt hann av Steig í Sandavági. Brendi fekk navnið av tí, at eigar maðurin læt brenna við jarni navnaðastavir sínar: G. H. í árar og annan leysan bátsreiðskap. Godtfred, sum var ein sera vælviljandi og røkjutur keypmaður, kallaði sjálvur bát skipan á bát sín, men um nakað band varð ikki talað, heldur fór hann eftir tí, ið hann helt vera rættvísast móti teimum monnum, sum ongan sess vistu sær á stórum báti. Veiðan varð býtt í 9 partar, hvør maður fekk sín part og báturin hin níggjunda. (Seinni býttu teir línupart við, so vóru 10).

Godtfred Heinesen var í allar mátar ein fyrimyndarmaður í handilsskapi og allari vinnu bæði á sjógv og landi. Virkistíð hansara í Miðvági liggur ímillum hina gomlu og hina nýggju tíðina, og tað var ivaleyst ein stór eydna fyri Miðvágsbygð at hava fingið hendan mann til sín. Hann var ættaður úr Nýggjstovu í Sörvági og kom til Miðvágs at læra skósmíð hjá Tóra Nattestad, sum ættaður var úr Hvalbø og hevði sett seg niður her; hann bygdi “Tórapakkhús” og handlaði eitt sindur, men gav brátt uppat við tí. So fór Godtfred at handla, og hann førði ein góðan handil bæði fyri seg og bygðarfólkið. Hann gjørdist brátt væl kappingarførur við handilin á Taralendi (M. C. Restorffs handil) og “Skúlan”, sum var A. V. Skibsteds handil í Miðvági. Teir vóru komnir stutt aftan á, at kongaligi handilin varð avtikin, men høvdu verið bygðini til lítlan frama. Nú varð týðandi umskifti, tí Godtfred hugsaði ikki bert um at selja vørur til fólkið, hann hugsaði eisini um at skipa so fyri, at fátækt fólkið fekk høvi at vinna sær pening at keypa fyri.

Vetrarútróðurin gav ikki stóran vinning í Miðvági tá. Viðraði væl, varð rógvið dúgliga á havmiðini, har longa var vís at vera í góðum rákálíkindum, annars varð rógvið á Grynna, men har var mest bert smáfiskur at fáa. Fyri vestan, um Sjúrdarmiðini og Hýsisáirnar var eisini góð vetrarleið. Hesa tíðina varð mest rógvið við snøri, og ikki mundi veiðan altíð vera mikil. Fingu teir tvær krónur í part og nakað av greipufiski afturat, varð ikki illa at látið, men tikið var eisini væl til takka við einari krónu. Ikki kostaði fiskurin mikið tá í tíðini, 2 - 3 oyru fyri pundíð, tað var hæddin.

Tá ið torrin slerdi til, (hetta var hildið at bera best á, tá ið torrasólin tendraðist seinast í februar mánaði, um pætursmessuna), kundi væl frægari verða burturúr, men ikki varð roknað við stórum fiskiskapi í Miðvági, fyrr enn várróðurin kom fyri, um grækarmessuna, og stóð við út ímóti krossmessuni. Hesa tíðina kundi nógv koma upp á land í teim góðu árunum.

Tá ið teir stóru bátarnir

vóru drignir á sjógvin, og teir smáu settir í neystini, kom sum ein hægri og álvarsamari dāmur yvir útróðurin, nú varð meira til lagt, og rógvið longur út til havs, tá ið viðraði. Nú varð eisini hildið fastari við allar fornar bátssíðir, og teir vóru mangir; teir munnu tó nú verða farnir at kámost fyri teim, ið nú søkja sjógvin. Áttamannafarið hevði eins og fyramannafarið 4 fastar bekkir, men stundum vóru menninir 9, og tá varð fimti bekkurin, sum var leysur, lagdur í aftanfyrir lærbekk, og á honum róði 9. maður við tveimum árum. Bekkirinir vóru nevndir aftur eftir: *Toftubekkur*, *bógbekkur*, *rúmbekkur*, *lærbekkur* og *baktoftin*, (stundum varð hesin leysi bekkur nevndur *pliktin*). Um fiskisessirnar var hetta orðatiltak: Tveir ganga, tveir venda sær, tveir rassast og tveir sita í stað (sí F. E. Nr. 1 - 2 1925). Hetta er soleiðis at skilja: Menninir, sum á rongunum (frammi á rong og aftur á rong) halda snøri, ganga, andøvsmaðurin og hann, ið á lærbekki heldur snøri, flyta seg á bekkinum (rassast), meðan menninir á rongutoftu og í rangarúmi venda sær við, hin fyrri á sama bekki, (tí vinstra hond má venda ímóti stokkinum, tá maðurin dregur snøri, teir sita rangir). Var 9. maður við, mátti hann sita í *skotinum*. Tað var á bógbekki undir liðini á andøvsmaninum, og frameftir mátti hann venda sær, tí hetta var í bakborði. Menninir á rättutoftu og í rättarúmi sótu í stað, tí teir sótu í stýriborði og høvdu vinstru hond móti stokkinum. 9. maður kundi sitið í stýriborð á baktoftini; men so vóru 5 menn aftan fyri holið, og bert 3 frammanfyri, og tað varð hildið óhóskandi, tí báturin gjørdist baksettur. (Við *holið* varð meint sigluholið í silgubekki, sum er millum bógbekk og rúmbekk). Í Miðvági var formanssessurin á stýriborðsbøgi við árinu og frammi á rong við snørinum, maðurin á stýriborðslæri helt snøri afturi á rong og andøvsmaðurin róði á bakborðsbøgi, (at sumt av hesum var øðrvísi í øðrum oyggjum, veit eg væl), men so var síður her. Mangt var at geva gætur á báti, sum eingin



Godtfred Heinesen

visti um, ið ikki var útróðarmaður. Rúmmenninir skuldu oysa og halda bátin turran; men fyrsta eyskarið skuldi verða stoytt út úr bátinum í stýriborð, annars varð sekt. Var gulið ov tungt fyri ein mann at andøva, varð heitt á mannin í rättarúmi at leggja út, men vóru 9 manns á báti, mátti skotamaðurin taka bakborðsárina. Varð ov tungt hjá tveimum at andøva, varð drigið upp, tí tá var ikki sitandi longur.

Ymsar skyldur og ymis rättindi vóru eftir siðvenju hildin uppi, meðan útróður var fyri. Formaðurin *legði* til, t. v. s. hann boðaði frá, tá ið útróðarlíkindi vóru, og var oftast fyrsti maður á støðni. Andøvsmaðurin skuldi taka vatn upp í kaggan og ansa eftir, at seglreiðskapurin var við og í góðum standi. Maðurin á stýriborðslæri skuldi ansa eftir, at nøgлан var í bátinum, tá hann kom á sjógvin. Andøvsmaðurin fekk í samsýning fyri sítt starv *andøvsfisk*, og hann hevði loyvi sjálvur at velja sær størsta og besta fiskin, á bát var, tó ikki kalva. Stundum, tá onkur slapp við, sum ikki var fullkomin maður, sat hann við *sjálvdrátt*, t. v. s. at hann átti tað, hann fiskaði, og fekk ongan annan part av veiðuni.

Skikkur var at syngja ein sálm, tá farið varð, og annan, tá aftur varð komið. Hesir sálmar vóru teir væl kendu sjósálmar, sum flestu útróðarmenn dugduuttanat. Tá ið farið varð tíðliga á morgni við stórum báti, varð altíð sungið, men ikki varð altíð sung-

ið, tá aftur varð komið. Tá ið bátur kom syngjandi aftur á degi, tók heima-fólkið tað sum tekin á, at ferðin hevði verið góð, og at væl var fiskað. Ymsir aðrir skikkir vóru eisini fastir, tó at teir ikki høvdu annað upp á seg enn eina forna pátrúgv. Á báti mátti eingin maður peika eftir nøkrum, hvørki í bátinum ella úti á sjónum. At biða agn var hildið fyri at vera ólíkligt, og tað varð ikki gjørtuttan av ítarstu neyð; og varð tað gjørt, mátti ikki verða takkað fyri. Síðan vóru tað ymis merkir. Ring merkir og góð merkir. At mæta konufólki við øskubyttu, tá maður fór til báts, var versta merki, ið vera kundi, tí vissur var hann tá at vera fyri óhappi hendan dag; sita krøktur, slíta burtur bæði ongul og stein, ella hvat ið verri var, seta í eitt hvørt ódýr, hemara ella hákelling, og síðan at missa tað á borðið og reiðskapin við. At viðkomandi maður einki fekk hendan óeydnisdag, ella bert brosmu ella skøtu, var hildið fyri væl sloppið. At mæta konufólki við sópingartrog var ikki hildið so ringt merki. Og so vóru til konufólki, ið vóru sera góð at mæta, tá tey gingu leys, meðan onnur vóru sera ring at mæta. Eingin gandur sigst tó at vera so ramur, hann ikki er frávendandi við sterkari gandi. Eini vóru ráðini, tá maður varð fyri tí óhappi at mæta ringum konufólki. Tók hann tað upp í føvningin og blakkaði tað um koll, dovnandi gandin. Summi konufólk vóru so góð at mæta, at eydnan hekk uppi við tann mann, ið kom teim nær. Stundum varð sagt um ein, sum væl gekk at, og var ein sonn fiskiklógur, at hann mundi hava lagt sær okkurt undir *vavið*, og varð tá meint við, at hann hevði tikið okkurt burtur av hesum konufólki og lagt innan fyri røringartráðin millum teymin og húkin. At lova burtur beituna av kalva var stundum havt fyri. Hildið var, at summi konufólk vóru so eydnusom, at um maður lovaði beituna, var hann vissur um at kenna kalva og fáa hann, men ikki eydnaðist, um onkur annar hevði møtt henni fyrr um morgunin.

Framhald verður í komandi blaði

Rætting

Ein av lesarum FF-blaðsins, Johan K. Joensen, fyrrv. sparikassastjóri, sum er ættaður úr Miðvági, hevur hesa rætting til tað, sum stendur undir myndini í FF-blaðnum nr. 266 av Hans Kristoffur Joensen, at Hans Kristoffur “vist var pápi Mikkjal á Ryggi”. Hetta er ikki rætt, tí pápi Mikkjals nevndist D. P. Danielsen.

Hans Kristoffur Joensen var barnleysur - hann var m.a. ommubeiggi William Heinesen (omman var mamma Zach. Heinesen).

Annars er Johan (Kristoffur) Joensen uppkallaður eftir hesum sama manni.

KUNNGERÐ

Hesir listar eru innkomnir og góðkendir til lögtingsvalið 30. apríl 2002.

Listi A	Hin Føroyski Fólkaflokkurin (radikalt sjálvstýri)
1.	Ingi Olsen, bankamaður, 350 Vestmanna
2.	Niels Th. Pederen, maskinmeistari, 350 Vestmanna
3.	William av Vollarum, maskinmeist., 410 Kollafjørður
4.	Heðin Zachariasen, borgarstjóri, 435 Streymnes
Listi B	Sambandsflokkurin
1.	Eiríkur Dam, sjómaður, 435 Streymnes
2.	Olav Enomoto, systemútviklari, 350 Vestmanna
3.	Bárður Nielsen, roknskaparmaður, 350 Válar
4.	Páll Poulsen, stjóri, 410 Kollafjørður
Listi C	Javnarflokkurin
1.	Hans Pauli Strøm, lögtingsmaður, 350 Vestmanna
2.	Soffi Egholm, psykoterapeutur, 335 Leynar
3.	Gunnvá Mortensen, skrivari, 420 Hósvík
4.	Hans Jákup Simonsen, yvirlækni, 416 Signabøur
Listi D	Sjálvstýrisflokkurin
1.	Jónas Johnsson, fysioterap. í Sundunum, 410 Kollafj.
2.	Ernst L. S. Kass, deildarl. Álvastigur 5, 100 Tórshavn
3.	Sigvald Zachariasen, vinnurekandi, 435 Streymnes
Listi E	Tjóðveldisflokkurin
1.	Jógvan Durhuus, lögtingsmaður, 350 Vestmanna
2.	Sunniva Kollslíð, skrivstovukvinna, 435 Streymnes
3.	Heini Holm, málarameistari, 340 Kvívík
4.	Níklái Petersen, skipari, 410 Kollafjørður
Listi H	Miðflokkurin
1	Dánjal J. Petersen, arbeiðsm. inni í Firði ,410 Kollafj.
2	Fríðbjørn Poulsen, el-innleggjari, 350 Vestmanna

Stillarar

Listi A - Fólkaflokkurin

Guðrun Øregaard, bókhaldari, 410 Kollafjørður
Sigtór Isaksen, bóndi, 445 Tjørnuvík
Knútur Jacobsen, maskinförari, 430 Hvalvík
Jóannes Olsen, keypmaður, 420 Hósvík
Kjartan Aagaard Nielsen, teknikari, 350 Vestmanna
Henry Christophersen, skipari, 350 Vestmanna
Jóni Durhuus, byggimeistari, 350 Vestmanna
Friðálvur Bláhamar, yvirmekanikari, 350 Vestmanna
Ásmundur Dam, sjómaður, 340 Kvívík
Tummas V. Debess, lærari, 416 Signabøur
Jens Pauli í Dali, lærari, 335 Leynar
Andrew Joensen, fiskimaður, 410 Kollafjørður
Niels Andreas Mortensen, stjóri, 435 Streymnes
Janus Peteren, verkfrøðingur, 340 Kvívík
Björgheðin Jacobsen, lærari, 438 Langasandur

Stillarar

Listi B - Sambandsflokkurin

Albin S. E. Simonsen, Skrivstovumaður, 350 Vestmanna
Heðin Winther Olsen, Skrivstovumaður, 350 Vestmanna
Joen Pauli Johannesen, Skipari, 350 Vestmanna
Sigríð Petersen, arbeiðskvinna, 350 Vestmanna
Páll Hellu, Inni á Fjørð, 350 Vestmanna
Asbjørn K. J. á Valinum, 350 Válar
Boje Christensen, Seniorsergent, 340 Kvívík
Maria Hansen, Sjúkrasystir, 350 Vestmanna
Harriet Mortensen, Skrivstovukvinna, 420 Hósvík
Jacob Flugl, Postmaður, 430 Hvalvík
Hansa A. S. Samuelsen, Flakakvinna, 440 Haldarsvík
Asbjørn J. Djurhuus, Skipari, Tjørnuvík
Terje Davidsen, Tannlækni, 410 Kollafjørður
Poul í Homrum, 410 Kollafjørður
Otto Joensen, í Sundinum, 410 Kollafjørður

Stillarar

Listi C - Javnaðarflokkurin

Steinbjørn Magnussen, sjómaður, 445 Tjørnuvík
Jan Johannesen, kavari, 350 Vestmanna
Finnbogi Christiansen, sjómaður, 350 Vestmanna
Ella Nielsen, reingeringsfólk, 350 Vestmanna
Petur Müller, pensjónistur, 340 Kvívík
Regin Djurhuus, arbeiðsformaður, 335 Leynar
Dánjal Chr. Joensen, bóndi, 410 Kollafjørður
Hans Madsen, arbeiðsformaður, 410 Kollafjørður
Anna Arabo, húsmóðir, 415 Oyrareingir
Elna Joensen, sjúkrasystir, 410 Kollafjørður
Signheðin Davidsen, stjóri, 420 Hósvík
Sjúrður Ferjá, lærari, 435 Streymnes
Gunnar Joensen, deildarleiðari, 430 Hvalvík
Poul Grunnveit, arbeiðsmaður, 440 Haldórsvík
Jónleif Samuelsen, arbeiðsmaður, 440 Haldórsvík

Stillarar

Listi D - Sjálvstýrisflokkurin

Jens Pauli Rein, serviceteknikar, 350 Vestmanna
Johan Sommer Jacobsen, bilförari, 350 Vestmann
Kent Christensen, marknaðarleiðari, 350 Vestmanna
Henry Andreasen, elektrikari, 440 Haldarsvík
Poul Johannes Zachariasen, pensionistur, 435 Streymnes
Marjun Thomassen, dagrøktarmamma, 435 Streymnes
Anvør Zachariasen, skrivstovukvinna, 435 Streymnes
Adolf Johannesen, virkisleiðari, 420 Hósvík
Janus Anton Johansen, bólkavörður, 410 Kollafjørður
Matheus Andrias Hansen, maskinmeistari, 410 Kollafjørður
Dávur M. Joensen, arbeiðsmaður, 420 Hósvík
Marjun Johannesen, skrivstovukvinna, 350 Vestmanna
Kaj Meinat Klein, málari, 350 Vestmanna
Dávid Hansen, skrivstovumaður, 340 Kvívík

Stillarar

Listi E - Tjóðveldisflokkurin

Øssur av Steinum, skúlastjóri, 410 Kollafjørður
Heðin Olsen, lærari, 440 Haldórsvík
Hjørleif Zachariassen, maskinförari, 435 Streymnes
Karin Olsen, dagrøktarmamma, 445 Tjørnuvík
Hanna á Høgargýggi, heimahjálpi, 430 Hvalvík
Øssur Olsen, timburmeistari, 420 Hósvík
Ródmund Magnussen, bilförari, 335 Leynar
Maria Samuelsen, húsmóðir, 410 Kollafjørður
Hogni Joensen, goymslumaður, 410 Kollafjørður
Finnbogi Joensen, umsjónarmaður, 350 Vestmanna
Jákup Durhuus, kommunuskrivari, 350 Vestmanna
Bjarni Heinesen, lærari, 350 Vestmanna
Flóvin Joensen, maskinförari, 340 Kvívík
Faber Isaksen, húsmóðir, 340 Kvívík
Ludvík Christiansen, timburmaður, 330 Stykkið

Stillarar

Listi H Miðflokkurin

Jón Miðberg, solumaður, 350 Vestmanna
Hjördís H. Petersen, húsmóðir, 410 Kollafjørður
Jóhan Hendrik Hansen, solumaður, 350 Vestmanna
Krista Poulsen, dagrøktari, 350 Vestmanna
Ólavur Jacobsen, el-innleggjari, 420 Hósvík
Jana Olsen, húsmóðir, 410 Kollafjørður
Marjun Gunnarsson, pedagog, 416 Signabøur
Johanna Jacobsen, húsmóðir, 410 Kollafjørður
Stefania Dam Christiansen, húsmóðir, 410 Kollafjørður
Ólavur Christiansen, elektronikmek. 410 Kollafjørður

15. apríl 2022

Valnevndin fyrri Norðstreymoy
v/ Birgir W. Høgenesen, form.

Hansa Maria góðan fiskiskap

Orð og myndir: Torleif Johannesen

Mikudagin 3. apríl kom trolbáturin Hansa Maria á Toftir at landa. Tað sást tíðiliga á bátinum, at teir høvdu nógvan fisk inni.

Túrurin hevði verið bæði skjótur og góður. Teir fóru av Toftum mánakvøldið, og kastaðu fyrstu ferð kl. 01.00 týsnáttina. fiskiskap-

urin má sigast at hava verið stak góður, tí longu mikudagin eftir døgverða vóru teir aftur á Toftum við 450 kassum. Teir vóru í "I kassanum", sum er eitt øki norður úr Mykinesi. I kassin hevði verið stongd-ur frá 15. februar til týs-dagin 2. apríl.

Hansa Maria hevði fimm hál uppá 4 tímar hvørt. Besta hálið var 140 kassar. Alt var toskur, burtur-sæð frá 12 kassum.

Manningin, sum telur fyra, var bæði troytt og væl nøgd.



w w w . v o n i n . c o m

**VÓNIN LTD.****Eitt av størstu trolvirkjum í norðurlondum****Vit framleiða og umvæla øll sløg av trolum, so sum:**

- rækjutrol
- flóttitrol
- botntrol
- semipelagisk trol

Vit framleiða og umvæla snurpunótir til:

- lodnu
- makrel

Vit framleiða og umvæla nótir til alivinnuna umframt:

- vaska og impregnera nótir
- levera kompletar fortoyningar, akker, tog v.m.

Annars øll útgerð til trol, nótir og alivinnuna.
Vit hava eisini skiljiristir til øll endamál.

Høvuðsskrivstova:

Bakkavegur 19
FO-530 Fuglafjørður
Tlf: 44 42 46
Fax: 44 45 79
Fartlf: 21 73 04
Teldupostur: info@vonin.com

Tórshavn:

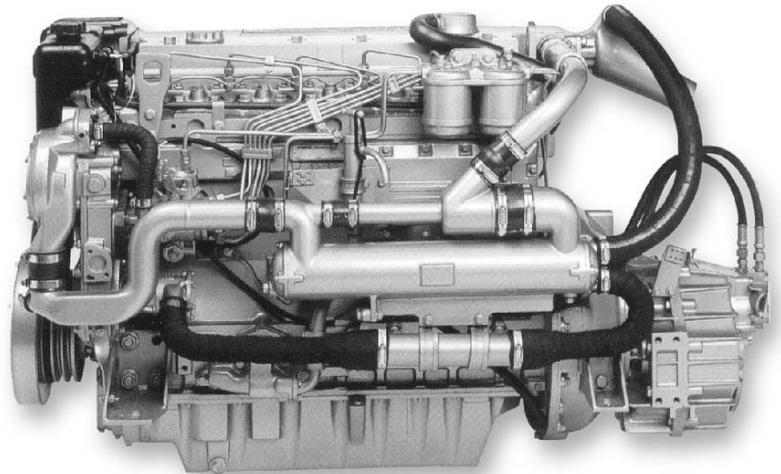
Álaker
Tlf: 31 43 91
Fax: 31 33 19

Miðvágur:

Tlf: 33 29 46

Tvøroyri:

Tlf: 37 22 46

**VÓNIN LTD.****Vit umboða...****Perkins motorar**

**Ringið og hoyrið meiri um
vælumtóktu motorarnar!**

AWI-Boats Service

Tlf: 44 85 85 • Fax: 44 87 85

SKIPASMIÐJAN

JABSCO



P/F Tórshavnar Skipasmiðja
Tel: 31 11 55 • Fax: 31 11 25

P/F Skipasmiðjan á Skála
Tel: 44 11 55 • Fax: 44 11 25

24 tíma Vakt
tlf: 21 11 55



www.faroeyard.fo • E-mail: sale@faroeyard.fo

Blákrossheimið

Blákrossheimið er ein viðgerðarstovnur fyri rúsdrekka- og rúsevnismisnýtarar og avvarandi teirra.

Hevur tú ella onkur tú kennir trupulleikar við rúsdrekka ella rúsevnum, ert tú vælkominn at seta teg í samband við Blákrossheimið á tlf. 315575, sum svarar alt samdøgrið.

Vit kunnu m.a. bjóða...

- avrúsan og viðgerð
- einstaklinga samrøður (ambulant viðgerð)
- samrøður saman við familjuni (familjuviðgerð)
- eftirviðgerð - búpláss í búfelagsskapi

Øll starvsfólkini á Blákrossheiminum eru yrkisfólk og alt fer sjálvandi fram í trúnaði.

Vit vilja fegin hjálpa tær

Blákrossheimið
Lynggøta 12

FO-100 Tórshavn
Tlf. 31 55 75

Tíðindaskriv um ullainnsavning

Landsstýrismaðurin í vinnumálum, Bjarni Djurholm, setti í oktober 2001 arbeiðsbólk at gera uppskot til savningarskipan, sum skal tryggja, at øll ullin kemur til høldar. Arbeiðsbólkurin er liðugur við uppskot til innsavningarskipan. (Víst verður til heimasíðuna hjá VMS, www.vms.fo).

Arbeiðsbólkurin er samdur um at mæla landsstýrismanninum at játta árliga kr. 500.000 á figgjarlógini til eina fimm-ára verkætlan um innsavning av ull. Verkætlanin varir 2 - 3 mánaðir um árið, tvs. tá fjøllini verða gingin og seyðurin royttur.

Ullin, sum skal fáast til høldar og seljast, verður flutt til serliga **Ullamóttøku**. Tann parturin av ullini, sum ikki kann gagnnýttast verður skild frá og forsvarliga burturbeind.

Ullamóttøkan átekur sær at skilja, turka¹ og góðskuflokka ullina og avgreiðir møguligar bíleggingar frá virkjum og einstaklingum.

Seyðáanararnir skulu fáa ullina til høldar og verða stimbraðir at handfara hana

soleiðis, at virki og onnur fáa reina, skilda, turkaða og góðskuflokkaða ull.

Ullamóttøkan tryggjar, at virki og onnur fáa ta ull tørvur er á.

Er einki gjørt við ullina verður prísurin samsvarandi, tvs. ein minstaprisur verður latin²

Hann, sum hevur lagt orku í at reinsa, turka og skilja ullina, fær hægri prís. Henda skipan stimbrar tilvitanina um áhaldandi at betra um góðskuna á tilfeinginum.

Ullamóttøkan fær játtan á figgjarlógini til keyp av ull og til at viga, turka og góðskuflokka hana. Almennar Royndir og Ráðgeving umsita skipanina.

Tá Ullamóttøkan selur ullina til virkir og onnur, verður prísurin á reinu, turru og góðskuflokkaðu ullini avráddur millum seljara og keypara. Ætlandi skal skipanin virka á handilsligum grundarlagi.

Landsstýrismaðurin í vinnumálum, Bjarni Djurholm, vil virkað fyri, at uppskotna skipanin verður sett í verk.

16. apríl 2002



VINNUMÁLASTÝRIÐ

¹ Jú størri orku viðkomandi seyðáanari leggur í at reinsa, turka og skilja, jú hægri prís skal viðkomandi fáa fyri ullina.

² Prísurin, sum virki lata seyðáanarum p.t. er kr. 4. pr. kg.

AGN

sild makrelur høgguslokkur



hava dagligt samband um alt landið

P/F KAMBUR

**STRENDUR · telefon: 447720
ella 448095 · fax: 448744**

SENT VERÐUR VIÐ STRANDFERÐSLUNI

SKIPSTIMBUR & APTERING



Vit átaka okkum alt arbeiði innan skipstimbura og aptering, so sum nýggja messu, brúgv ella lugar.

**Fa. Skipstimbura
og aptering**

v/Jón Jacobsen · FO-470 Eiði · Tlf: 22 23 86

Skal skipið vaskast?

Tosið fyrst við EYSTUROYAR REINGERÐ

- **Serkunnleiki innan vasking av aptering**
- **Vasking av maskinrúmi**
- **Reinsa teppi**
- **Bona gólv**
- **Reinsa koyggju og forheng**
- **Reinsa gamalt bonivoks**
- **Seyma nýggj forheng**
- **Útvega máttur, brúsuforheng, voksdúkar v.m.**
- **Brúsubakkar "Homequeen vinyl"**
- **Eisini leggja vit nýtt linoleum ella teppi á dúrkið**

Eysturoyar Reingerð

Postboks 41 · FO-650 Toftir · tlf./fax: 44 89 88
fartlf: 22 53 50 · teldupostur: nch@post.olivant.fo

SELIR TÚ

skipa- ella bátaútgerð?

So er FF-blaðið einasti hollí boðberin, sum fer umborð á skipini – umvegis reiðaríini – hvønn útgávudag.

Gerið eina skilagóða lýsingaravtalu við okkum.

Tlf: 31 15 69

Fax: 31 87 69

T-post: ff-blad@post.olivant.fo



Føroya størsta úrval av handskum

- **Gummihandskar** (t.d. Japan-handskar, Marygold og aðrar special handskar)
- **PVC-handskar** (Center Plast v.m.)
- **Eingangshandskar** (Latex gummi)
- **Arbeidshandskar** (svínaskinn, oksahúð, o.a.)
- **Sveisihandskar**
- **Wirehandskar**

**Stórt úrval
av flaka- og
kryvjingar-
knívum**

**Eisini fáast
vælumtóktu
knívahvess-
ararnir**

Heil- og smásøla

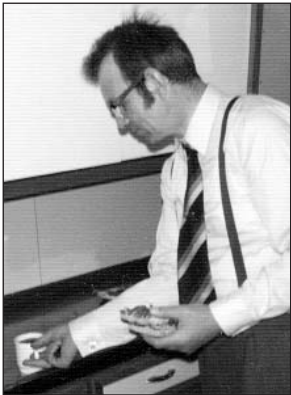
Pf. Herman Winther

Tlf: 361320 · 361620 · fax: 361158 · FO-240 Skopun

Ein partur av okkara fiski-vinnusøgu farin við John

Sum kunnugt er John Dam farin, og við honum ein stórus partur av okkara fiskivinnusøgu. John Dam hevur verið ein rættiligur brandur og framburðsmaður av teimum fáu. Vit fara í einum av fyrstkomandi bløðum at hava samrøður við fiskimenn, sum hava verið við John á teimum fiskiskapum, har hann hevur verið slóðbrótari. Vit hava eisini

fingið áhugaverdar myndir frá rækjuveiðini við "Vesturvarða", sum jú var skipið, har rættiliga varð lagt til brots við hesi veiði. Vit minnst John og senda okkara kvøðu um samkenslu til børn, abba-børn og ikki minst til Oddvør, sum var so fyrimyndarliga um hann tey seinastu árin, tá sjúkan nívdi.



ó.



Klaksvíkar Sjúkrahús

KØKSASSISTENTUR

Søkt verður eftir avloysara fyri køksassistent í barnsburðarfarloyvi frá 01.06.2002 til 31.08.2002 1,0000 tíð og frá 01.09.2002 til 31.03.2003 0,7000 tíð.
Løn sambært sáttmála millum Fíggiarmálastýrið og Økonomafelag Føroya.
Nærri fæst at vita um starvið, við at venda sær til økonomuna tlf. 455463 lokal 202.
Umsókn við avriti av prógvi verður at senda til Umsjónarmannin, Klaksvíkar Sjúkrahús, FO-700 Klaksvík.
Umsóknarfreist 10.05.2002.

Klaksvíkar Sjúkrahús · FO-700 Klaksvík · Tlf: 455463 · Fax: 457363

Kunngerð

Til løgtingsvalið 30 aprí 2002 í Vága valdømi eru uppstillaðir hesir listar góðkendir av valnevndini.

Listi A

Hin Føroyski Fólkaflokkurin

Tummas Jacob J. á Løgmansbø, útgerðarmaður, Miðvágur.
Jørgen Niclasen, landsstýrismaður, Sørvágur.
Jóanes Nielsen, løgtingsmaður, Sandavágur.

Stillarar

Torkil Nielsen, avgreiðslumaður, Sandavágur.
Johnfinn á Plógv, meistari, Sandavágur.
Albert Thomassen, skrivari, Sandavágur.
Jógvan Hans Hansen, byggifrøðingur, Miðvágur.
Johannes Klein, Vatnsoyrar.
Jón Joensen, bóndi, Bøur.
Torkil Haraldsen, lærari, Sørvágur.
Jákup á Stongum, arkitektur, Sørvágur.
Jóan Hendrik Guttesen, bóndi, Bøur.
Jón Thomassen, stýrimaður, Miðvágur.
Anna Steintún, handilskvinna, Sørvágur.
Rasmus Niclasen, smiður, Miðvágur.
Randi Zachariassen, krambakvinna, Sørvágur.
Annika Gudmundsen, hjálpari, Sandavágur.
Harald Johansen, stýrimaður, Miðvágur.

Listi B

Sambandsflokkurin

Marjus Dam, lækni og løgtingsmaður, Miðvágur.
Sune Jacobsen, lærari, Sørvágur.
Gunnar K. Nattestad, fulltrúi, Sandavágur.

Stillarar

Jákup Suni Lauritsen, byggifrøðingur, Sørvágur.
Oddur Petersen, lærari, Sørvágur.
Eivin H. Jacobsen, borgarstjóri, Sørvágur.
Jóhan Edvin Jacobsen, arbeiðsmaður, Sørvágur.
Arnjohn Hvítkeitt, skrivstovumaður, Sørvágur.
Ása Rasmussen, húsmóðir, Miðvágur.
Marianna Simonsen, lærari, Miðvágur.
Jónrith Frederiksen, húsmóðir, Miðvágur.
Paula Nattestad, dagrøktarleiðari, Miðvágur.
Tórur Johannesen, skipari, Miðvágur.
Ása Rasmussen, krambakvinna, Sandavágur.
Dánjal Christoffersen, skrivstovumaður, Sandavágur.
Eivind Gudmundsen, pensionistur, Sandavágur.
Estrid Hansen, skrivstovukvinna, Sandavágur.
Thurid Olsen, lærari, Sandavágur.

Listi C

Føroya Javnaðarflokkur

Kristoffer Gaardlykke, lærlingur, Miðvágur.
Malan Helgadóttir, økisskrivari, Miðvágur.
Rasmus Niclasen, netumsitari, Sørvágur.
Sigfríður Dam Olsen, sjúkrahjálpari, Sandavágur.

Stillarar

Alma Frederiksen, húsmóðir, Miðvágur.
Niels Olgar Joensen, bilstjóri, Sandavágur.
Elida Falkvard, heilsuhjálpari, Sørvágur.
Petur Leivur Davidsen, sjómaður, Miðvágur.
Inga Joensen, húsmóðir, Sandavágur.
Rasmus Mouritsen, arbeiðsmaður, Sørvágur.
Jónhild Jørgensen, stuðulsfólk, Miðvágur.
Peter Anderson, konstabul í sjóverjuni, Sandavágur.
Sigurd Jan Tausen, smiður, Sørvágur.
Henning Joensen, timburmaður, Miðvágur.
Inga Malena Samuelson, sjúkrasystir, Sandavágur.
Fróði Nolsøe, stýrimaður, Sørvágur.
Kári á Presttrøðni, arbeiðsformaður, Miðvágur.
Lis Elin W. Thomassen, arbeiðskvinna, Sandavágur.
Birgir Hansen, útróðarmaður, Sørvágur.

Listi D

Sjálvstýrisflokkurin

Rósely Reynstind Hansen, skrivstovukvinna, Miðvágur.

Stillarar

Magna Thomassen, lærari, Sandavágur.
Joen J. Thomassen, sjómaður, Miðvágur.
Magne Thomassen, snikkari, Miðvágur.
Karin Thomassen, dagrøktarmamma, Miðvágur.
Doris Bertram, skrivstovukvinna, Miðvágur.
Ragnar A. Thomassen, sjómaður, Miðvágur.
Poul Kjartan Thomassen, studerandi, Miðvágur.
Jóhan L. Laksafoss, snikkari, Miðvágur.
Conrad Lauritsen, skrivstovumaður, Sørvágur.
Jónfríða Hansen, arbeiðskvinna, Sandavágur.

Listi E

Tjóðveldisflokkurin

Hallur Berg, bilsmiður, Sørvágur.
Tony Davidsen, snikkaralærlingur, Sandavágur.

Sólfríð Fjallsbak, sparikassanæmingur, Miðvágur.
Árni Jacobsen, lærari, Miðvágur.

Stillarar

Sjúrður Guttesen, lærari, Sørvágur.
Bogi Gaard Joensen, kokkur, Sørvágur.
Jóannes Ortind, flogvallarumsjónarmaður, Sørvágur.
Anna Sofía W. Thomassen, heimasjúkrasystir, Sørvágur.
Jónvør Petersen, sjúkrahjálpari, Bøur.
Jóhannes Dam Hansen, skrivtovumaður, Miðvágur.
Mads K.M.Johannesen, AFIS leiðari, Miðvágur.
Karl Mohr Johansen, málarameisteri, Miðvágur.
Tummas Lauritsen, arkitektur, Miðvágur.
Anna Reynstind, húsmóðir, Miðvágur.
Jógvan Sjúrður Hansen, maskinførari, Sandavágur.
Kristianna Larsen á Lofti, skrivstovukvinna, Sandavágur.
Regin á Loftir, arbeiðsformaður, Sandavágur.
Maria Olsen, húsmóðir, Sandavágur.
Paula Vilhelmsen, krambakvinna, Sandavágur.

Listi H

Miðflokkurin

Sonni Jacobsen, rithøvundur, Sørvágur.
Napoleon í Lon, solumaður, Miðvágur.

Stillarar

Ása Margreta Nattestad, pensionistur, Miðvágur.
Lona Poulina Johansen, skrivstovukvinna, Miðvágur.
Tummas Jákup Lið, arbeiðsmaður, Sørvágur.
Dagny Poulina Petersen, reingeringsassistent, Sørvágur.
Hjærdís Signhild Jørgensen, húsmóðir, Sørvágur.
Joen Pauli Haraldsen, pensionist, Sørvágur.
Ludvig Jacobsen, pensionist, Miðvágur.
Brynjálvur Haraldsen, avgreiðslumaður, Sandavágur.
Kristianna Hansen, solumkvinna, Sandavágur.
Jónhard Selfoss, arbeiðsmaður, Miðvágur.
Dagfinn Petersen, umsjónarmaður, Miðvágur.
Jacobina Petersen, solumkvinna, Miðvágur.

*Vegna løgtingsvalnevndina í Vága valdømi
Sigfríður Olsen, formaður.*

Komandi blað

Tað kann viðhvørt vera eitt sindur trupult at halda lyfti um, hvat ið kemur við í komandi blaði. Viðhvørt kemur so nógv aktuelt tilfar, at tað er ikki pláss fyri tí lovaða. Í øðrum førum kunnu umstøður gera tað, at lovað tilfar ikki kemur til tíðina.

Í hesum blaðnum er,

sum tað sæst, nógv av aktuellum tilfari, sum t.d. grein um æti og fisk, um forvitnisliga fiskivinnuuppgávu hjá næmingum í Vestmanna, um forvitnisliga vitjan á tí seinasta belgiska trolaranum, ið veiddi undir Íslandi, um gongdina í fiskaprísnum higartil í ár umframt greinarøðina

um Rasmus á Háskúlanum, fyrsta skrivara í FF. Sum vanligt vitja vit útjaðaran og hava frásøgn frá valstriði á Trøllanesi og eina roynd at loysa upp knútin við skúlanum á Trøllanesi.

Í komandi blaði verður mangt spennandi at lesa. Her verður millum annað frásøgn frá framkomnari fiskauppboðssølu í Belgia, frá smoltstøðini á Kalls-

oynni, og frá “okkara manni” í Zimbabwe hava vit eina frásøgn, ið verður kallað “Frá Zimbabwe til Trøllanes”. Vit fara helst at kunna siga frá nýggjum sáttmála millum Fiskimannafelagið og Reidarafelagið.

So tað er øll møgulig orsök til at lesa komandi FF-blað, sum nógv meta at vera frægasta blaðið í landinum!



Í komandi blaði verður m. a. frásøgn frá framkomnari fiskauppboðssølu í Belgia. Hetta er “klokkan”, sum er grundarlagið fyri uppboðssøluni. Les meira um betta í komandi blaði.

KUNNGERÐ

Løgtingsvalnevndin fyri Suðurstreymoyar valdømi hevur móttikið hesar valevnislistar til løgtingsvalið týsdagin 30. apríl 2002.

Listi A

Hin Føroyski Fólkaflokkurin (radikalt sjálvstýri)

- Óli Breckmann, løgtingsmaður, Argir
- Eli Christiansen, umsitingarleiðari, Tórshavn
- Bjarni Djurholm, landsstýrismaður, Hoyvík
- Elsa í Garði, sjúkrasystir, Tórshavn
- Karlot Hergeirsson, skipsførari, Argir
- Sólja Friða Jóanisdóttir, skrivstovunæmingur, Tórshavn
- Leila H. á Lofti, fysioterapeutur, Argir
- Poul Michelsen, stjóri, Tórshavn
- Bjarti Mohr, vinnulivsmaður, Tórshavn
- Annika Olsen, handilsskúlalærari, Tórshavn
- Heðin D. Poulsen, løgfrøðingur, Tórshavn

Stillarar

Jan Christiansen, borgarstjóri, Marinargøta 26, Hoyvík
Demmus Hentze, landsrættarsakførari, handan Á 7, Tórshavn
René Hansen, solumaður, Nólsoy
Líggjas Joensen, stjóri, undir Heygnum 7, Tórshavn
Dánjal Pauli Danielsen, fyrrv. landsstýrismaður, Velbastaður
Hans A. M. Johansen, goymslumaður, Argjavegur 61, Argir
Magnus H. Magnussen, aut. el-innleggjari, Gripsvegur 18, Tórshavn
Tróndur Húsgarð, arbeiðsformaður, Brattabrekka 8, Tórshavn
Steingrím Niclasen, fyrrv. skúlastjóri, Frúutrøð 18, Tórshavn
Cornelius Reinert, bóndi, Kaldbak
Katrín Dahl, hvíldarheimsleiðari, N. Mohrgøta 15, Hoyvík
Jórun Petersen, húsmóðir, á Smið, Kaldbak
Turid Christophersen, lesandi, Vættrarstígur 6, Tórshavn
Jógvan Sundstein, fyrrv. lögmaður, Skákið 9, Tórshavn
Maria á Dul, starvsfólkastjóri, Traðartún 24, Argir

Listi B

Sambandsflokkurin

- Annfinn Brekkstein, borgarstjóri, Velbastaður
- Súsanna Dam, bankakvinna, Tórshavn
- Jákup Fróði Djurhuus, stjóri, Tórshavn
- Bent Jacob Hansen, varðhaldsleiðari, Argir
- Finnur Jensen, marknaðarfólk, Tórshavn
- Fríðálvur Jensen, bygningssníkkari, Tórshavn
- Jóhan Petur Johannesen, lærari, Argir
- Kaj Leo Johannesen, fiskasolumaður, Tórshavn
- Høgni Mikkelsen, byggimeistari, Tórshavn
- Heðin Mortensen, tryggingarmaður, Tórshavn
- Lisbeth Lindenskov Petersen, lögtingskvinna, Tórshavn

Stillarar

Pól á Kletti, blaðmaður, Varðabyrgi 10, Tórshavn
Andrew Jensen, arbeiðsformaður, J. C. Svabosgøta 26, Tórshavn
Alfred Hofgaard, sníkkari, Rasmusargøta 3, Tórshavn
Anna á Steig, skrivari, N. Mohrgøta 13, 188 Hoyvík
Olaf Andreassen, arbeiðsmaður, Yviri við Strond 57, Tórshavn
Henry Debes Joensen, fyrrv. varaskúlastjóri, Kráargøta 5, Argir
Trygvi Fossdal Guttesen, verkfrøðingur, Fjallsgøta 10, Tórshavn
Beate L. Samuelsen, journalistur, Varðalág 4, Tórshavn
Johannes Martin Olsen, pensionistur, Velbastaðvegur 31, Tórshavn
Hansina Brekkstein, skrivstovukvinna, Velbastaður
Petur Weihe, telefonmontørur, Lynggøta 13, Tórshavn
Herborg Joensen, vaskarileiðari, Mýrisnípuvegur 25, Tórshavn
Kristian Djurhuus, tannlækni, Hamarsgøta 13, Tórshavn
Eilíf Samuelsen, lærari, Kráarvegur 11, Tórshavn
Elisabeth Hansen, sjúkrasystir, Kráargøta 14, Argir

Listi C

Føroya Javnaðarflokkur

- Thomas Árabo, verkfrøðingur, Oyrareingir
- Bergur Dam, skrivstovumaður, Tórshavn
- Eyðálvur Dimon, lærari, Hoyvík
- Katrín D. Jakobsen, lögtingslimur, Tórshavn
- Elin Lindenskov, býráðslimur, Tórshavn
- Kristian Magnussen, lögtingslimur, Tórshavn
- Jan Midjord, fakfelagsformaður, Argir
- Bartal Nolsøe Poulsen, lesandi, Tórshavn
- Kári Petersen, búskaparfrøðingur, Tórshavn
- Hendrik Thomsen, postmaður, Tórshavn
- Joan Ziskason, sjúkrasystir, Hoyvík

Stillarar

Edith Dahl, húsmóðir, Villingardalsvegur 49, Tórshavn
Ottar Jacobsen, fyrrv. skúlastjóri, Varðagøta 57, Tórshavn
Jona Henriksen, fyrrv. skrivari, Reyngøta 20, Tórshavn
Reidar Samuelsen, handverkari, Gripsvegur 6, Tórshavn
Rúni Øregaard, lærari, Hamarsgøta 38, Tórshavn
Borgar Nybo, bilførari, Traðabrekka 10, Tórshavn
Anna Maria Persson, sjúkrasystir, Biggjarvegur 3, Tórshavn
Tórfinn Smith, býráðslimur, Turiðargøta 8, Tórshavn
Atli P. Dam, fyrrv. lögmaður, Traðabrekka 17, Tórshavn
Hervør Hansen, krambakvinna, Nólsoy
Jákup Lindenskov, fyrrv. lögtingslimur, Torfinsgøta 33, Tórshavn
Jákup Danielsen, deildarleiðari, Velbastaðvegur 50, Tórshavn
Jón Johansen, servísumaður, Mækjugøta 3, Tórshavn
Kári M. Mortensen, studentaskúlalærari, Áargeil 10, Tórshavn
Jóhan Samuelsen, lærari, Torfinsgøta 38, Tórshavn

Listi D

Sjálvstýrisflokkurin

- Eilíf Brimheim, kavari, Tórshavn
- John Eysturoy, skrivstovumaður, Tórshavn
- Hans J. Hermansen, koyrlærari, Tórshavn
- Noomi Sigmundsdóttir Júlíusson, handilskvinna, Tórshavn
- Ása Olsen, fakfelagsleiðari, Tórshavn
- Roar Heini Olsen, góðskuleiðari, Tórshavn
- Ronald Poulsen, byggifrøðingur, Tórshavn
- Johan M. Stenberg, lærari, Argir
- Thordur Thorsteinsson, solumaður, Tórshavn

Stillarar

Marjun Hansen, húsmóðir, Tildugøta 9, Tórshavn
Steinbjørn Olsen, pedagoglesandi, Heiðatún 10, Argir
Heine Olsen, pensionistur, Kovalág 10, 100 Tórshavn
Johannes Fredrik Simonsen, pensionistur, Blákollugøta 5, Tórshavn
Hilmar Kass, fyrrv. sjómansskúlalærari, Eystari Ringvegur 9, Tórshavn
Ingibjörg Nicolajsen, pensionistur, Tinghúsvegur 73, Tórshavn
Eyðbjörg Kass, skrivstovukvinna, Álvastigur 5, Tórshavn
Bjarni Poulsen, timburmaður, Guttormsgøta 7, Hoyvík
Tórbjørn Poulsen, verkfrøðingur, Bóndabrekka 21, Tórshavn
Rógvi Hansen, stjóri, Tildugøta 9, Tórshavn
Sjúrður Samuelsen, skipasýnismaður, handan Á 4, Tórshavn
Johan Simonsen, stjóri, Stoffalág 62, Tórshavn
Poul Arni Joensen, skrivstovumaður, Grønlandsvegur 51, Tórshavn
Poul Næs Sørensen, telegrafistur, Grønlandsvegur 28, Tórshavn
Hildur Johannesen, heimahjálpari, Sigmundargøta 22, Tórshavn

Listi E

Tjóðveldisflokkurin

- Jógvan Arge, útvarpsmaður, Tórshavn
- Rói Egholm, vinnulivsmaður, Argir
- Annita á Friðriksmørk, lögtingskvinna, Hoyvík
- Kristina Háfoss, búskapar- og løgfr. lesandi, Hoyvík
- Leivur Hansen, sjónvarpsmaður, Hoyvík
- Finnur Helmsdal, sosialráðgevi, Hoyvík
- Høgni Hoydal, landsstýrismaður, Hoyvík
- Hildur Patursson, barnagarðslærari, Tórshavn
- Björn Patursson, bóndi, Koltur
- Petur Simonsen, umsitingarleiðari, Tórshavn
- Per Frits Simonsen, fiskimaður, Tórshavn

Stillarar

Jákup Pauli Gregoriussen, arkitektur, í Vika, Tórshavn
Björg Hanusson, pedagogur, Berjabrekka 103, Tórshavn
Hanna við Høgadalá, húsmóðir, Sundsvegur 9, Tórshavn
Finnbogi Ísakson, lögtingsformaður, Villingardalsvegur 6, Tórshavn
Jens K. Jacobsen, vrakar, Geilatún 16, Tórshavn
Edith í Jákupsstovu, húsmóðir, Tørsbyrgi 17, Tórshavn
Andreas Joensen, arbeiðsmaður, Hvítanes
Karin Kjølbro, leiðari, Høvdagøta 7, Argir
Klæmint Nólsoy-Jacobsen, sjómaður, Nólsoy
Elisabeth Olsen, sjúkrasystir, Sandáarbreyt 7, Tórshavn
Jóannes Patursson, bóndi, Kirkjubøur
Ebbe Rasmussen, sjómaður, Hestur
Egil Simonsen, skipari, Garðavegur 7, Hoyvík
Ingrið Sondum, lærari, Velbastaður
Svenning Tausen, lærari, Noregsvegur 5, Tórshavn

Listi H

Miðflokkurin

- Absalon Absalonsen, skipari, Tórshavn
- Svein Askildsen, sølu- og marknaðarleiðari, Tórshavn
- Pól Hentze, lærari, Tórshavn
- Steintor Hjaltnin, servísumaður, Tórshavn
- Álvur Kirke, goymslumaður, Kaldbak
- Charlotta á Váli Olsen, stovnsleiðari, Tórshavn
- Jónfinn Olsen, sjálvstøðugur vinnurekandi, Argir
- Jónfinn Petersen, solumaður, Argir
- Jenis av Rana, lækni, Tórshavn
- Elin N. W. Tausen, handilskvinna, Argir

Stillarar

Victor Carlsen, solumaður, Dánjalstrøð 15, Tórshavn
Fríðtór Debes, solumaður, Bringstún 4, Argir
Dánjal á Dul Jacobsen, skrivstovumaður, Heygskrókur 13A, Tórshavn
Svenning av Lofti, evangelistur, Sólteigur 4, Tórshavn
Simun Hansen, el-innleggjari, Flatnagerði 10A, Tórshavn
Lissi Hansen, lærari, Millum Horna 4, Tórshavn
Jórun Jacobsen, handilskvinna, Landavegur 2, Tórshavn
Hanna Britt Rasmussen, setari, Torkilsgøta 11, Hoyvík
Tórun Bech, húsmóðir, oman Hoydalar 33, Hoyvík
Annika N. við Skipá, lærari, Hákunargøta 5, Hoyvík
Heine Lützen, tryggingarmaður, Kristiansgøta 23, Hoyvík
Harald M. Haraldsen, sjúkraróktari, Lýðarsvegur 11, Hoyvík
Jóhannus Poulsen, arbeiðstakari, Ovaragøta 36, Hoyvík
Brynild Poulsen, skrivari, Mouritsarvegur 15, Hoyvík
Petur Oluf Skorá, arbeiðsmaður, Kaldbak

Tórshavn 15. apríl 2002

LØGTINGSVÁLNEVNDIN FYRI SUÐURSTREYMOYAR VALDØMI

Janus Isfeldt formaður – Birna Dahl – Jutta Midjord

Kunngerð

Til lögtingsvalið tann 30. apríl 2002 eru hesir listar innkomnir til valnevndina í Eysturoyar valdømi og góðkendir av henni.

Listi A — Hin Føroyski Fólkaflokkurin

Valevni:

Rógvi Borðoy	sjómaður	Norðskáli
Jón Eliassen	stjóri	Suðurrás 13 Tórshavn
Tummas í Garði	yvirlækni	Eirargarður 1, A2, Tórshavn
Deirdre Hansen	lærari	Sýnarvegur, Glyvur
Hanna Jensen	lesandi	Norðragøtu
Jógvan á Lakjuni	løgtingsmaður	Bjarnarvegur 10, Fuglafjørður
Ragnar S. Olsen	bankamaður	Garðavegur, Seldarfjørður
Karl Vang	timburmaður	Undir Nesinum, Toftir

Stillarar:

Sámal Petur Petersen	fiskimaður	Funningur
Regin Ellingsgaard	KT-leiðari	Svínaí
Louis Houmann	útróðrarmaður	Oyndarfjørður
Ámundur Bertelsen	fyrirv. skúlastjóri	Strendur
Tummas M. Djurhuus	elektrikari	Skáli
Kjartan Joensen	reiðari	Leirvík
Sigurd Simonsen	býðráðsformaður	Fuglafjørður
Salomon Gregersen	alari	Syðrugøtu
Magnus Heinason	elektrikari	Norðragøtu
Edna Højgaard	bankakvinna	Saltnes
Rodmundur Nielsen	býðráðsformaður	Glyvur
Johan Djurhuus	skipari	Selatrað
Poul Johs. Johannesen	lærari	Gjógv
Olaf Olsen	stjóri	Glyvur
Poul Rustin	restauratør	Fuglafjørður

Listi B - Sambandsflokkurin

Valevni:

Atli Hansen	stjóri	Gøta
Edva Jacobsen	bankakvinna	Fuglafjørður
Edmund Joensen	løgtingsmaður	Oyrbakki
Tummas Eli Høj Joensen	maskinmeistari	Strendur
Jákup E. Lamhauge	havnameistari	Saltangará
Marja Lamhauge	verkfrøðingur	Lambareiði
Reimund Langgaard	læraraskúlanæmingur	Leirvík
Alfred Olsen	løgtingsmaður	Saltnes

Stillarar:

Jan M. Abrahamsen	húsavørður	Strendur
Danjal P. Dalbø	arbeiðsformaður	Syðrugøtu
Aloma Davidsen	bankakvinna	Toftir
Eilíf Debes	arbeiðsmaður	Oyri
Johannes Djurhuus	lesandi	Seldarfjørður
Obert Eliassen	sølumaður	Fuglafjørður
Regin Høgnesen	trúboðari	Leirvík
Jákup E. S. Jacobsen	byggiformaður	Syðrugøta
Hans Egil Joensen	bilfærari	Eiði
Marius Joensen	sveisari	Funningsfjørður
Johan S. Johannesen	arbeiðsmaður	Toftir
Petur Jacob Johannesen	maskinmeistari	Skála
Suni Johannesen	skipsfærari	Kolbanargjógv
Kári M. Johannesen	lastbilfærari	Runavík
Eivind Petersen	keypmaður	Oyndarfjørður

Listi C — Føroya Javnaðarflokkur

Valevni:

William Max Hansen	skipsfærari	Eiði
Sunleiv Højgaard	fakfelagsleiðari	Runavík
Sylvester Jacobsen	maskinsmiður	Skála
Artur Johansen	grannskoðari	Strendur
Randi í Jógvarsstovu	landformaður	Leirvík
Katrin Jønsson	sjúkrasystir	Nes
Andreas Petersen	kommunulækni	Gøta
Dan Reinert Petersen	løgtingsmaður	Fuglafjørður

Stillarar:

Jørgin Bech	elektrikari	Skála
Símun Abrahamsen	kavari	Fuglafjørður
Jákup A. Joensen	skipari	Eiði
Jan Herman Hansen	elektrikari	Rituvík
Michael Pattinson	bóndi	Funningsfjørður
Áslakur Hansen	virksleiðari	Norðragøtu
Edvin Joensen	lærari	Leirvík
Helena Eliassen	skrivstovukvinna	Toftir
Jógvan Finnur Poulsen	lærari	Fuglafjørður
Henry Jarnskorð	bussfærari	Strendur
Sofus Debes Johannesen	skrivstovumaður	Gjógv
Jákup Martin Joensen	bussfærari	Oyndarfjørður
Niklas Frederik Mikkelsen	maskinmeistari	Syðrugøtu
Johannus Lamhauge	bilfærari	Saltangará
Eiðun Lauritsen	politistur	Skipanes

Listi D — Sjálvstýrisflokkurin

Valevni:

Finnur Egholm	skipari	Eiði
Ditleif Sofus Ferdin Eldevig	stjóri	Fuglafjørður
Sámal P. í Grund	landsstýrismaður	Seldarfjørður
Atli F. Hansen	lærari	Syðrugøta
Dánial P. Hansen (Piddi)	virksráðgevi	Toftir
Kári P. Højgaard	løgtingsmaður	Saltangará
Lassi Klein	roknskaparleiðari	Saltangará
Kenneth Rasmussen	maskinmeistari	Saltangará

Stillarar:

Jørmund L. Juul	byggimeistari	Oyndarfjørður
Jonnhild Reynholdsdóttir	klinikkass.	Skála
Heðin Djurhuus	goymslumaður	Strendur
Hanus Hansen	timburmaður	Skálafirði
Róland Jakobsen	stjóri	Glyvur
Selinda í Heiðunum	tryggingarráðgevi	Saltangará
Arnhold Olsen	fyrirv. arbeiðsform.	Rituvík
Harry Benjaminsen	bilfærari	Toftir
Andrea Lervig	sjúkrasystir	Fuglafjørður
Ásbjörn Jacobsen	aðalskrivari	Leirvík
Anna Nesá	húsmóðir	Norðragøta
Jóhan Petur Petersen	skrivari	Norðskála
Sonni Kalsoy	sjómaður	Eiði
Jutta Juul	húsmóðir	Funningur
Hans J. Lamhauge	lærari	Lamba

Listi E — Tjóðveldisflokkurin

Valevni:

Jóannes K. Eliassen	evnafrøðingur	Leirvík
Andrea Eldevig	forkvinna	Fuglafjørður
Hallur Ellingsgaard	lærari	Oyndarfjørður
Hallbjørg A. Hansen	deildarleiðari	Kambsdalur
Suni í Hjølum	skúlastjóri	Toftir
Torbjørn Jacobsen	skipari	Glyvur
Olaf í Garði Joensen	maskinmeistari	Eiði
Birgir Nónsgjógv	virksleiðari	Innan Glyvur

Stillarar:

Asaf Olsen	kranfærari	Seldarfjørður
Harry S. Jacobsen	stýrimaður	Toftir
Andreas S. Højgaard	stýrimaður	Rituvík
Lyon Johannesen	postmaður	Runavík
Karl Magnus Olsen	stálskipasmiður	Leirvík
Eli Johannesen	sjómaður	Oyri
Rasmus Skorðheim	bóndi	Selatrað
Hildigard Høghamar	arbeiðskvinna	Eiði
Petur Sofus Olsen	maskinmeistari	Skála
Fritleif Joensen	bóndi	Fuglafjørður
Mattheus Fosdalsá	sjómaður	á Nesi
Páll Poulsen	postmaður	Syðrugøta
Árant J. Hansen	lærari	Norðragøta
Albert Eldevig	útróðrarmaður	Fuglafjørður

Listi H — Miðflokkurin

Valevni:

Tordur Niclasen	røktarheimsleiðari	Eiði
Bill Justinussen	skrivstovumaður	Glyvur
Áki Andreassen	trúboðari	Fuglafjørður
Sæunn Ólavsdóttir Hansen	leiðsluskrivari	Saltangará
Eyðun Jacobsen	málrameistari	Glyvur

Stillarar:

Lív Hansdóttir Jensen	dagrøktari	Toftir
Sofus S. Gregersen	ráðgevi	Fuglafjørður
Poul Johan Djurhuus	trúboðari	Glyvur
Martin J. Olsen	maskinmaður	Rituvík
Jógvan H. Johannesen	verkfrøðingur	Rituvík
J. Regin Jacobsen	stjóri	Saltangará
Poul Juul Festirstein	maskinfærari	Eiði
Poula Johansen	húsmóðir	Eiði
Dánjal Jákup Hammer	lastbilarfærari	Eiði
Anna Poulsen	heimahjálpi	Eiði
Morid Johannesen	sjúkrasystir	Lamba
Ósbjörn Joensen	bilfærari	Skálafjørður
Ólavur Thomsen	stjóri	Kambsdalur

Fuglafjørður, tann 11. apríl 2002

Løgtingsvalnevndin fyri Eysturoyar valdømi

Arnold Abrahamsen, formaður

Tíðindaskriv

Bátastevnan "Kjalarvatn"

og stórdansur við Countrybólkinum úr Klaksvík 25. mai í Vestmanna

Undirhúsið í Vestmanna hevur nú í nøkur ár verið karmur um hugnaløtu hjá eldri monnum, og vitjanirnar eru uml. 20 hvønn dag.

Fyri at fáa dagliga raksturin at bera seg, er neyðugt at fáa til vega pening. Hesin skal nýtast til modernisering av hølunum og til at hugna í hølunum annars. Í hesum sambandi verður, saman við kappróðrardeildini hjá VÍF, skipað fyri risastórari bátastevnu í Vestmanna.

Tann 25. mai. verður bátastevnan "Kjalarvatn" í Vestmanna. Ein og hvør kann koma, men fyri at fáa eitt grundarlag fyri stevnuni eru niðanfyrinevndu feløg innboðin:

Klaksvíkar Bátafelag v/Johs. Brandal
Glyvra Bátafelag v/Charles Jacobsen
Bátafelagið í Kollafirði v/Jógvani Hansen.
Felagið Dvørgamoy á Toftum v/Regini Debess
Felagið Greipur v/ Óla Mikkelsen
Tórshavnar Bátafelag v/Kartna Olsen
Bátafelagið Naddoddur á Tvøroyri v/Helga Enni
Grindabátafelagi í Vági v/Bynjon Midjord
Áhugabólkurin í Vágum v/ Jákupi Suna Lauritsen
Áhugabólkurin á Toftum v/ Páll Højgaard -
Áhugabólkurin í Gøtu v/Eiler Jacobsen -
Áhugabólkurin í Sandoy v/ Terja Dalsgaard -
Áhugabólkurin í Leirvík v/Osmundi Justinussen. O.o.

Um alt lagar seg eftir vild, er ætlanin at antin Brimil ella Tjaldrið skulu fylgja bátafylginum úr Klaksvík framvið Gøtuvík, framvið Eystnesi, har fleiri bátar koma upp í fylgið, og síðan "damlar" allur flotin til Havnar. Í Havn fer stóri flotin leiðina til Vestmanna umvegis Kirkjubønes, og tá koma vónandi bátar av Tvøroyri, úr Vági, úr Sandoy, Hesti uppí fylgið. Einki er at ivast í, at Sandavágur og Miðvágur, sum bæði eru stór bátapláss, eisini koma við í fylgið. Sørvágur og Eiði koma sjálvandi gjøgnum Slættanesflógvan.

Ætlanin er at heita á allan flotan hjá vestmenningum um at fara út ímóti bátafylginum, sum kemur til Vestmannar, so øll mætast kl. 15.30 í Vestmannasundi.

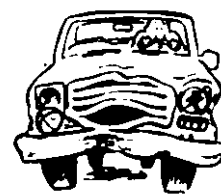
Tað stóra fylgið stevnir síðani inn á Vestmanna, so lagt verður at í bátahylinum kl. 16.00, har clearað verður.

Á Føroya Fiskavirking í Vestmanan fáa bátsmann-ingarnar suppu og okkurt annað gott, og ætlanin er, at nakrir harmonikuleikarar skulu fáa hugnan so góðan sum gørligt.

Ein stór modellbátaframsýning verður í skúlaaulini. Í høllini koma handlar at hava tilboð til smábátar av klæðum og útgerð.

Stórdansur við Countrybólkinum úr Klaksvík

Um kvøldið verður countrydansur í ítróttarhøllini víð tí so kenda Countrybólkinum úr Klaksvík



Vit gera allar vanligar
 bilumvælingar sera
 bíliga - so sum:

Oljuskift, motorjusteringar

Umvæla bremsir,
 koplingar v.m.

For- og bakhjólsleiðir
 og akslar

Og so hava vit tey
 vælumtóktu "TYFOON"
 dekkini, sum vit skifta

Sp/f Úrvalsbilar

FO-530 Fuglafjørður
 Tlf. 444943 · 281943 · 217704



Vit hava eykalutir á
 goymslu og útvega
 teir, vit ikki hava.



Pf. Petur Larsen

Tlf: 44 41 74
 Fax: 44 42 85

Línubustir og goggar

Hondbundin føroysk línubust
 og hondgjørdir goggar

Bustirnar eru royndar
 umborð á føroyskum
 línuskipum við góðum
 úrslitið. Tær halda væl betri
 og fara betri við línuni.

Verða sendar um alt landið

Bílegging:

tlf: 424034 · 423002 · fartlf: 213317

Fløttislið
 (limur í Føroya Blindafelag)

MAN B&W Diesel A/S

Umboðið · Ernst Reinert

Alpaha Diesel motorar og eykalutir

Undir Glaðsheyggi 10
 FO-100 Tórshavn · Faroe Islands
 Tlf: +298 31 33 84 · Fax: +298 31 30 64

Kunnngerð

Til lögtingsvalið hin 30. apríl 2002 eru hesir vallistar innkomnir og góðkendir:

Listi A. Hin føroyski Fólkaflokkurin (Radikalt sjálvstýri)

Valevni:
Bergur Bærendsen, býráðslimur, Øravíkarlíð
Niels Pauli Hammer, sjómaður, Hvalba
Heri Hjelm, stjóri, Vágur
Uni Jacobsen, skipsførari, Tvøroyri
Mikkjal Petur Næs, sjómaður, Hvalba
Jákup Olsen, stjóri, Vágur
Jacob Vestergaard, lögreglumaður, Akrar

Stillarar:
Poul Johannes Joensen, býráðslimur, Vágur
Mourits Joensen, skipari, Vágur
Hans N. Ziskasen, virkiseigari, Vágur
Anna Djurhuus, sjúkrasystir, Porkeri
Sølvi Andreassen, býráðslimur, Vágur
Niels Petur Nolsøe, yvirlærari, Vágur
Eli Poulsen, sjómaður, Sumba
Gunnleif Midjord, bilførari, Vágur
Hildigunn Mortensen, húsmóðir, Sandvík
Thormann Vang, byggimeistari, Froðba
Christian Jacobsen, pensionistur, Sandvík
Niels Holm Jacobsen, skipari, Hvalba
Helgi Vestergaard, skipari, Tvøroyri
Ási Jacobsen, lærari, Tvøroyri
Anna Maria Larsen, húsmóðir, Fámjin

Listi C. Javnarflokkurin

Valevni:
Jóannes Eidesgaard, løgtingsmaður, Tvøroyri
Rúni Lisberg, arbeiðsmaður, Sumba
Sverri I. Midjord, býráðslimur, Tvøroyri
Jastrid Nielsen, sjúkrasystir, Fámjin
Hendrik Old, løgtingsmaður, Vágur
Eliesar Poulsen, sjómaður, Hvalba
Mikkjal Sørensen, stjóri, Porkeri

Stillarar:
Kirstin Ellendersen, húsmóðir, Fámjin
Karin Johansen, húsmóðir, Hovi
Hilmar Bech, fyrrv. lærari, Porkeri
Elisabeth M. Olsen, húsmóðir, Tvøroyri
Trygvi Midjord, bilførari, Hvalba
Manne Næs, sjómaður, Hvalba
Niclas Sigurheim, arbeiðsmaður, Sandvík
Hans Vang, timburmaður, Tvøroyri
Jákup Jensen, lærari, Tvøroyri

Listi B. Sambandsflokkurin

Valevni:
Zakarias Bechskipari, Porkeri
Svenning Borg, stýrimaður, Vágur
Johan Dahl, stjóri, Porkeri
Finnleif Guttessen, borgarstjóri, Tvøroyri
Marjun Olsen, sjúkrahjálpari, Øravíkarlíð
Jaspur Vang, politistur, Tvøroyri
Otto West, elektrikari, Hvalba

Stillarar:
Even Toftheyggi, bankamaður, Hvalba
Sverri Jacobsen, sjómaður, Sandvík
Súnhild Holm, vinnurekandi, Tvøroyri
Jonhard West, lesandi, Øravíkarlíð
Nauja Heilmann, pedagogur, Tvøroyri
Johannus Magnussen, politistur, Tvøroyri
Jaspur Magnussen, maskinmeistari, Fámjin
Poul Midjord, keypmaður, Hov
Joan Bech, húsmóðir, Porkeri
Flemming Mikkelsen, løgtingslimur, Vágur
Diana Müller, lærarinna, Vágur
Palle Poulsen, goymslumaður, Vágur
Jens Sivar Djurhuus, lærlingur, Vágur
Niclas Hentze, sjómaður, Sumba
Andreas Danielsen, navigatorur, Sumba

Listi E. Tjóðveldisflokkurin

Valevni:
Gestur Hovgaard, samfelagsfrøðingur, Klaksvík
Majbritt úr Hørg, húsmóðir, Sumba
Jógvan Krosslá, borgarstjóri, Vágur
Martin í Nesi, málarameisteri, Hvalba
Hergeir Nielsen, løgtingsmaður, Vágur
Rúni Nielsen, söl umaður, Trongisvágur
Ólavur Rasmussen, prestur, Tvøroyri

Stillarar:
Eivind Bech, kokkur, Lopra
Mathilda Benjardøgg, húsmóðir, Vágur
Arni D. Brattaberg, solumaður, Vágur
Sveinbjørn Dánjalsson, sjómaður, Hvalba
Oddur Dimon, kondittari, Tvøroyri
Kjartan Nielsen, arbeiðsmaður, Fámjin
Frits Poulsen, bygningssnikkari, Sumba
Elias Joensen, fyrrv. maskinmaður, Vágur
Jóhannis A. Joensen, arbeiðsmaður, Froðba

Listi H. Miðflokkurin

Valevni:
Petur Karl av Rana, bóndi, Trongisvágur
Anna S. Dam, krambakvinna, Porkeri

Stillarar:
Kirsten Thomsen, húsmóðir, Hvalba
Paula Svalbard, húsmóðir, Froðba
Andru Leo, maskinmaður, Froðba
Sigrid Ludvig, flakakvinna, Tvøroyri
Eingrím Holm, pensionist, Vágur
Andrew Kjerbo, kioskánari, Sumba
Elinborg Thomsen, húsmóðir, Hvalba
Laila Tiheleari, húsmóðir, Hvalba
Jóna Vivi Debes, dagrøktarmamma, Hvalba
Emmy Mirjam Jensen, flakakvinna, Hvalba
Jacobina Poulina Ovadóttir Heinesen, húsmóðir, Vágur
John Kristian Sjørður Dam, sjómaður, Porkeri
Eyðun Guðlokkur Svalbard, arbeiðsmaður, Tvøroyri

Løgtingsvalnevndin fyri Suðuroyar valdømi
Páll Joensen, formaður



GUÐS
ORÐ

Torleif Johannesen

Hygg upp

“Meðan Jósva var staddur við Jeriko, bar so á, at honum var hyggjandi upp, og sá hann mann standandi beint framman fyri sær við bregdaðum svørði í hendi.”

Jósvabók 5,13

Ísraels fólk var komið gjøgnum oyðimørkina og yvir um áнна Jordan. Eftir fjøruti ár stóðu tey nú í tí lovaða landinum, sum Harrin skuldi geva teimum og eftirkomarum teirra.

Jósva hevði sent tveir njósnarar inn í landið fyri at kanna tað og serliga Jeriko. Teir komu aftur og søgdu við Jósva: “Harrin hevur givið alt landið upp í okkara hendur; allir íbúgvar landsins kvíða í ræðslu fyri okkum!”

Orsøkin til ræðsluna var tann, at fólkíð hevði hoyrt um allar tær kraftargerðir, sum Harrin hevði gjørt fyri Ísraels fólk. Tann síðsta var, tá Harrin støðgaði vatninum í ánni Jordan, so fólkíð gekk turrrskødd yvirum.

Nú skuldu tey inntaka landið, men hvussu fór tað at gangast?

Hvussu skuldu tey inntaka Jeriko, tí “Av ótta fyri Ísraelsmonnum vóru øll Jeriko borgarlið afturlatin og stongd, so at eingin slapp út ella inn”.

Jeriko borgargarðar hava óivað staðið sum stórir trupuleikar fyri Jósva. Hvat skuldi hann gera, og hvør var Harrans vilji? Ein dagin, meðan hann er staddur við Jeriko, hann hevur óivað kannað ymiskt viðvíkjandi borgargarðinum, bar so á, at hann hugdi upp. Tá sær hann mann beint hjá sær við bregdaðum svørði. Tað var høvdingi fyri herliði Harrans. Harrin talaði tá við Jósva, og bað hann ganga saman við fólkinum kring um Jeriko, eina ferð um dagin í seks dagar. Sjeynda dagin skuldu tey ganga sjey ferðir. Tey so gjørdu, og tá raplaði borgargarðurin, og fólkíð gekk inn í býin beint har, sum tey gingu. Soleiðis gav Harrin teimum sigur á Jeriko.

Munnu mong ikki líkjast Jósva í hesum: at hyggja niður ella beint fram og stara uppá trupuleikarnar? Tá verða teir so ovurhonds stórir í mun til tað lítla, ið tú og eg megna. Lær av Jósva. Hygg upp. Hygg upp um trupuleikan og lít at honum - og trúgv á hann, sum hevur alt vald á himli og á jørð.

Lurta og ger eftir vilja Harrans, og tú skalt uppliva, at hansara vegir eru hægri og ørvísi enn tínir vegir, og at hann kann opna hurðar, har sum tú onga hurð sært. Sjálvt til tann máttlítla og óttafulla, kann Harrin geva mátt og dirvi.

Óttast ikki, men hygg upp, tí “ber niðri eru teir ævigu armar” 4. Mós. 33,27

Lít á Guð og rokna við honum! Svikin verður tú ikki.

Dávid syngur: “Eg eygu míni hevji til fjallanna upp, hvaðani kemur mín hjálp?

Hjálp mín frá Harranum kemur, skapara himmals og jarðar” Sl.121,1-2

Er tað tær vit leita eftir?

Vinnumálastýrið sóknast eftir einum fólki til journalleiðarastarvið í stýrinum. Starvið verður sett undir Aðalskrivstovuni. Umframt aðalskrivstovuna fevnir Vinnumálastýrið um 3 deildir fyrri ávikavist vinnu-, samskiptis- og veterinerimál, og hevur stýrið sum høvuðsuppgávu at standa fyrri at umsita vinnu-, samskiptis- og veterinerimál hjá landsstýrinum. Vinnumálastýrið umsitur málsøki í m.a. ídnaði, handli, landbúnaði, aling, mati og umhvørvi, arbeidsmarknaði, samskipti, samferðslu, herímillum fyrireiking og eftirlit við lógum, kunngerðum og reglugerðum.

Tín førleiki:

- skrivstovuútbúgving ella líknandi
- dugir væl før oyskt og danskt umframt kunnleika til enskt
- kunnleika til EDV á brúkarastigi
- góð samstarvsevni

Tínar uppgávur:

- at journalisera og avgreiða post
- ymiskar skrivarauppgávur fyrri fulltrúar, deildarstjórar og aðalstjóra
- aðrar skrivstovuuppgávur

Vit bjóða tær:

- eitt spennandi og læruríkt starv, sum tú sjálv/ur ert uppi í at skapa, viðhvørt strævið, men samstundis sera áhuga-vert og avbjóðandi við góðum skeið- og eftirútbúgvingar -møguleikum.

Løn- og setanartreytir

Starvið er lønt sambært sáttmála millum Fíggjarmálastýrið og Starvsmannafelagið. Setanarokið fevnir um Vinnumálastýrið og stovnar undir tí umframt Løgmannsskrivstovuna og onnur aðalstýri.

Umsóknir

Hevur hetta tín áhuga, er tú vælkomín at senda eina umsókn við prógvum, viðmælum o.ø. til:

Vinnumálastýrið
Postboks 377
Tórshavn

innan 1. mai 2002.

Upplýsingar um starvið fært tú frá Ara Johanneson, deildarstjóra í Vinnumálastýrinum, á tel 35 60 60.



VINNUMÁLASTÝRIÐ

Føroya størsta úrval av pakkitilfari úr karton, bylgjupapp og plast innan øll vinnuøkir

Vit útvega eisini:

**Plastbakkar • Pakkibond • Tape • Merkir • Etikettir
Knívar • Kitlar • Húgvur • Handskar • Svintur
Ymisk tól til ídnaðin • Reingerðisevni • Íbindingarevni
Plattar • Ráðgeving í tilevning av pakkitilfari**

... sjálvandi til besta prísin !!

FARPACK

Staravegur 5 • P.O. Box 3099 • 110 Tórshavn • Faroe Islands
Telefon 35 30 00 • Fax 35 30 10 • e-mail: farpack@farpack.com
www.farpack.com



Staravegur 15 • FO-100 Tórshavn • Tel: +298 31 38 97
Fax: +298 31 38 83 • E-mail: jwimport@post.olivant.fo

Jógvan Weihe



Tann vælumtókta reyða svøvlalínan frá Sri Lanka, er aftur at fáa.

Hesar eru á goymslu: 3,5, 4,5, 5,5 og 6 mm.

Tilboð verða givin!

HALDFØR

...mjólk frá mjólkarvirkinum altíð við umborð.



MBM

KØLI- OG FRYSTIÚTBÚNAÐUR

- ráðgeving, søla og tænasta

- Handilskøliútbúnaður
- Skipskøliútbúnaður
- Køliútbúnaður til flakavirki
- Ísvirki
- Klimaanlegg
- Reeferkøl

Løggilt kølivirki

FROST

Smyrilsvegur 2 • 100 Tórshavn
Tel 31 12 20 • Fax 31 48 62
e-mail: lm@lm.fo • www.lm.fo

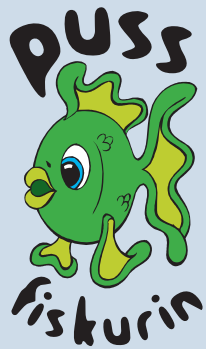
Telefonin svarar alt samdøgrið!

J. PATURSSONAR GØTA 18

SAXO'FØN
TEL. 31 68 08

Vit klippa eftir TÍNUM høvdi





- Hví fluttu teir triggir smáu grísarnir heiman-ífrá?
 - Tí mamma teirra var eitt svín...!

- Dámar hundinum hjá tær børn?
 - Ja, men honum dámar betri hundamat!

Petur: - Hvør setningur verður oftast brúktur í skúlanum?
 Pápin: - Tað veit eg ikki.
 Petur: - Rætt!

Hevur tú hoyrt um mannin, sum druknaði undir brúsum, tí hann hevði so stórt undir-bit?

“Heldur tú, at lív man vera á mánanum?”
 “- Ikki óhugsandi, tað er ljós har alla náttina!”

Ein býttlingur stóð á 5-metrum vippuna, tá lív-bjargarin sá hann og rópti:
 - Leyp ikki, einki vatn er í hylinum!
 Tað ger einki, eg dugi ikki at svimja!

Orsakið meg, stjórin, men er tað møguligt at fáa frí í morgin? Eg skal hjálpa konuni at vaska upp og niður.
 - Ikki talan um!
 - Stóra tøkk, stjórin, tygum kann eg stóla uppá!

Aftur "vanligur" fiskiskapur

Orð og mynd: Torleif Johannesen

Vesturland er eitt av garna-skipunum, sum roynir á djúpum vatni undir Føroyum eftir havtasku og svartkalva. Týsdagin 16. apríl komu teir á Runavík at landa. Teir høvdu verið úti í 13 dagar og høvdu 200 kassar av havtasku, sum er uml. 12 tons.

Vesturland hevði roynt í “Føroyabankarennuni”, sum økið kallast, ið liggur millum Føroyabanka og Ytrabanka.

Vesturland hevur bæði loyvi at veiða havtasku og svartkalva. Vanliga veiða teir havtasku frá oktober til mai og svartkalva frá juni til september.



Skipari á Vesturland er Hans Lützen í Klaksvík. Hann greiðir frá, at fiskiskapurin í ár er umleið helvtina minni enn í fjør og fyrraárið. Í 2000 og í 2001 var óvanliga nógv at fáa, so hann heldur, at tað, sum teir uppliva nú, er at veiðan “normaliserar” seg aftur.

Prísurin er eisini slakari enn undanfarnu ár.

Vesturland roynir fyri tað mesta “millum bankarnar”, men henda túrin royndu teir eisini vestanfyri Ytrabanka. Har var heldur frægari at fáa.

Ungir menn

Viðhvørt verður sagt millum manna: “At sjólvíð er strævið, og tí er tað fyri ungt fólk!” At tað er strævið at sigla við garnaskipi, er eingin loyna, hóast tað ikki er tað, manningin tosar mest um. Fyri tað fyrsta, so eru teir bara 10 menn. Fyri tað næsta, so var Vesturland 333 dagar til fiskiskap í 2001. Fyri tað triðja, so ganga teir 12 og 6, soleiðis at skilja, at dekkararnir arbeiða uml. 16 tímar um samdøgrið. Av teimum 8 tímum, ið teir hava frívakt, skulu teir eta og sova.

Hans Lützen, Skipari á Vesturland, sigur, at fiskiskapurin í ár er umleið helvtina minni enn í fjør og fyrraárið.

Tá so fáir menn eru við, er neyðugt, at allir arbeiða við, hóast tað er stravnast hjá dekkarunum, sigur skiparin.

Sigast má eisini, at Vesturland hevur unga manning. Skiparin er 27 ár, meðan elsti maður um-borð er 34 ár.

2001 var besta árið hjá Vesturland. Teir fiskaðu fyri góðar 16 mill. kr. Manningaparturin var tá 600.000 kr. Tað ljóðar av

nógvum, men hugsa vit um allar arbeiðsdagarnar, og hvussu langir teir eru, so er tað ikki so nógv kortini. Tá fiskidagarnir eru so nógvir, er tað eingin, sum er við allar túrar-nar.

Ymisk loyvi

Átta skip hava garna-loyvi undir Føroyum. Hesi loyvi eru tó ymisk. Anita og Thor veiða bara svartkalva. Vesturland, Oknin og Ólav-

ur Hvíti veiða bæði svartkalva og havtasku. Nim veiðir bara havtasku. Ágot og Váðasteinur veiða svartkalva við gørunum um summarið. Um veturin veiða teir við línu saman við hinum línuskipunum.

Deksbáturin Gudrun í Klaksvík hevur eisini garna-loyvi. Teir veiða havtasku á einum avmarkaðum øki norðanfyri. Tað hevur gingist hampiliga væl hjá teimum.



Góður fiskiskapur

Orð og mynd: Torleif Johannesen

Týsdagin 16. apríl kom trolbáturin Sæborg á Runavík at landa. Tað sást týðiliga á bátinum, at teir høvdu nógvan fisk inni. Teir høvdu verið úti í fyra dagar og høvdu 800 kassar.

Sæborg hevði fiskað á einum øki

norðanfyri Mykines, kallað “I-kassin”. Hetta økið opnaði fyrsta apríl, eftir at hava verið stongt í hálvanannan mánað. Fiskiskapurin hevur verið góður í I-kassanum. Allir trolbátarnir hava gjørt tað gott, og mestsum alt hevur verið stórur toskur. Við Sæborg eru fimm menn.

dagsins MYND



Toftamaðurin og prinsurin

Sum kunnugt er FF-blaðið á ongan hátt eitt “Se og Hør” í dyrkingini av teimum kongaligu. Men tá tað hevur við fisk at gera, vilja vit kortini gera eitt undan-tak.

Herfyri var bretska prinsurin Andrew á vitjan á nýggja fiskamarknaðinum í Hull í Onglandi. Tað, ið hevur áhuga hjá okkum, er, at her er ein føroyingur stjóri. Tað er Jens Olsen av Toftum.

Her síggjast teir báðir í fremstu røð, har teir stuttleika sær óført. - Stuttleikin tykist koma av, at prinsurin júst hevur trýst á knøttin, sum merkir, at hann hevur boðið uppá fiskin, sum júst tá verður seldur! Men hvat prísurin var, sigur søgan einki um.